

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

CHICKEN DOOR OPENER

WIE-CCD-200

DE	Produktname:	AUTOMATISCHE HÜHNERTÜR
EN	Product name:	CHICKEN DOOR OPENER
PL	Nazwa produktu:	AUTOMATYCZNA KLAPA KURNIKA
CZ	Název výrobku	AUTOMATICKÁ DVÍŘKA KURNÍKU
FR	Nom du produit:	PORTE AUTOMATIQUE POUR POULAILLER
IT	Nome del prodotto:	SPORTELLLO AUTOMATICO PER POLLAIO
ES	Nombre del producto:	PUERTA AUTOMÁTICA PARA GALLINERO
HU	Termék neve	AUTOMATA TYÚKÓLAJTÓ
DA	Produktnavn	AUTOMATISK HØNSELEM
DE	Modell:	WIE-CCD-200
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	HÜHNERKLAPPE
Modell	WIE-CCD-200
Batterie	4xAA
Umgebungstemperatur [°C]	> -18
Zulässiges Gewicht der angehobenen Tür [kg]	0.3-1
Gesamtabmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) (mm)	600 x 240 x 100
Weight [kg]	1

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder BEACHTEN! zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Schwebendes Gewicht! Seien Sie beim Absenken der Tür vorsichtig.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anleitung bezieht sich auf HÜHNERKLAPPE.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!

-
- c) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn das Gerät an Dritte weitergegeben werden soll, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
 - d) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

2.2. Eigenschutz

- a) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- b) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- c) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät nicht mehr funktioniert, weil es eine schwere Last zu tragen hat. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
- d) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
- e) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- g) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- h) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- i) Batterien, die nicht zum Wiederaufladen geeignet sind, dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- j) Verschiedenen Batterietypen sowie alte und gebrauchte Batterien dürfen nicht miteinander gemischt werden!

-
- k) Legen Sie die Batterie entsprechend der auf den Gerät- und den Batteriesymbolen angegebenen Polaritätsrichtung der Batterie ein.
 - l) Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie gemäß den rechtlichen Vorschriften.
 - m) Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heben von Türen, die mehr wiegen als empfohlen.
 - n) Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
 - o) Seien Sie beim Absenken der Tür vorsichtig. Trotz des geringen Gewichts der Tür wird empfohlen, den Kontakt mit der fallenden Last zu vermeiden.



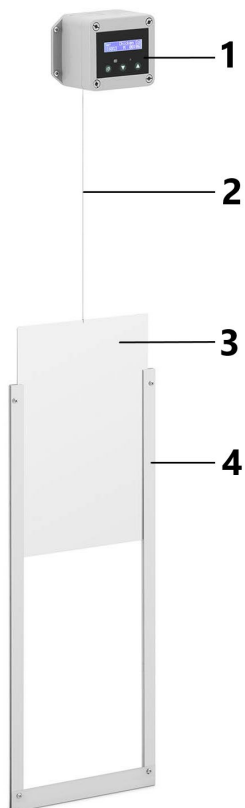
ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt ist als automatisch öffnende und schließende Tür für einen Geflügelstall bestimmt.

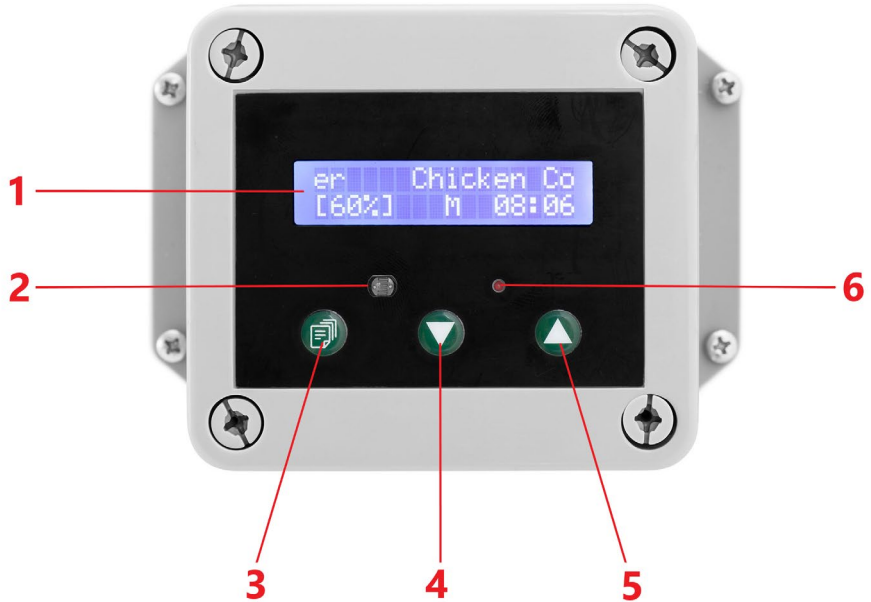
Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



- 1 - Steuerung
- 2 - Leine
- 3 - Tür
- 4 - Leitfäden

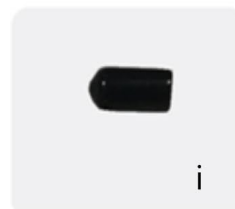
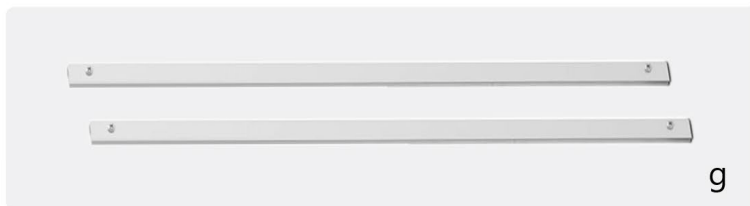
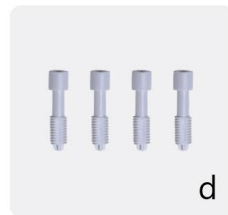
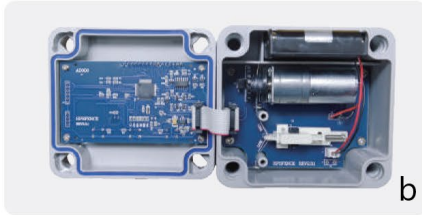
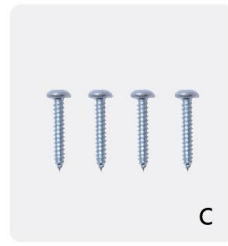
Steuerfeld



- 1 - Display
- 2 - Lichtsensor
- 3 - Taste "MENU"; Wechsel zwischen den Menüoptionen
- 4 - Taste "↓" (nach unten); abnehmender Wert
- 5 - Taste "↑" (nach oben); steigender Wert
- 6 - Kontrollleuchte

3.2. Arbeitsvorbereitung

Inhalt des Sets



-
- a - Abdeckung des Controllers
 - b - Steuerung
 - c - Selbstschneidende Schrauben für die Montage des Controllers
 - d - M4x30 Flachkopfschrauben für die Montage der Reglerabdeckung
 - e - Selbstschneidende Schrauben für die Montage der Führungen
 - f - Untere Schiene
 - g - Leitfäden
 - h - Tür
 - i - Lichtsensor-Kappe

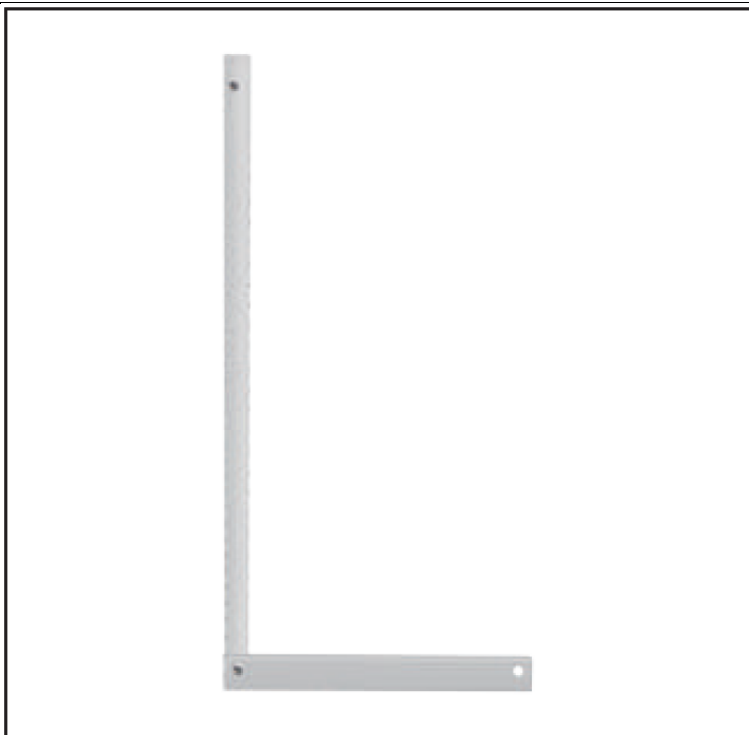
Hinweis: Ein Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) ist ein Werkzeug für die Montage der Einheit.

Ort der Installation:

- Das Steuergerät sollte an der Außenwand des Geflügelstalls angebracht werden (das Steuergerät verfügt über einen Lichtsensor).
- Das Steuergerät sollte über dem Hühnereingang installiert werden.
- Es wird empfohlen, dass der Eingang eine Größe von max. 22 x 32 cm (Breite x Höhe).
- Die Umgebungstemperatur sollte nicht unter -18°C fallen.

Montage

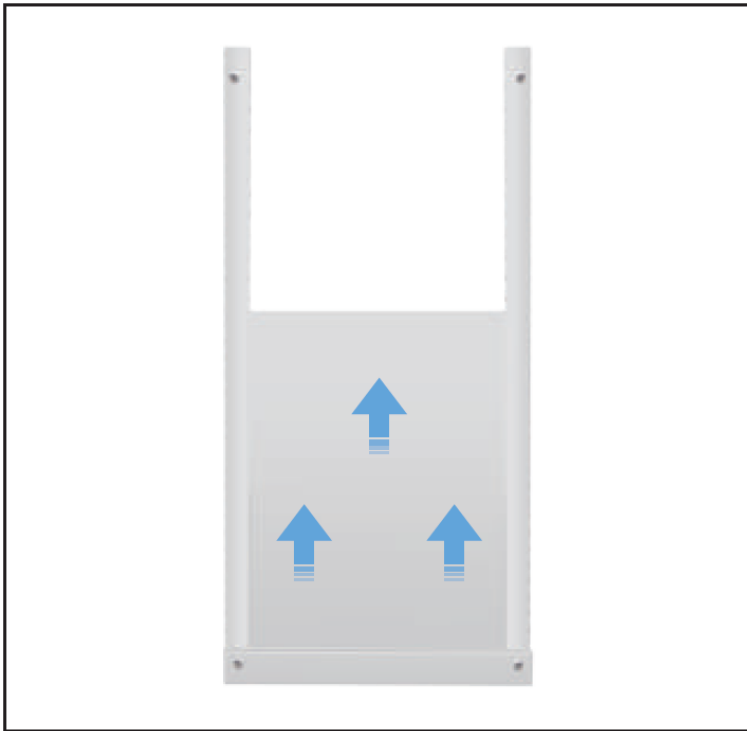
- 1) Montieren Sie die linke Führung und den linken Teil der unteren Schiene mit den selbstschneidenden Schrauben am Hühnerstall.



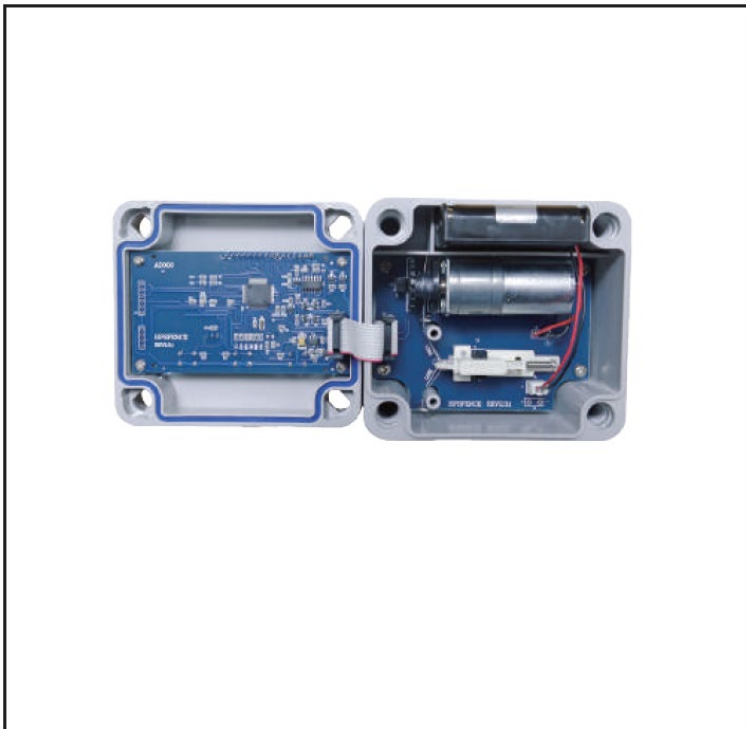
- 2) Schieben Sie die Tür in die linke Führung und die untere Schiene.



- 3) Montieren Sie die rechte Führung und die rechte Seite der unteren Schiene mit den selbstschneidenden Schrauben am Hühnerstall. Prüfen Sie, ob die Tür reibungslos in den Führungen gleitet.
TIPP: Wenn sich die Tür zu stark bewegt, prüfen Sie, ob die Führungen nicht zu fest angezogen sind. Alternativ kann auch ein geeignetes Schmiermittel verwendet werden.



- 4) Lösen Sie die Schrauben, mit denen die Frontplatte des Controllers befestigt ist, und nehmen Sie das Batteriefach ab. Legen Sie 4 AA-Batterien ein und setzen Sie das Fach wieder ein.



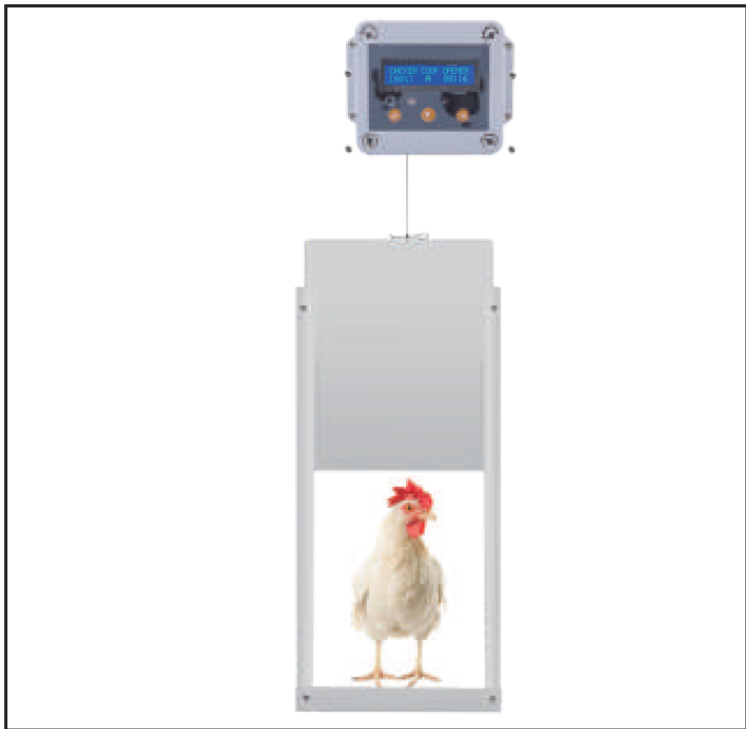
- 5) Bringen Sie die Frontplatte des Controllers wieder an und befestigen Sie dann den Controller mit den selbstschneidenden Schrauben über dem Eingang.



- 6) Bewegen Sie die Tür von Hand nach oben und befestigen Sie sie am Kabel (achten Sie darauf, dass das Kabel senkrecht hängt).



- 7) Die Tür wird einem Funktionstest unterzogen (sie schließt und öffnet sich einmal). Die Öffnungshöhe kann vom Benutzer eingestellt werden (siehe "Einstellungen des Controllers" für Details).



3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

Treiber-Einstellungen

- 1) Startbildschirm



Halten Sie die Taste "MENU" länger als 2 Sekunden gedrückt, um einen Startbildschirm aufzurufen, der die automatisch eingestellte Uhrzeit und den Batteriestand anzeigt.

- 2) Einstellung der Öffnungshöhe

OPEN HEIGHT SET
UP OR DOWN

- Mit dieser Option können Sie die Höhe der Türöffnung einstellen.
- Halten Sie "↑" oder "↓" gedrückt, um die Tür anzuheben oder abzusenken.
- Drücken Sie die Taste "MENU", um zu speichern und zum nächsten Einstellungsbildschirm zu gelangen.

3) Aktuelle Uhrzeit

CURRENT TIME:
08:12

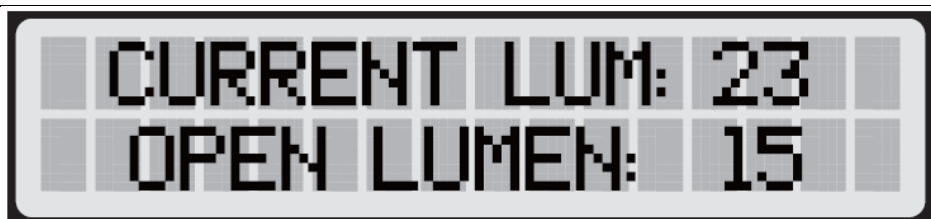
- Mit dieser Option können Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen.
- Drücken Sie die Taste "Menü", um zwischen Stunden und Minuten zu wechseln. Drücken Sie "↑" oder "↓", um die Werte zu ändern.

4) Öffnungszeit

OPEN UP TIME:
06:00

- Mit dieser Option können Sie die Zeit zum Öffnen der Tür einstellen.
- Drücken Sie die Taste "Menü", um zwischen Stunden und Minuten zu wechseln. Drücken Sie "↑" oder "↓", um die Werte zu ändern.

5) Öffnung der Beleuchtung:



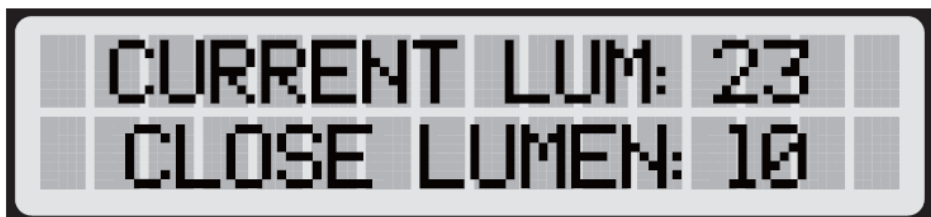
- Stellen Sie die Beleuchtungsstärke ein, die die Öffnung auslöst, indem Sie "↑" oder "↓" drücken (im Bereich 15-23).

6) Feierabend



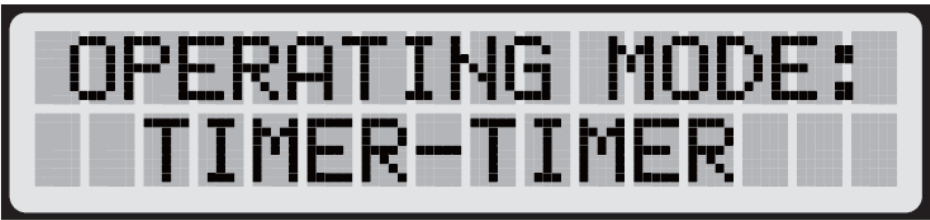
- Mit dieser Option können Sie die Zeit für das Schließen der Tür einstellen.
- Drücken Sie die Taste "Menü", um zwischen Stunden und Minuten zu wechseln. Drücken Sie "↑" oder "↓", um die Werte zu ändern.

7) Beleuchtung zum Abschluss:



- Stellen Sie mit "↑" oder "↓" (im Bereich 0-14) den Schließpegel ein.

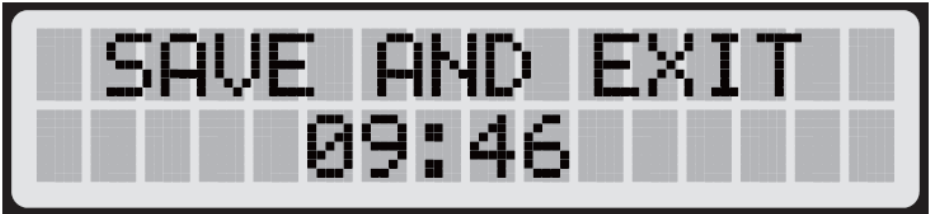
8) Arbeitsweise



OPERATING MODE:
TIMER-TIMER

- Drücken Sie "↑", um die Betriebsart des Controllers zu wählen. Hier sind die verfügbaren Modi:
 - TIMER-TIMER: Öffnen und Schließen in Abhängigkeit von der Uhrzeit.
 - TIMER-LICHT: Öffnen nach der Uhr, Schließen nach dem Licht.
 - LICHT-TIMER: Öffnen je nach Licht, Schließen je nach Uhr.
 - LICHT-LICHT: Öffnen und Schließen je nach Lichteinfall.

9) Speichern der Einstellungen



SAVE AND EXIT
09:46

- Drücken Sie die Taste "MENU", um die Einstellungen zu speichern. Der Bildschirm kehrt zur Ausgangsanzeige zurück und das Steuergerät beginnt zu arbeiten.

Hinweise

- 1) Bei der Einstellung der Lichtstärke liegt der Bereich, in dem die Tür offen bleibt, bei 15-23 und der Bereich, in dem die Tür geschlossen wird, bei 0-14. 0 bedeutet völlige Dunkelheit und 23 bedeutet totale Helligkeit.
- 2) Wenn während des Betriebs "Error" auf dem Bildschirm angezeigt wird, prüfen Sie die Tabelle "Troubleshooting".
- 3) Wenn die rote Kontrollleuchte häufig blinkt, bedeutet dies, dass ein Fehler aufgetreten ist. Drücken Sie die Taste "MENU", um den Bildschirm aufzuwecken und den Fehlercode anzuzeigen.

-
- 4) Stellen Sie nach dem Auswechseln der Batterien die aktuelle Uhrzeit ein, sobald das Gerät einen automatischen Funktionstest durchführt.

Manuelles Schließen/Öffnen der Tür

- 1) Drücken Sie die Taste "MENU", um den Bildschirm des Controllers aufzurufen.
- 2) Je nach dem aktuellen Zustand der Tür:
 - Drücken Sie ↓ - die Tür wird vorübergehend geschlossen (sie öffnet sich nach 3 Minuten)
 - Drücken Sie ↑ - die Tür wird vorübergehend geöffnet (sie schließt sich nach 3 Minuten)

Häufigkeit des Batteriewechsels

- Normalerweise halten die Batterien etwa 6 Monate lang. Wenn die Temperatur niedriger ist, ist der Energieverbrauch höher. Die Lebensdauer der Batterien hängt auch von ihrer Qualität ab.
- Wenn die rote Kontrollleuchte in kurzen Abständen blinkt oder das Gerät ganz aufhört zu funktionieren, sollten die Batterien ausgetauscht werden. Es wird empfohlen, die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien zu vermeiden, da es bei sehr niedrigen Umgebungstemperaturen zu Spannungsabfällen kommen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass die neuen Batterien nicht entladen sind und dass sie entsprechend der auf dem Gehäuse und dem Batteriefach angegebenen Polarität eingesetzt werden.
- Wenn sich der Bildschirm nach dem Einlegen der Batterien nicht einschaltet, drücken Sie vor dem Einstecken des Batteriefachsteckers 3 Sekunden lang eine beliebige Taste, um die Restspannung in den Stromkreisen des Geräts zu beseitigen.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Bevor Sie das Gerät reinigen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- g) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON BATTERIEN:

In dem Gerät sind AA Batterien eingesetzt.

Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.

Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

FEHLERBEHEBUNG:

Fehlercode	Meldung anzeigen	Ursache	Abhilfe
Fehler 01	Motorfehler!	1. Motorschaden	Rücksendung an den Kundendienst des Herstellers zur Reparatur
		2. Ausfall des Zählsensors	Rücksendung an den Kundendienst des Herstellers zur Reparatur
Fehler 02	Line On Teeth!	1. Das Kabel wird um das Ritzel gewickelt	Öffnen Sie das Bedienfeld. Halten Sie die Taste "↓" oder "↑" einige Sekunden lang gedrückt, um die Kabeltrommel zu drehen. Wenn Sie die richtige Position gefunden haben, entwirren Sie das Kabel vom Ritzel. Drücken Sie die Taste "MENU", um den Fehler zu

			löschen. Die Tür führt einen Funktionstest durch und kehrt dann in den Normalbetrieb zurück.
		2. Falsche Kabelaufwickelrichtung	Drücken Sie die "↓"-Taste und ziehen Sie am Kabel, bis es vollständig abgewickelt ist und sich in die richtige Richtung aufwickelt. Wenn das Kabel auf die gewünschte Länge gekürzt ist, lassen Sie die Taste los. Verwenden Sie die Tasten "↑" oder "↓", um die Länge einzustellen. Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die Taste "MENU", um den Fehler zu löschen. Die Tür führt einen Funktionstest durch und kehrt in den Normalbetrieb zurück.
Fehler 03	Tür ist nicht verschlossen	1. Die Tür ist nicht verriegelt	Verriegeln Sie die Tür. Warten Sie 8 Sekunden, die Tür führt einen Funktionstest durch und nimmt dann den normalen Betrieb wieder auf.
		2. Ausfall des Positionssensors (U3)	Rücksendung an den Kundendienst des Herstellers zur Reparatur
		3. Die Tür ist zu leicht	Verwenden Sie eine Tür mit einem Gewicht von 300-1000 g. Warten Sie nach der Installation 8 Sekunden. Die Tür führt dann einen Funktionstest durch und kehrt in den Normalbetrieb zurück.
		4. Die Position des Kabels im Steuergerät ist falsch	Öffnen Sie die Frontplatte des Steuergeräts, positionieren Sie das Kabel manuell wie auf der Platine angegeben und warten Sie 8 Sekunden. Die Tür führt dann einen Funktionstest

			durch und kehrt in den Normalbetrieb zurück.
Fehler 04	Die Reise ist zu lang	Die Tür muss sich in einem Abstand von mehr als 1,5 m bewegen	Drücken Sie die Taste "↑", um den von der Tür zurückgelegten Weg an die Eingangsöffnung anzupassen. Lassen Sie die Taste "MENU" los, um den Fehler zu löschen. Die Tür führt einen Funktionstest durch und nimmt dann den normalen Betrieb wieder auf.
Fehler 05	Tür blockiert!	1. Das Öffnen der Tür ist blockiert	Stellen Sie sicher, dass die Tür nicht durch Hindernisse blockiert ist. Nachdem Sie die Hindernisse beseitigt haben, drücken Sie die Taste "MENU", um den Fehler zu löschen. Die Tür führt einen Funktionstest durch und nimmt dann den normalen Betrieb wieder auf.
		2. Das Schließen der Tür ist blockiert	Vergewissern Sie sich, dass die Tür nicht durch Hindernisse an der Unterseite der Tür blockiert oder in ihrer normalen Bewegung behindert wird. Wenn diese entfernt werden, schließt sich die Tür automatisch.
		3. Die Tür ist zu leicht	Verwenden Sie eine Tür mit einem Gewicht von 300-1000 g. Warten Sie nach der Installation 8 Sekunden. Die Tür führt dann einen Funktionstest durch und kehrt in den Normalbetrieb zurück.
		4. Die Position des Kabels im Steuergerät ist falsch	Öffnen Sie die Frontplatte des Steuergeräts, positionieren Sie das Kabel manuell wie auf der Platine angegeben und warten Sie 8 Sekunden. Die Tür führt dann einen Funktionstest

			durch und kehrt in den Normalbetrieb zurück.
Fehler 06	Türüberlastung!	Die Tür ist zu schwer	Verwenden Sie eine Tür mit einem Gewicht von 300-1000 g. Warten Sie nach der Installation 8 Sekunden. Die Tür führt dann einen Funktionstest durch und kehrt in den Normalbetrieb zurück.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	CHICKEN DOOR OPENER
Model	WIE-CCD-200
Batteries	4xAA
Ambient temperature [°C].	> -18
Permissible weight of lifted door [kg]	0.3-1
Overall dimensions (width x depth x height) (mm)	600 x 240 x 100
Weight [kg]	1

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a given situation (general warning sign).
	CAUTION! Hanging weight! Be careful when lowering the door.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to CHICKEN DOOR OPENER.

2.1. Safety in the workplace

- If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!

-
- c) Keep this manual for future reference. If the unit is to be passed on to third parties, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
 - d) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.

2.2. Personal safety

- a) The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.
- b) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.3. Safe use of the device

- a) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- b) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- c) Avoid situations where the unit stops working because it is handling a heavy load. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- d) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
- e) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- f) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- g) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- h) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- i) Batteries that are not rechargeable should not be charged.
- j) Do not mix different types of batteries, or old and used batteries.
- k) Install batteries according to the polarity direction indicated on the unit and battery symbols.
- l) Remove used batteries from the unit and dispose of them safely in accordance with the law.
- m) Do not use the appliance to lift doors that weigh more than recommended.
- n) Do not immerse the unit in water or other liquids.
- o) Be careful when lowering the door. Despite the low weight of the door, it is recommended to avoid contact with the falling load.



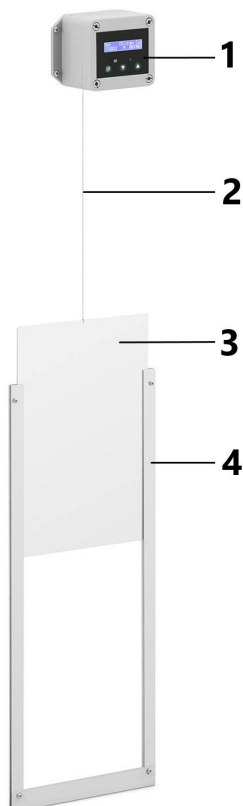
CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The product is intended to be used as an automatically opening and closing door to a poultry house.

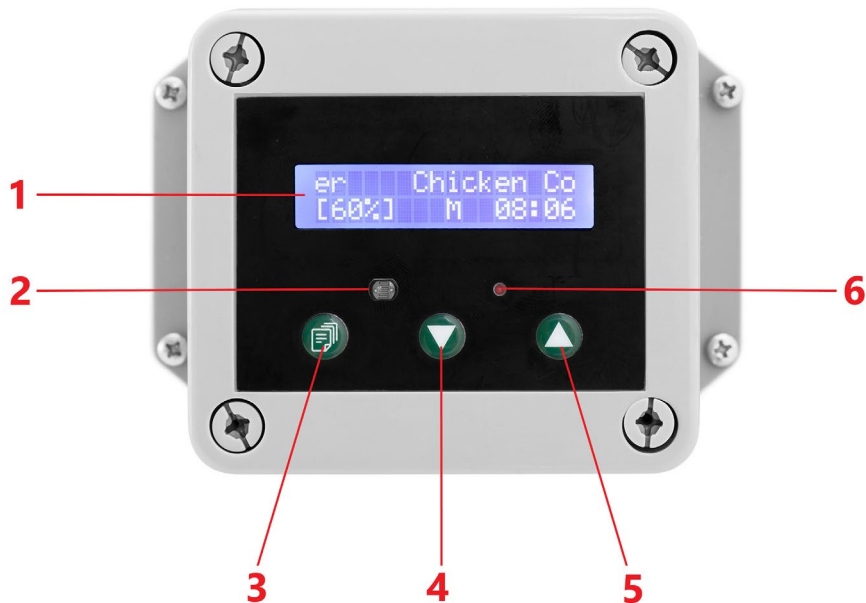
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



-
- 1 - Controller
 - 2 - Wire
 - 3 - Door
 - 4 - Guides

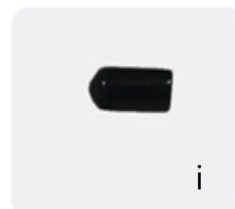
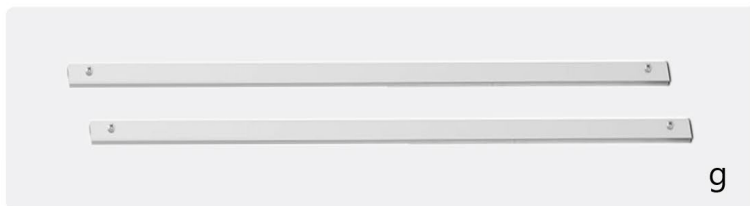
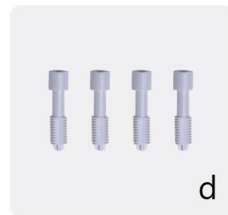
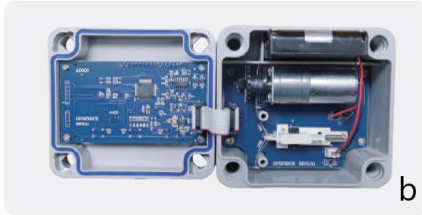
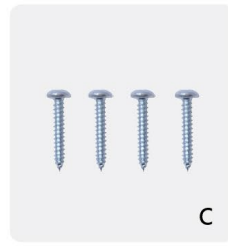
Control panel



- 1 - Display
- 2 - Light sensor
- 3 - "MENU" button; switching between menu options
- 4 - "↓" button (down); decreasing value
- 5 - "↑" button (up); increasing value
- 6 - Indicator light

3.2. Preparation for operation

Set contents



-
- a - Controller cover
 - b - Controller
 - c - Self-tapping screws for mounting the controller
 - d - M4x30 flat head screws for mounting the controller cover
 - e - Self-tapping screws for mounting guides
 - f - Bottom rail
 - g - Guides
 - h - Door
 - i - Light sensor cap

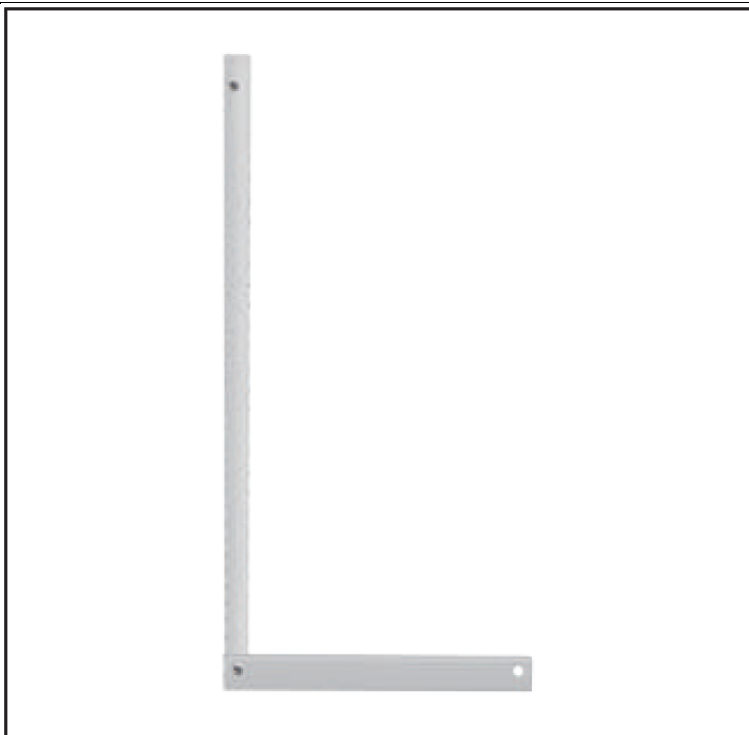
Note: a screwdriver (not included) is a tool for assembling the unit.

Place of installation:

- The controller should be mounted on the outer wall of the poultry house (the controller has a light sensor).
- The controller should be installed above the hen entrance.
- It is recommended that the entrance measures max. 22 x 32 cm (width x height).
- The ambient temperature should not fall below -18°C.

Assembly

- 1) Install the left guide and the left part of the lower rail on the poultry house with the self-tapping screws.

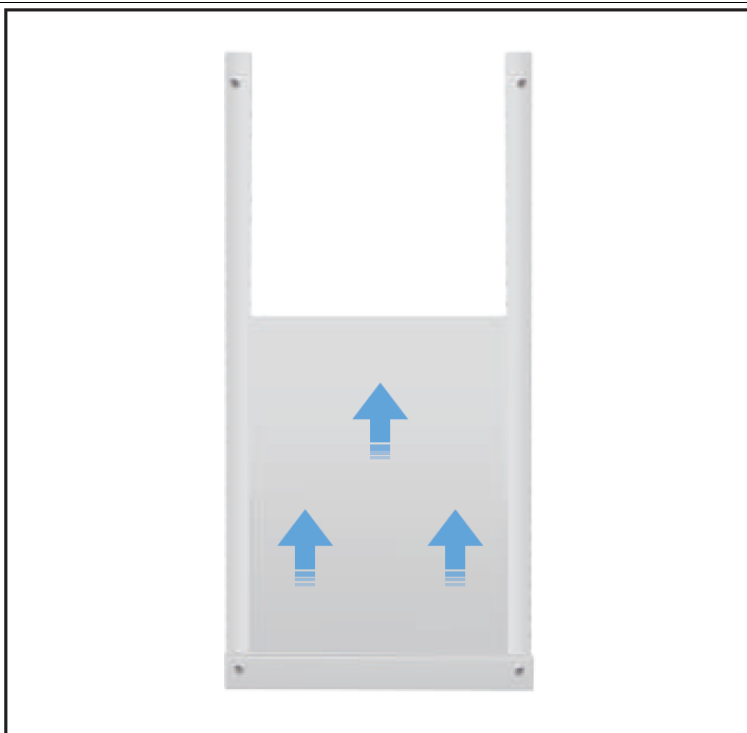


- 2) Slide the door into the left guide and the lower rail.

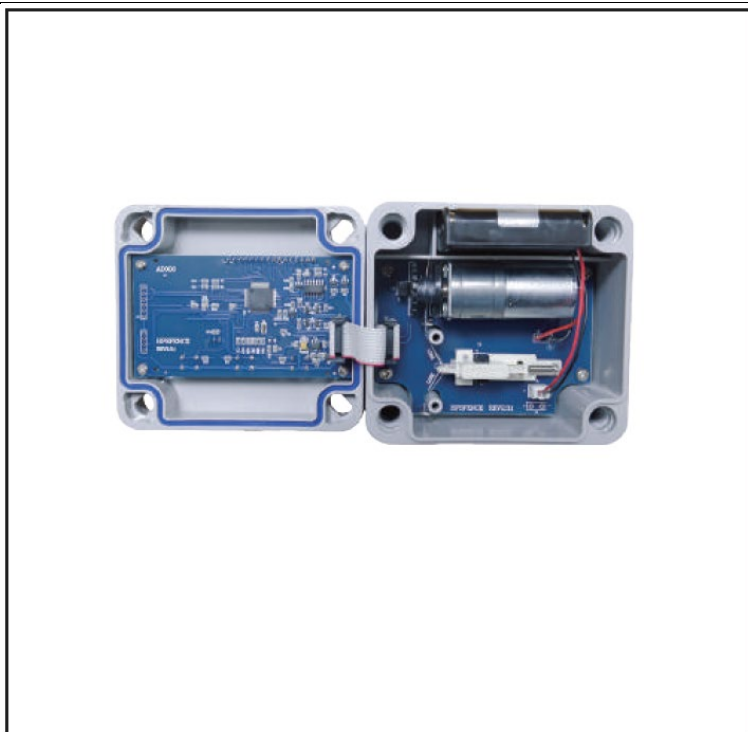


- 3) Install the right guide and the right side of the lower rail on the poultry house using the self-tapping screws. Check that the door slides smoothly along the guides.

TIP: If the door moves too heavily, check if the guides are not too tight. Alternatively, a suitable lubricant can be used.



- 4) Unscrew the screws securing the front panel of the controller and remove the battery compartment. Install 4 AA batteries and insert the compartment back.



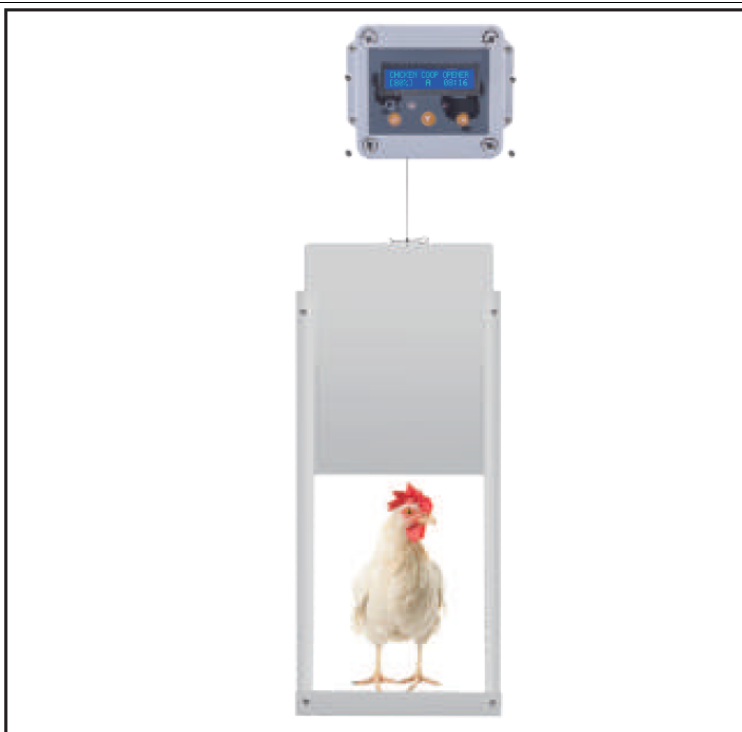
- 5) Reinstall the front panel of the controller, then install the controller over the entrance using the self-tapping screws.



- 6) Manually move the door up and tie it to the cable (make sure the cable hangs vertically).



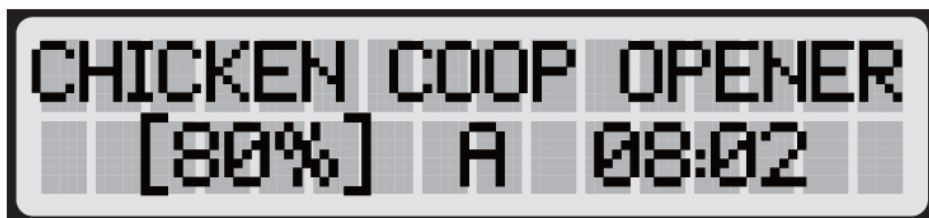
- 7) The door will perform a functional test (it will close and open once). The opening height can be set by the user (see "Controller settings" for details).



3.3. Working with the device

Driver settings

- 1) Initial screen



Press and hold the "MENU" button for more than 2 seconds to launch an initial screen that will show the automatically set time and battery level.

- 2) Setting the opening height



- This option allows you to set the height of the door opening.
- Press and hold "↑" or "↓" to raise or lower the door.
- Press the "MENU" button to save and go to the next setting screen.

3) Current time



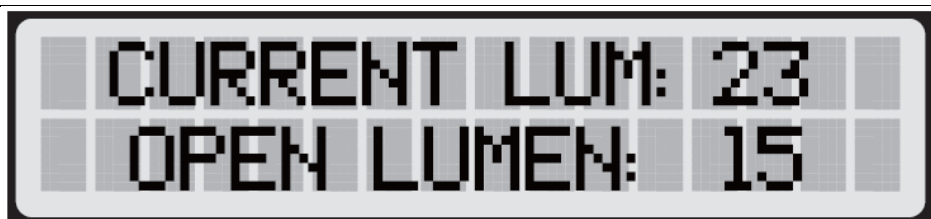
- This option allows you to set the current time.
- Press the "Menu" button to switch between hours and minutes. Press "↑" or "↓" to change the values.

4) Opening time



- This option allows you to set the time to open the door.
- Press the "Menu" button to switch between hours and minutes. Press "↑" or "↓" to change the values.

5) Opening lighting:



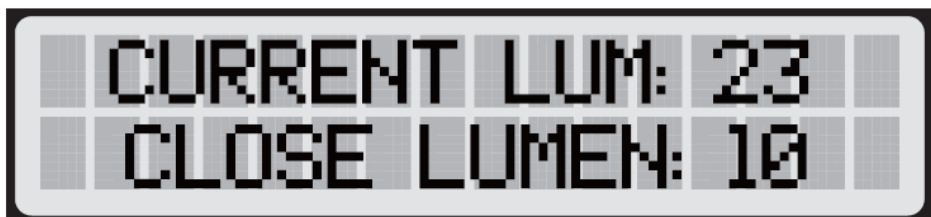
- Adjust the lighting level that triggers the opening by pressing "↑" or "↓" (in the range 15-23).

6) Closing time



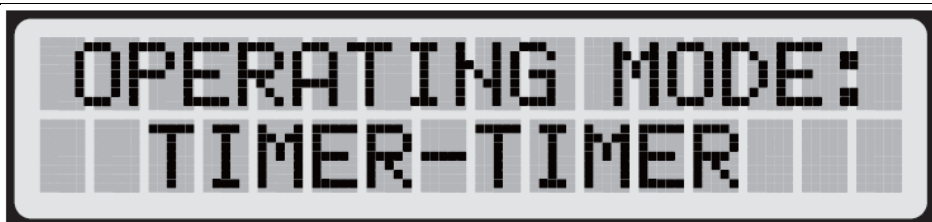
- This option allows you to set the time for closing the door.
- Press the "Menu" button to switch between hours and minutes. Press "↑" or "↓" to change the values.

7) Closing lighting:



- Adjust the closing level by pressing "↑" or "↓" (in the range 0-14).

8) Mode of operation



- Press "↑" to select the operating mode of the controller. Here are the available modes:
 - TIMER-TIMER: Opening and closing depending on the clock.
 - TIMER-LIGHT: Opening according to the clock, closing according to the light.
 - LIGHT-TIMER: Opening depending on the light, closing depending on the clock.
 - LIGHT-LIGHT: Opening and closing depending on the light.

9) Saving the settings



- Press the "MENU" button to save the settings. The screen will return to its initial display and the controller will start working.

Tips:

- 1) When it comes to the light level setting mode, the range in which the door will stay open is 15-23 and the range in which the door will close is 0-14. 0 means complete darkness and 23 means total brightness.
- 2) If "Error" is displayed on the screen while in use, check the "Troubleshooting" table.
- 3) If the red indicator light flashes frequently, it means that an error has occurred. Press the "MENU" button to wake up the screen and display the error code.

-
- 4) After replacing the batteries, set the current time as soon as the device performs an automatic test of operation.

Manually closing/opening the door

- 1) Press the "MENU" button to wake up the controller screen.
- 2) Depending on the current state of the door:
 - Press ↓ - the door will close temporarily (it will open after 3 minutes)
 - Press ↑ - the door will open temporarily (it will close after 3 minutes)

Frequency of battery replacement

- Typically, the batteries will last for about 6 months of operation. When the temperature is lower, the energy consumption is higher. Battery life also depends on their quality.
- When the red indicator light flashes in small intervals or the device has stopped working completely, the batteries should be replaced. It is recommended to avoid the use of rechargeable batteries as voltage drops may occur during very low ambient temperatures.
- Make sure that the new batteries are not discharged and that they are installed according to the polarity indicated on their housing and on the battery compartment.
- If the screen does not turn on after putting in the batteries, before plugging in the battery compartment plug, press any button for 3 seconds to get rid of any voltage remaining in the device circuits.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Before cleaning the device, remove the batteries.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- f) Use a soft cloth for cleaning.
- g) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.

The devices are equipped with AA batteries.

Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.
Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

TROUBLESHOOTING:

Error code	Display message	Reason	Solution
Error 01	Motor Error!	1. Engine failure	Return to the manufacturer's service centre for repair
		2. Counting sensor failure	Return to the manufacturer's service centre for repair
Error 02	Line On Teeth!	1. The cable is wound around the sprocket	Open the panel. Press and hold the "↓" or "↑" button for a few seconds to rotate the cable drum. Once you have found the correct position, untangle the cable from the sprocket. Press the "MENU" button to clear the error. The door will perform a functional test and then return to normal operation.
		2. Wrong cable winding direction	Press the "↓" button and pull the cable until it is fully unwound and then it will wound in the correct direction. When the cable is shortened to the desired length, release the button. Use the "↑" or "↓" buttons to adjust the length. After making the adjustments, press the "MENU" button to clear the error. The door will perform a functional test and return to normal operation.
Error 03	Door Is Not Tied	1. The door is not tied	Tie the door. Wait 8 seconds, the door will perform a functional test and then resume normal operation.

		2. Failure of the position sensor (U3)	Return to the manufacturer's service centre for repair
		3. The door is too light	Use a door weighing 300-1000 g. Wait 8 seconds after installation. The door will then perform a functional test and return to normal operation.
		4. The position of the cable inside the controller is incorrect	Open the front panel of the controller, position the cable manually as shown on the PCB and wait 8 seconds. The door will then perform a functional test and return to normal operation.
Error 04	Trip is too long	The door must move at a distance of more than 1.5 m	Press the "↑" button to shorten the path covered by the door to match the entrance opening. Release the "MENU" button to clear the error. The door will perform a functional test and then resume normal operation.
Error 05	Door Blocked!	1. Opening the door is blocked	Check that the door is not blocked by obstacles. After removing the obstacles, press the "MENU" button to clear the error. The door will perform a functional test and then resume normal operation.
		2. Closing the door is blocked	Check that the door is not blocked by obstacles at the bottom of the door or in the way of its usual movement. When these are removed, the door will close automatically.
		3. The door is too light	Use a door weighing 300-1000 g. Wait 8 seconds after installation. The door will then perform a functional test and return to normal operation.
		4. The position of the cable inside the controller is incorrect	Open the front panel of the controller, position the cable manually as shown on the PCB and wait 8 seconds. The door will then perform a functional test and return to normal operation.
Error 06	Door Overload!	The door is too heavy	Use a door weighing 300-1000 g. Wait 8 seconds after installation. The door will then perform a functional test and return to normal operation.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	AUTOMATYCZNA KLAPA KURNIKA
Model	WIE-CCD-200
Baterie	4xAA
Temperatura otoczenia [°C]	> -18
Dopuszczalny ciężar podnoszonych drzwi [kg]	0,3-1
Wymiary gabarytowe (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	600 x 240 x 100
Ciężar [kg]	1

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Wiszący ciężar! Należy zachować ostrożność w trakcie opuszczania drzwi.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do AUTOMATYCZNA KLAPA KURNIKA.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

-
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- b) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- c) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- d) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- i) Baterii, które nie nadają się do ponownego naładowania, nie należy ładować.
- j) Nie należy mieszać różnych typów baterii, a także starych z używanymi.
- k) Baterie należy montować zgodnie z kierunkiem polaryzacji wskazanym na symbolach urządzenia i baterii.

-
- l) Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób zgodny z przepisami prawa.
 - m) Nie używać urządzenia do podnoszenia drzwi o masie przekraczającej zalecany zakres.
 - n) Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
 - o) Zachować ostrożność w trakcie opuszczania drzwi. Pomimo niedużej masy drzwi, zaleca się unikanie kontaktu z opadającym ładunkiem.



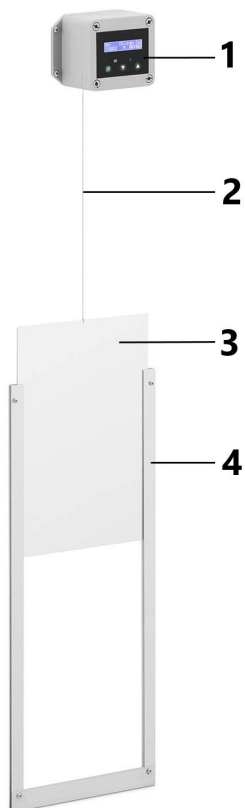
UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest do użycia jako automatycznie otwierane i zamykane drzwi do kurnika.

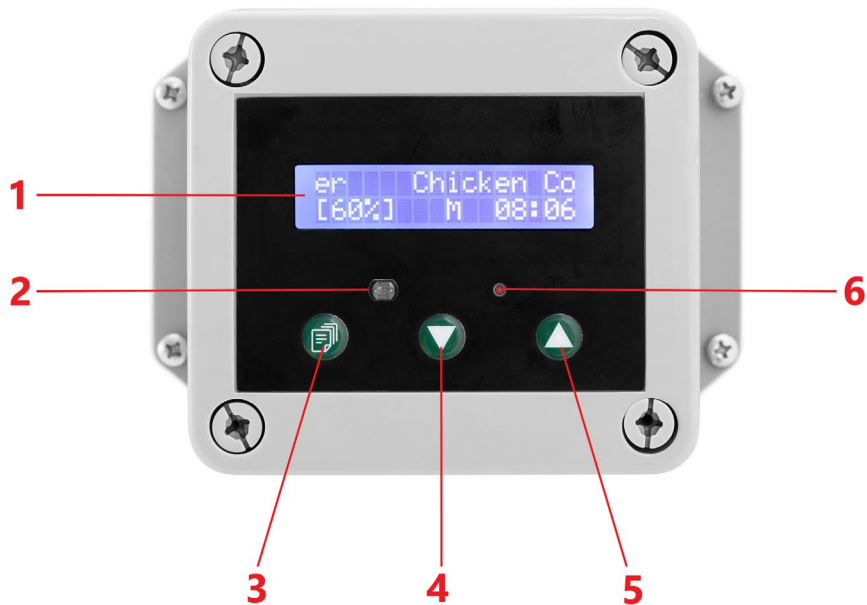
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- 1 - Sterownik
- 2 - Linka
- 3 - Drzwi
- 4 - Prowadnice

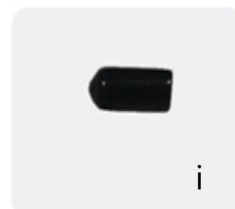
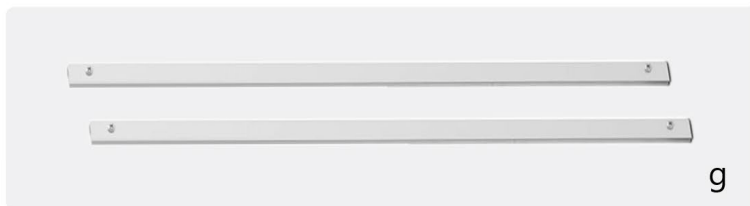
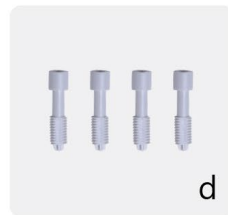
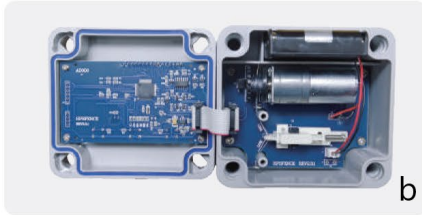
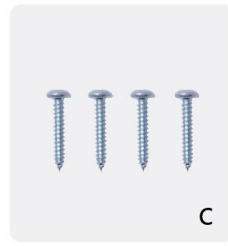
Panel sterowania



- 1 - Wyświetlacz
- 2 - Czujnik światła
- 3 - Przycisk „MENU”; przełączanie opcji w menu
- 4 - Przycisk „↓” (w dół); zmniejszanie wartości
- 5 - Przycisk „↑” (w górę); zwiększanie wartości
- 6 - Lampka kontrolna

3.2. Przygotowanie do pracy

Zawartość zestawu



-
- a - Pokrywa sterownika
 - b - Sterownik
 - c - Śruby samogwintujące do montażu sterownika
 - d - M4x30 śruby z łbem płaskim do montażu pokrywy sterownika
 - e - Śruby samogwintujące do montażu prowadnic
 - f - Dolna listwa
 - g - Prowadnice
 - h - Drzwi
 - i - Zatyczka czujnika światła

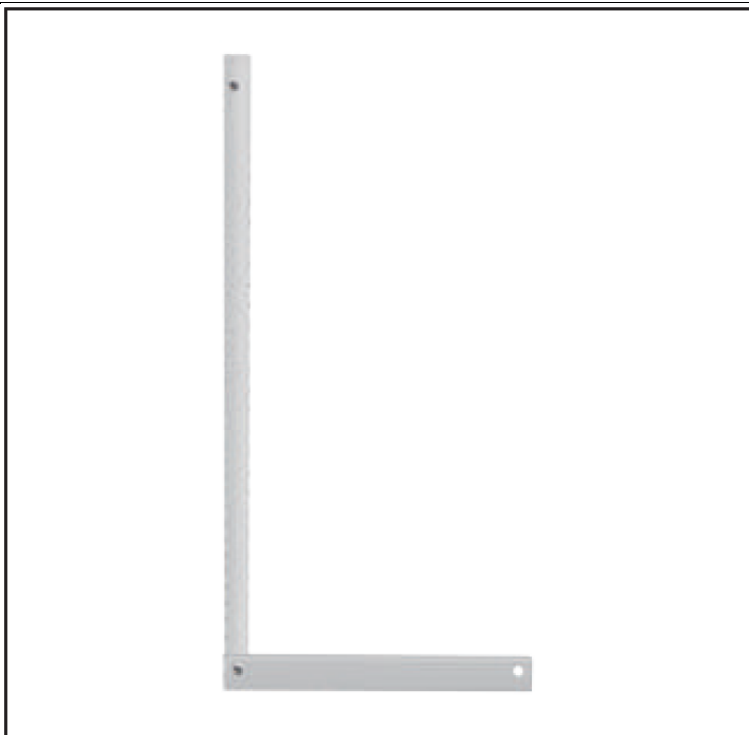
Uwaga: Niezbędnym narzędziem potrzebnym do montażu będzie śrubokręt (brak w zestawie).

Miejsce montażu:

- Sterownik powinien być zamontowany na zewnętrznej ścianie kurnika (w sterowniku znajduje się czujnik światła).
- Sterownik należy zamontować nad otworem wejściowym dla kur.
- Zalecane jest, aby otwór wejściowy miał wymiary maksymalnie 22x32cm (szerokość x wysokość).
- Temperatura otoczenia nie powinna spadać poniżej -18°C.

Montaż

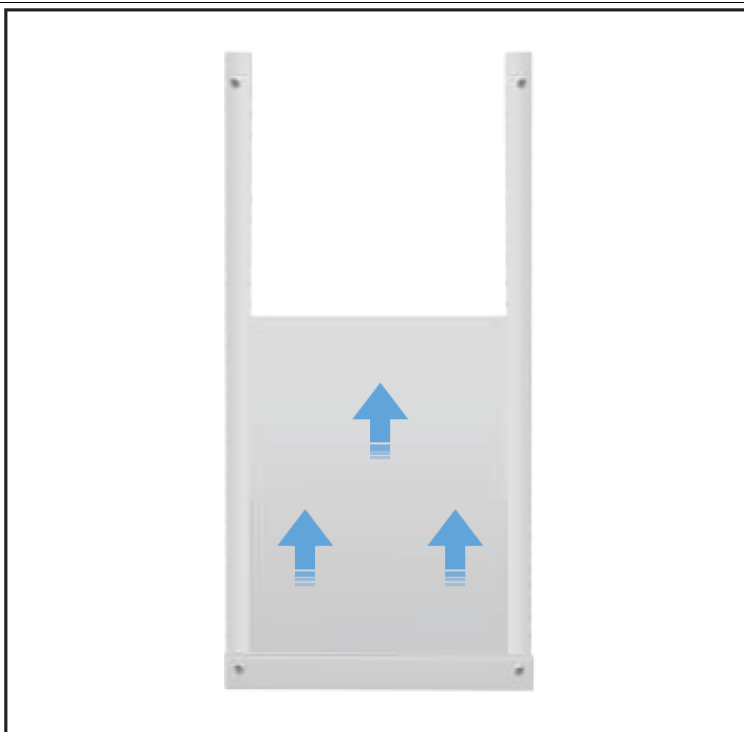
- 1) Zainstalować lewą prowadnicę oraz lewą część dolnej listwy na kurniku za pomocą śrub samogwintujących.



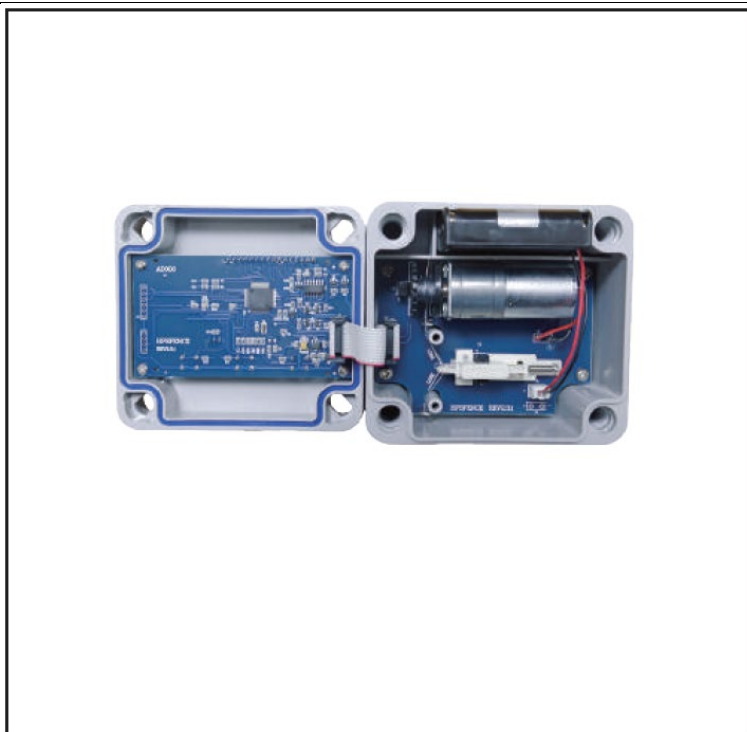
- 2) Wsunąć drzwi w lewą prowadnicę oraz dolną listwę.



- 3) Zainstalować prawą prowadnicę oraz prawą stronę dolnej listwy na kurniku za pomocą śrub samogwintujących. Sprawdzić, czy drzwiczki przesuwają się bez przeszkód po prowadnicach.
- RADA: Jeśli drzwiczki przesuwają się ze zbyt dużym oporem, należy sprawdzić czy prowadnice nie są osadzone zbyt ciasno. Alternatywnie można użyć odpowiedniego środka smarującego.



- 4) Odkręcić śruby mocujące przedni panel sterownika i wyjąć pojemnik na baterie. Zainstalować 4 baterie AA i wsunąć pojemnik z powrotem.



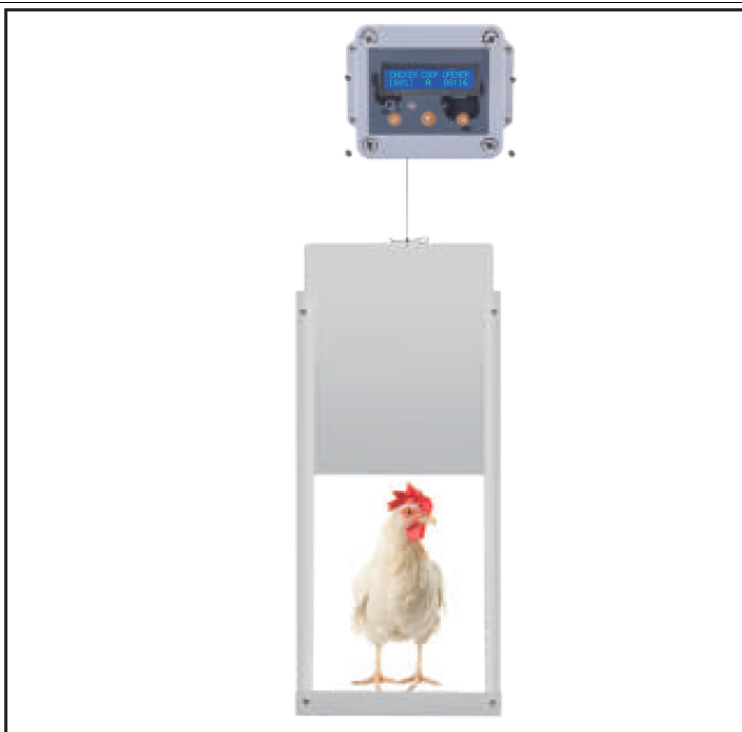
- 5) Zamontować z powrotem przedni panel sterownika, a następnie zainstalować sterownik nad otworem wejściowym, za pomocą śrub samogwintujących.



- 6) Ręcznie posunąć drzwi do góry i przywiązać je do linki (należy upewnić się, że linka zwisa pionowo).



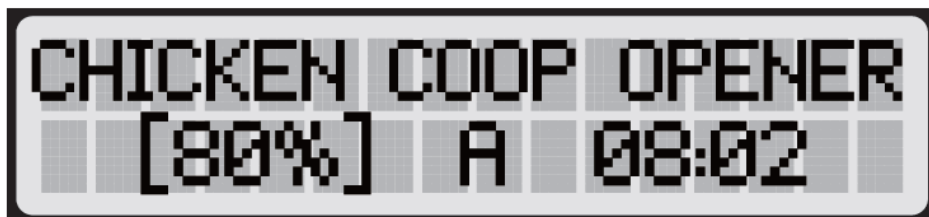
- 7) Drzwi wykonają test działania (jednorazowo zamkną się i otworzą). Wysokość otwierania może zostać ustawiona przez użytkownika (szczegóły w punkcie „Ustawienia sterownika”).



3.3. Praca z urządzeniem

Ustawienia sterownika

- 1) Wstępny ekran



Nacisnąć i przytrzymać przycisk „MENU” ponad 2 sekundy, aby uruchomić wstępny ekran, który wskaże ustawiony fabrycznie czas oraz poziom naładowania baterii.

- 2) Ustawienia wysokości otwierania

OPEN HEIGHT SET
UP OR DOWN

- Ta opcja umożliwia ustawianie wysokości otwierania drzwi.
- Naciskać i trzymać „↑” lub „↓”, aby unieść lub obniżyć drzwi.
- Nacisnąć przycisk „MENU”, aby zapisać i przejść do kolejnego ekranu ustawień.

3) Aktualny czas

CURRENT TIME:
08:12

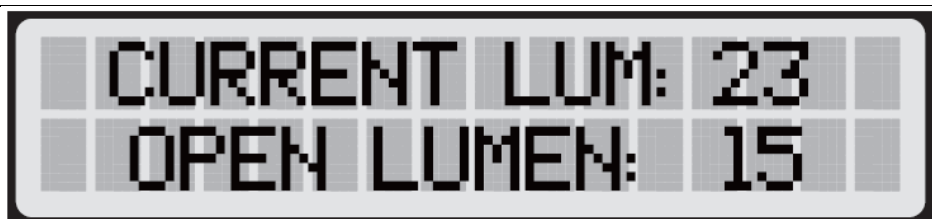
- Ta opcja umożliwia ustawienie aktualnego czasu.
- Nacisnąć przycisk „MENU”, aby przełączać pomiędzy godzinami i minutami. Nacisnąć „↑” lub „↓”, aby zmienić wartości.

4) Czas otwarcia

OPEN UP TIME:
06:00

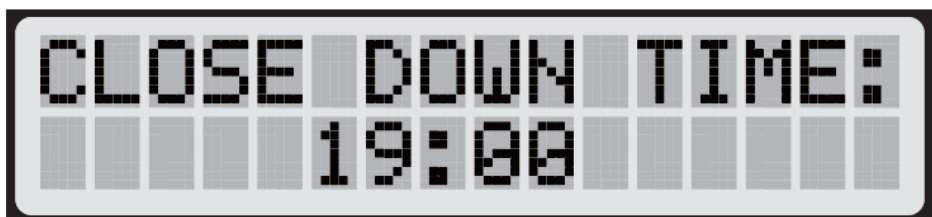
- Ta opcja umożliwia ustawienie czasu otwarcia drzwi.
- Nacisnąć przycisk „MENU”, aby przełączać pomiędzy godzinami i minutami. Nacisnąć „↑” lub „↓”, aby zmienić wartości.

5) Oświetlenie wywołujące otwarcie:



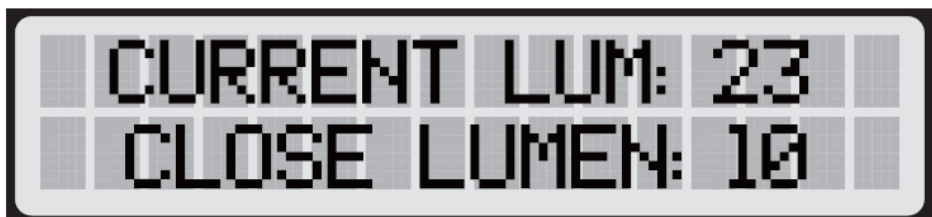
- Dostosować poziom oświetlenia wywołujący otwarcie naciskając „↑” lub „↓” (w zakresie 15-23).

6) Czas zamknięcia



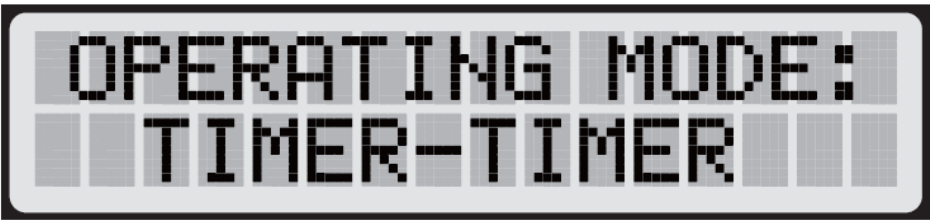
- Ta opcja umożliwia ustawienie czasu zamykania drzwi.
- Nacisnąć przycisk „MENU”, aby przełączać pomiędzy godzinami i minutami. Nacisnąć „↑” lub „↓”, aby zmienić wartości.

7) Oświetlenie wywołujące zamknięcie:



- Dostosować poziom oświetlenia wywołujący zamknięcie naciskając „↑” lub „↓” (w zakresie 0-14)

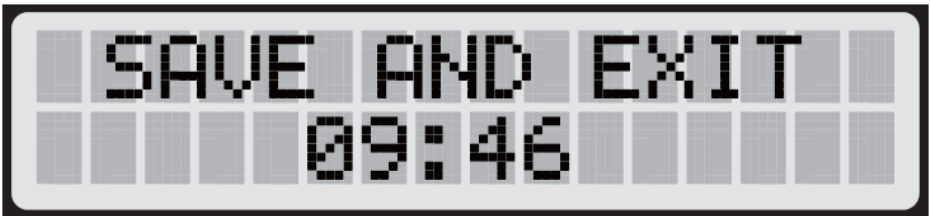
8) Tryb pracy



OPERATING MODE:
TIMER-TIMER

- Nacisnąć „↑”, aby wybrać tryb pracy sterownika. Oto dostępne tryby:
 - TIMER-TIMER: Otwieranie oraz zamykanie w zależności od zegara.
 - TIMER-LIGHT: Otwieranie w zależności od zegara, zamykanie w zależności od światła.
 - LIGHT-TIMER: Otwieranie w zależności od światła, zamykanie w zależności od zegara.
 - LIGHT-LIGHT: Otwieranie oraz zamykanie w zależności od światła.

9) Zapisywanie ustawień



SAVE AND EXIT
09:46

- Nacisnąć przycisk „MENU”, aby zapisać ustawienia. Ekran powróci do stanu początkowego, a sterownik rozpocznie pracę.

Wskazówki:

- 1) W trybie ustawienia poziomu oświetlenia, zakres, w którym drzwi pozostaną otwarte to 15-23, a zakres, w którym drzwi będą zamykane to 0-14. 0 oznacza całkowitą ciemność, a 23 oznacza całkowitą jasność.
- 2) Jeśli podczas użytkowania na ekranie wyświetla się „Error”, należy sprawdzić tabelę „Rozwiązywanie problemów”.
- 3) Jeśli czerwona lampka kontrolna często miga, oznacza to, że wystąpił błąd. Nacisnąć przycisk „MENU”, aby wybudzić ekran i wyświetlić kod błędu.
- 4) Po wymianie baterii należy ustawić aktualny czas, gdy tylko urządzenie wykona automatyczny test działania.

Ręczne zamykanie/otwieranie drzwi

- 1) Nacisnąć przycisk „MENU”, aby wybudzić ekran sterownika.
- 2) W zależności od obecnego stanu drzwi:
 - Nacisnąć „↓” - drzwi zamkną się tymczasowo (po 3 minutach nastąpi otwarcie)
 - Nacisnąć „↑” - drzwi otworzą się tymczasowo (po 3 minutach nastąpi zamknięcie)

Częstotliwość wymiany baterii

- Zazwyczaj baterie wystarczają na około 6 miesięcy pracy urządzenia. W trakcie, gdy panują zimniejsze temperatury, zużycie energii jest większe. Okres zużycia baterii zależy również od ich jakości.
- W przypadku, jeśli czerwona lampka kontrolna miga w małych odstępach czasu lub urządzenie przestało działać całkowicie, należy wymienić baterie. Zaleca się unikanie używania baterii wielokrotnego ładowania, ponieważ w trakcie bardzo niskich temperatur otoczenia mogą występować spadki napięcia.
- Należy upewnić się, że nowe baterie nie są rozładowane oraz że zostały zamontowane zgodnie z kierunkiem polaryzacji wskazanym na ich obudowie oraz na pojemniku na baterie.
- Jeśli ekran nie uruchamia się po podłączeniu baterii, przed podłączeniem wtyczki pojemnika na baterie nacisnąć dowolny przycisk przez 3 sekundy, aby pozbyć się napięcia pozostałego w obwodach urządzenia.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- g) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

W urządzeniach zamontowane są baterie AA.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

Kod błędu	Komunikat na wyświetlaczu	Powód	Rozwiązanie
Error 01	Motor Error!	1. Awaria silnika	Zwrócić do serwisu producenta w celu naprawy
		2. Awaria czujnika zliczającego	Zwrócić do serwisu producenta w celu naprawy
Error 02	Line On Teeth!	1. Linka nawinięta na zębatkę	Otworzyć panel. Nacisnąć i przytrzymać kilka sekund przycisk „↓” lub „↑”, aby obrócić bęben linki. Po znalezieniu odpowiedniej pozycji, rozplątać linę z koła zębatego. Nacisnąć przycisk „MENU”, aby usunąć błąd. Drzwi wykonają test działania, a następnie powrócą do normalnej pracy.
		2. Nieprawidłowy kierunek nawijania liny	Nacisnąć przycisk „↓” i pociągnąć linkę, dopóki nie rozwinie się całkowicie, a następnie nawinie się w poprawnym kierunku. Gdy lina zostanie skrócona do odpowiedniej długości, zwolnić przycisk. Użyć przycisków „↑” lub „↓”, aby wyregulować długość. Po dokonaniu regulacji, nacisnąć przycisk „MENU”, aby usunąć błąd. Drzwi wykonają test

			działania i powrócą do normalnej pracy.
Error 03	Door Is Not Tied	1. Drzwi nie są przywiązane	Przywiązać drzwi. Odczekać 8 sekund, drzwi przeprowadzą test działania, a następnie powrócą do normalnej pracy.
		2. Awaria czujnika pozycji (U3)	Zwrócić do serwisu producenta w celu naprawy
		3. Drzwi są zbyt lekkie	Użyć drzwi o masie 300-1000g. Po instalacji odczekać 8 sekund. Następnie drzwi wykonają test działania i powrócą do normalnej pracy.
		4. Pozycja przewodu wewnątrz sterownika jest nieprawidłowa	Otworzyć przedni panel sterownika, ustawić ręcznie linkę zgodnie z rysunkiem na płytce PCB i odczekać 8 sekund. Następnie drzwi wykonają test działania i powrócą do normalnej pracy.
Error 04	Trip is too long	Droga jaką muszą pokonać drzwi jest większa niż 1,5 m	Naciśnąć przycisk „↑”, aby skrócić drogę pokonywaną przez drzwi dopasowując ją do otworu wejściowego. Zwolnić przycisk „MENU”, aby usunąć błąd. Drzwi przeprowadzą test działania, a następnie powrócą do normalnej pracy.
Error 05	Door Blocked!	1. Otwarcie drzwi zablokowane	Sprawdzić czy drzwi nie są blokowane przez przeszkody na drodze ich poruszania. Po usunięciu przeszkód, naciśnąć przycisk „MENU”, aby usunąć błąd. Drzwi przeprowadzą test działania, a następnie powrócą do normalnej pracy.
		2. Zamknięcie drzwi zablokowane	Sprawdzić czy drzwi nie są blokowane przez przeszkody na dole drzwi lub na drodze ich poruszania. Po usunięciu drzwi automatycznie się zamkną.
		3. Drzwi są zbyt lekkie	Użyć drzwi o masie 300-1000g. Po instalacji odczekać 8 sekund. Następnie drzwi wykonają test działania i powrócą do normalnej pracy.
		4. Pozycja przewodu wewnątrz sterownika jest nieprawidłowa	Otworzyć przedni panel sterownika, ustawić ręcznie linkę zgodnie z rysunkiem na płytce PCB i odczekać 8 sekund. Następnie drzwi wykonają

			test działania i powrócą do normalnej pracy.
Error 06	Door Overload!	Drzwi są za ciężkie	Użyć drzwi o masie 300-1000g. Po instalacji odczekać 8 sekund. Następnie drzwi wykonają test działania i powrócą do normalnej pracy.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	OTVÍRAČ KUŘECÍCH DVÍŘEK
Model	WIE-CCD-200
Baterie	4xAA
Okolní teplota [°C]	> -18
Přípustná hmotnost zvednutých dveří [kg]	0.3-1
Celkové rozměry (šířka x hloubka x výška) (mm)	600 x 240 x 100
Weight [kg]	1

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnížší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	CAUTION! nebo WARNING! nebo REMEMBER! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Zavěšené břemeno! Při spouštění dveří buďte opatrní.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Výraz "zařízení" nebo "výrobek" v upozorněních a v popisu návodu se vztahuje na OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!

-
- c) Ušchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. V případě předání přístroje třetím osobám je třeba spolu s ním předat i návod k obsluze.
 - d) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
- b) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- b) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- c) Vyhněte se situacím, kdy jednotka přestane pracovat kvůli velkému zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- d) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od sítě.
- e) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- f) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- g) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- h) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- i) Nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny.
- j) Nemíchejte různé typy baterií ani staré baterie s novými!
- k) Baterie montujte podle polarizace uvedené na symbolech zařízení a baterie.
- l) Odpadní baterie vyjměte ze zařízení a bezpečně likvidujte podle právních předpisů.
- m) Nepoužívejte spotřebič ke zvedání dveří, které váží více, než je doporučeno.
- n) Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- o) Při spouštění dveří buďte opatrní. I přes nízkou hmotnost dveří se doporučuje zabránit kontaktu s padajícím břemenem.



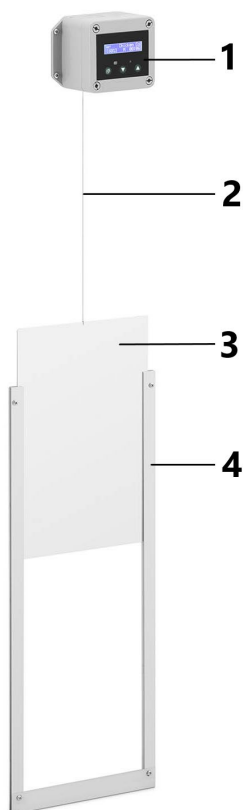
UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Výrobek je určen k použití jako automaticky otevíraná a zavíraná dvířka do drůbežárny.

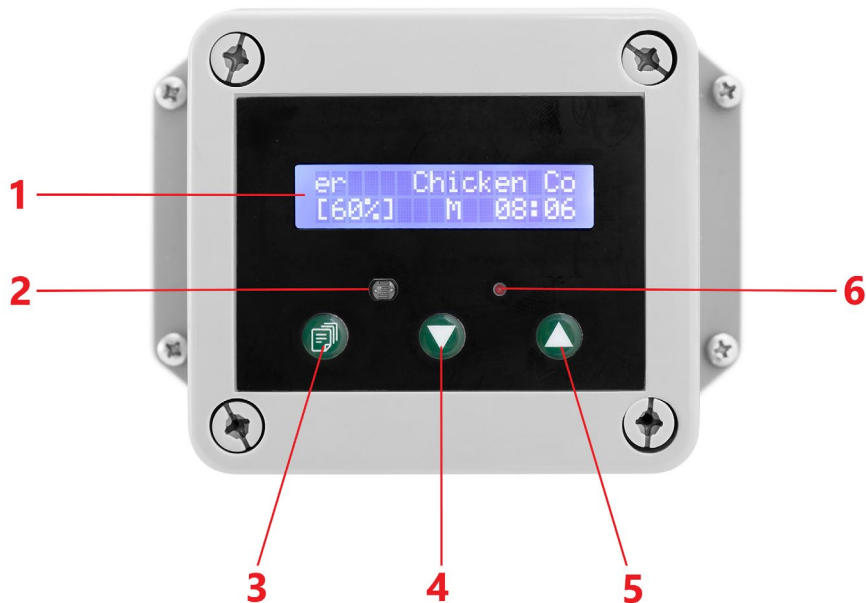
Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



-
- 1 - Ovládání
 - 2 - Lano
 - 3 - Dveře
 - 4 - Průvodci

Ovládací panel



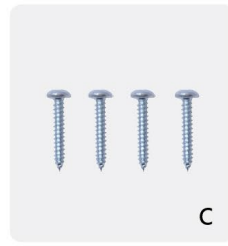
- 1 - Displej
- 2 - Světelný senzor
- 3 - Tlačítko "MENU"; přepínání mezi možnostmi nabídky
- 4 - Tlačítko "↓" (dolů); klesající hodnota
- 5 - Tlačítko "↑" (nahoru); zvyšující se hodnota
- 6 - Kontrolka

3.2. Příprava k práci

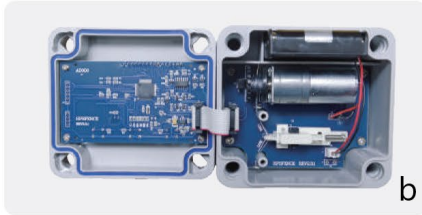
Obsah sady



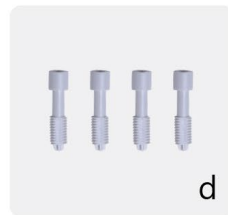
a



c



b



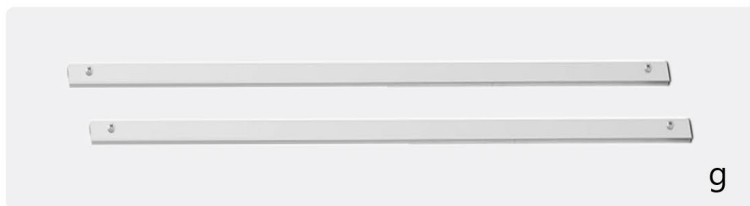
d



e



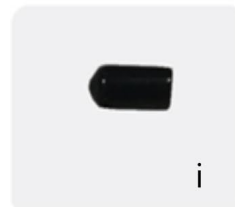
f



g



h



i

-
- a - Kryt ovladače
 - b - Ovládání
 - c - Samořezné šrouby pro montáž regulátoru
 - d - Šrouby s plochou hlavou M4x30 pro montáž krytu regulátoru
 - e - Samořezné šrouby pro montáž vodiček
 - f - Spodní kolejnice
 - g - Průvodci
 - h - Dveře
 - i - Víčko světelného senzoru

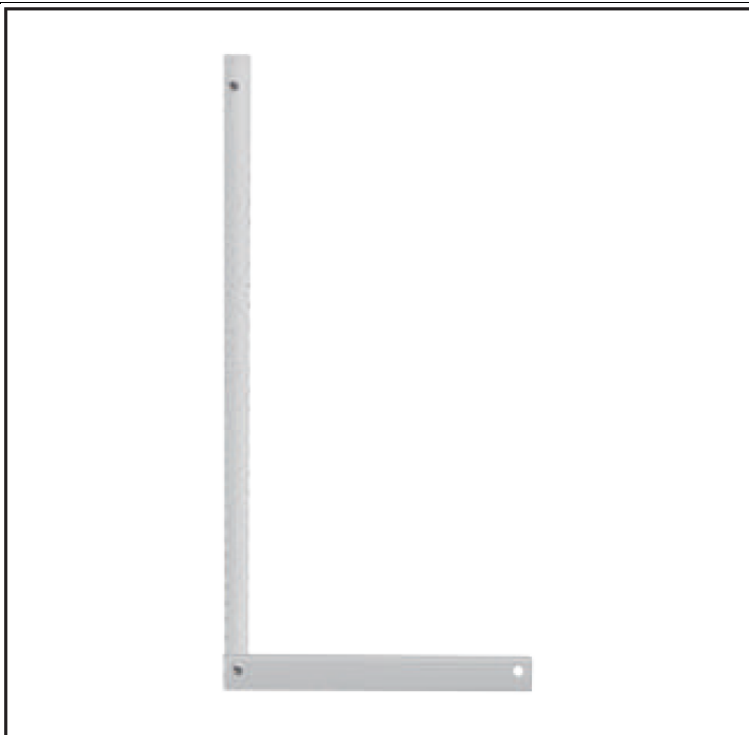
Poznámka: šroubovák (není součástí dodávky) je nástrojem pro montáž jednotky.

Místo instalace:

- Řídicí jednotka by měla být namontována na vnější stěně drůbežárny (řídicí jednotka má světelný senzor).
- Řídicí jednotka by měla být instalována nad vchodem pro slepice.
- Doporučuje se, aby vstup měřil max. 22 x 32 cm (šířka x výška).
- Okolní teplota by neměla klesnout pod -18 °C.

Montáž

- 1) Namontujte levé vodítko a levou část spodní lišty na drůbežárnu pomocí samořezných šroubů.

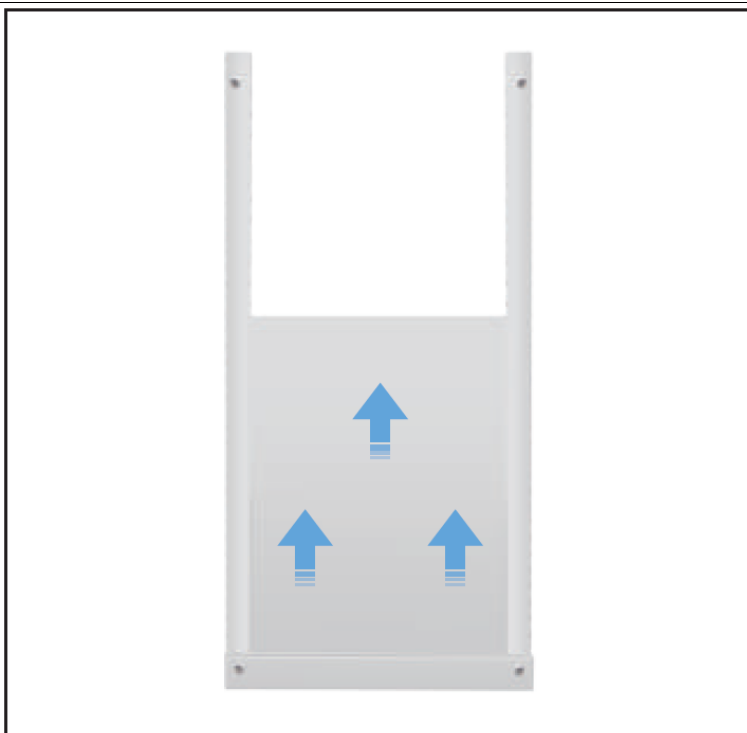


2) Zasuňte dveře do levého vodítka a spodní lišty.

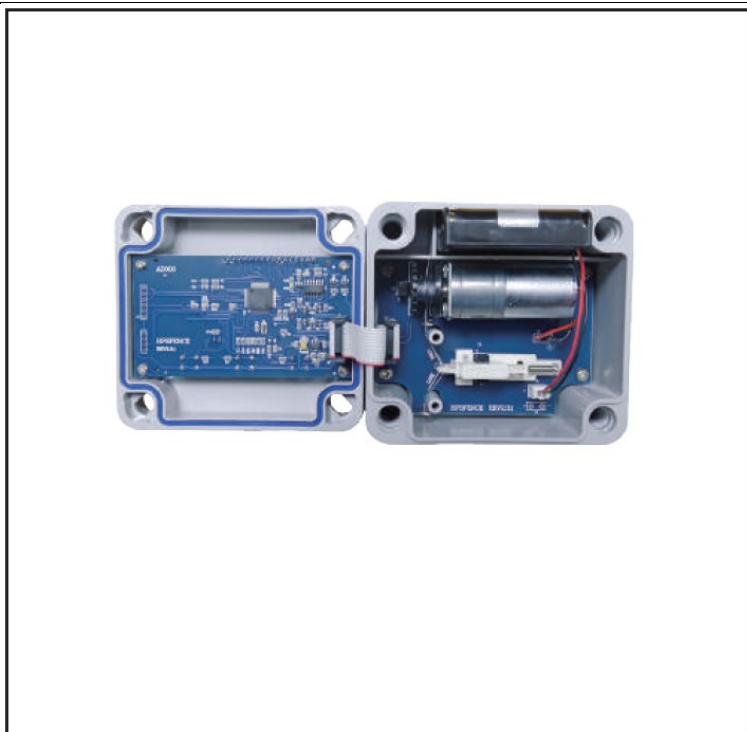


- 3) Pomocí samořezných šroubů namontujte pravé vodítko a pravou stranu spodní lišty na drůbežárnu. Zkontrolujte, zda dveře hladce kloužou po vodítkách.

TIP: Pokud se dveře pohybují příliš silně, zkontrolujte, zda nejsou vodítka příliš utažená. Alternativně lze použít vhodné mazivo.



- 4) Vyšroubujte šrouby upevňující přední panel ovladače a vyjměte přihrádku na baterie. Vložte 4 baterie AA a vložte přihrádku zpět.



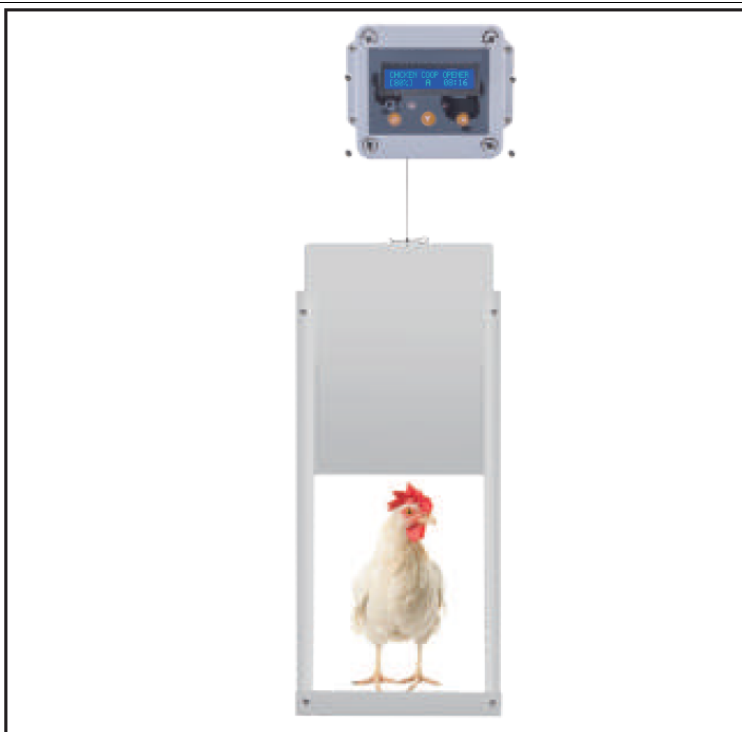
- 5) Znovu nainstalujte přední panel řadiče a poté nainstalujte řadič nad vstup pomocí samořezných šroubů.



- 6) Ručně posuňte dveře nahoru a přivažte je ke kabelu (ujistěte se, že kabel visí svisle).



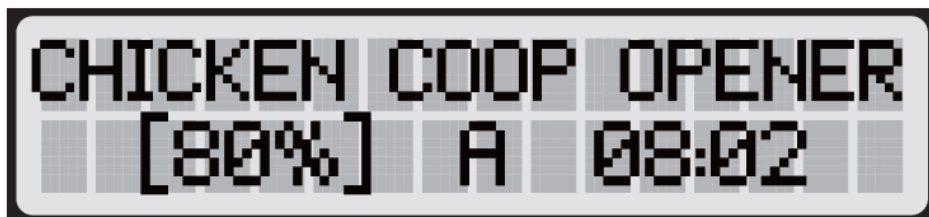
- 7) Dveře provedou funkční test (jednou se zavřou a otevřou). Výšku otevření může nastavit uživatel (podrobnosti viz "Nastavení ovladače").



3.3. Práce se zařízením.

Nastavení ovladače

- 1) Úvodní obrazovka



Stisknutím a podržením tlačítka "MENU" po dobu delší než 2 sekundy spustíte úvodní obrazovku, na které se zobrazí automaticky nastavený čas a úroveň nabití baterie.

- 2) Nastavení výšky otevření

OPEN HEIGHT SET
UP OR DOWN

- Tato možnost umožňuje nastavit výšku dveřního otvoru.
- Stisknutím a podržením tlačítka "↑" nebo "↓" dveře zvednete nebo spustíte.
- Stisknutím tlačítka "MENU" uložte a přejděte na další obrazovku nastavení.

3) Aktuální čas

CURRENT TIME:
08:12

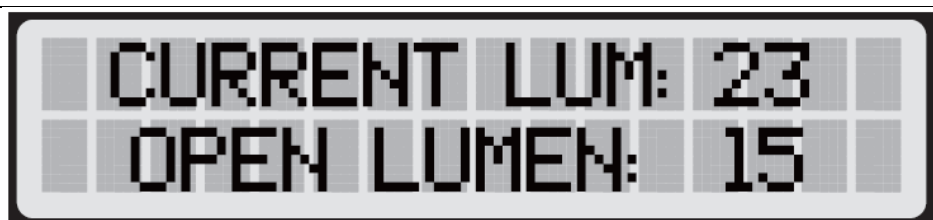
- Tato možnost umožňuje nastavit aktuální čas.
- Stisknutím tlačítka "Menu" přepnete mezi hodinami a minutami. Hodnoty změníte stisknutím tlačítka "↑" nebo "↓".

4) Doba otevření

OPEN UP TIME:
06:00

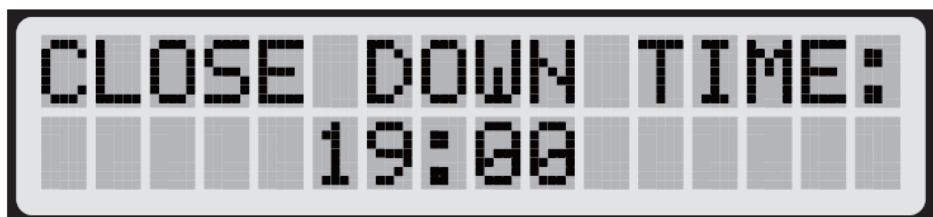
- Tato možnost umožňuje nastavit čas otevření dveří.
- Stisknutím tlačítka "Menu" přepnete mezi hodinami a minutami. Hodnoty změníte stisknutím tlačítka "↑" nebo "↓".

5) Otevírací osvětlení:



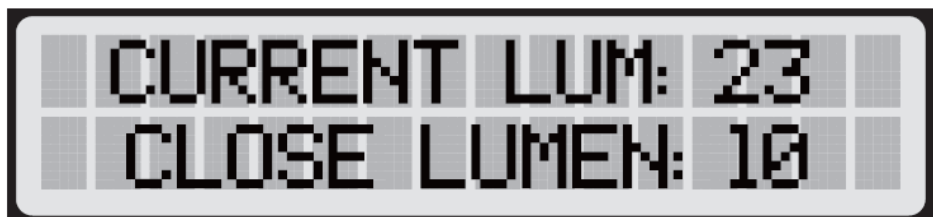
- Stisknutím tlačítka "↑" nebo "↓" nastavte úroveň osvětlení, která vyvolá otevření (v rozsahu 15-23).

6) Čas ukončení



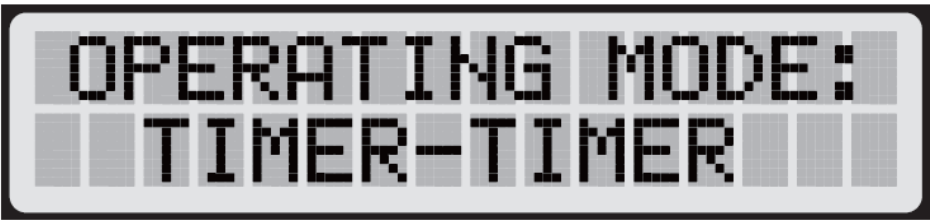
- Tato možnost umožňuje nastavit čas zavření dveří.
- Stisknutím tlačítka "Menu" přepnete mezi hodinami a minutami. Hodnoty změníte stisknutím tlačítka "↑" nebo "↓".

7) Závěrečné osvětlení:



- Stisknutím tlačítka "↑" nebo "↓" nastavte úroveň uzavření (v rozsahu 0-14).

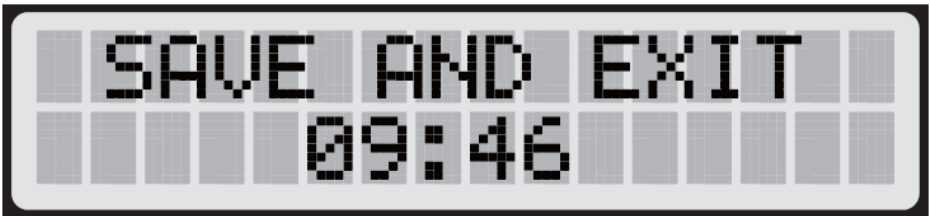
8) Režim provozu



OPERATING MODE:
TIMER-TIMER

- Stisknutím tlačítka "↑" zvolte provozní režim regulátoru. Zde jsou dostupné režimy:
 - Časovač-TIMER: Otevírání a zavírání v závislosti na hodinách.
 - ČASOVAČ-SVĚTLO: Otevírání podle hodin, zavírání podle světla.
 - LIGHT-TIMER: Otevírání v závislosti na světle, zavírání v závislosti na hodinách.
 - SVĚTLO-SVĚTLO: Otevírání a zavírání v závislosti na světle.

9) Uložení nastavení



SAVE AND EXIT
09:46

- Stisknutím tlačítka "MENU" uložte nastavení. Obrazovka se vrátí do původního zobrazení a ovladač začne pracovat.

Pokyny

- 1) Pokud jde o režim nastavení úrovně osvětlení, rozsah, ve kterém zůstanou dveře otevřené, je 15-23 a rozsah, ve kterém se dveře zavřou, je 0-14. 0 znamená úplnou tmou a 23 znamená úplný jas.
- 2) Pokud se během používání na obrazovce zobrazí "Error", podívejte se do tabulky "Odstraňování problémů".
- 3) Pokud červená kontrolka často bliká, znamená to, že došlo k chybě. Stisknutím tlačítka "MENU" probudíte obrazovku a zobrazíte kód chyby.
- 4) Po výměně baterií nastavte aktuální čas, jakmile přístroj provede automatický test provozu.

Ruční zavírání/otevírání dveří

- 1) Stisknutím tlačítka "MENU" probudíte obrazovku ovladače.
- 2) V závislosti na aktuálním stavu dveří:
 - Stiskněte ↓ - dveře se dočasně zavřou (po 3 minutách se otevřou).
 - Stiskněte ↑ - dveře se dočasně otevřou (po 3 minutách se zavřou).

Frekvence výměny baterií

- Baterie obvykle vydrží přibližně 6 měsíců provozu. Při nižší teplotě je spotřeba energie vyšší. Životnost baterií závisí také na jejich kvalitě.
- Pokud červená kontrolka bliká v malých intervalech nebo přístroj přestal zcela fungovat, je třeba vyměnit baterie. Doporučujeme nepoužívat dobíjecí baterie, protože při velmi nízkých okolních teplotách může dojít k poklesu napětí.
- Ujistěte se, že nové baterie nejsou vybité a že jsou instalovány v souladu s polaritou uvedenou na jejich krytu a na přihrádce pro baterie.
- Pokud se obrazovka po vložení baterií nezapne, před zasunutím zástrčky do prostoru pro baterie stiskněte na 3 sekundy libovolné tlačítko, abyste se zbavili napětí, které v obvodech zařízení zůstalo.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před čištěním přístroje vyjměte baterie.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- f) K čištění používejte měkký hadřík.
- g) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIE:

V zařízení jsou nainstalovány baterie AA.

Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.

Opatřené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU:

Chybový kód	Hlášení na displeji	Příčina	Řešení
Chyba 01	Chyba motoru!	1. Porucha motoru	Vrácení do servisního střediska výrobce k opravě
		2. Selhání čidla počítání	Vrácení do servisního střediska výrobce k opravě
Chyba 02	Čára na zubech!	1. Kabel je navinutý na řetězovém kole	Otevřete panel. Stisknutím a podržením tlačítka "↓" nebo "↑" po dobu několika sekund otáčejte kabelovým bubnem. Jakmile najdete správnou polohu, odpojte kabel od řetězového kola. Stisknutím tlačítka "MENU" chybu vymažete. Dveře provedou funkční test a poté se vrátí do normálního provozu.
		2. Špatný směr navíjení kabelu	Stiskněte tlačítko "↓" a táhněte za kabel, dokud se zcela neodvine, a pak se navine správným směrem. Po zkrácení kabelu na požadovanou délku uvolněte tlačítko. Tlačítka "↑" nebo "↓" nastavte délku. Po provedení úprav stiskněte tlačítko "MENU", čímž chybu vymažete. Dveře provedou funkční test a vrátí se do normálního provozu.
Chyba 03	Dveře nejsou přivázané	1. Dveře nejsou zavřené	Zavřete dveře. Počkejte 8 sekund, dveře provedou funkční test a poté pokračují v normálním provozu.
		2. Porucha snímače polohy (U3)	Vrácení do servisního střediska výrobce k opravě
		3. Dveře jsou příliš světlé	Použijte dveře o hmotnosti 300-1000 g. Po instalaci počkejte 8 sekund. Dveře poté provedou

			funkční test a vrátí se do normálního provozu.
		4. Poloha kabelu uvnitř řídicí jednotky je nesprávná.	Otevřete přední panel řídicí jednotky, ručně umístěte kabel podle obrázku na desce plošných spojů a počkejte 8 sekund. Dveře poté provedou funkční test a vrátí se do normálního provozu.
Chyba 04	Výlet je příliš dlouhý	Dveře se musí pohybovat ve vzdálenosti větší než 1,5 m.	Stisknutím tlačítka "↑" zkrátíte cestu, kterou dveře procházejí, tak, aby odpovídala vstupnímu otvoru. Uvolněním tlačítka "MENU" chybu vymažete. Dveře provedou funkční test a poté pokračují v normálním provozu.
Chyba 05	Dveře zablokovány!	1. Otevírání dveří je blokováno	Zkontrolujte, zda dveře neblokují překážky. Po odstranění překážek stiskněte tlačítko "MENU", čímž chybu vymažete. Dveře provedou funkční test a poté pokračují v normálním provozu.
		2. Zavírání dveří je blokováno	Zkontrolujte, zda dveře neblokují překážky ve spodní části dveří nebo zda nebrání jejich obvyklému pohybu. Po jejich odstranění se dveře automaticky zavřou.
		3. Dveře jsou příliš světlé	Použijte dveře o hmotnosti 300-1000 g. Po instalaci počkejte 8 sekund. Dveře poté provedou funkční test a vrátí se do normálního provozu.
		4. Poloha kabelu uvnitř řídicí jednotky je nesprávná.	Otevřete přední panel řídicí jednotky, ručně umístěte kabel podle obrázku na desce plošných spojů a počkejte 8 sekund. Dveře poté provedou funkční test a vrátí se do normálního provozu.
Chyba 06	Přetížení dveří!	Dveře jsou příliš těžké	Použijte dveře o hmotnosti 300-1000 g. Po instalaci počkejte 8 sekund. Dveře poté provedou funkční test a vrátí se do normálního provozu.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	OUVREUR DE PORTE POUR POULETS
Modèle	WIE-CCD-200
Batteries	4AA
Température ambiante [°C]	> -18
Poids admissible de la porte levée [kg].	0.3-1
Dimensions hors tout (largeur x profondeur x hauteur) (mm)	600 x 240 x 100
Weight [kg]	1

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale)
	ATTENTION ! Charge suspendue ! Soyez prudent lorsque vous abaissez la porte.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à l'OUTIL POUR PORTE DE POULE.

2.1. Sécurité au travail

- En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !

-
- c) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
 - d) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.

2.2. Sécurité personnelle

- a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux fonctions mentales, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de leur part, sur comment faire fonctionner l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- b) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- c) Évitez les situations où l'appareil s'arrête de fonctionner parce qu'il manipule une charge lourde. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
- d) Ne touchez pas les pièces ou accessoires mobiles, sauf si l'appareil est débranché.
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- g) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- h) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- i) Ne pas recharger les piles non rechargeables.
- j) Ne mélangez pas différents types de piles, ni des piles neuves avec des piles qui ont déjà été utilisées !
- k) Insérez les piles en respectant le sens de la polarité indiqué sur les symboles de l'appareil et sur la pile.
- l) Retirez les piles usagées de l'appareil et mettez-les au rebut en toute sécurité, conformément aux dispositions légales correspondantes.

-
- m) N'utilisez pas l'appareil pour soulever des portes dont le poids est supérieur à celui recommandé.
 - n) Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
 - o) Soyez prudent lorsque vous abaissez la porte. Malgré le faible poids de la porte, il est recommandé d'éviter tout contact avec la charge qui tombe.



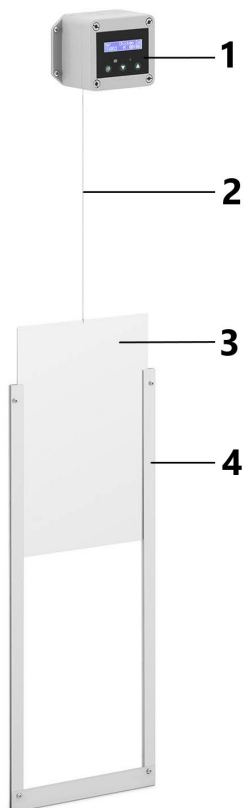
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Le produit est destiné à être utilisé comme porte à ouverture et fermeture automatiques d'un poulailler.

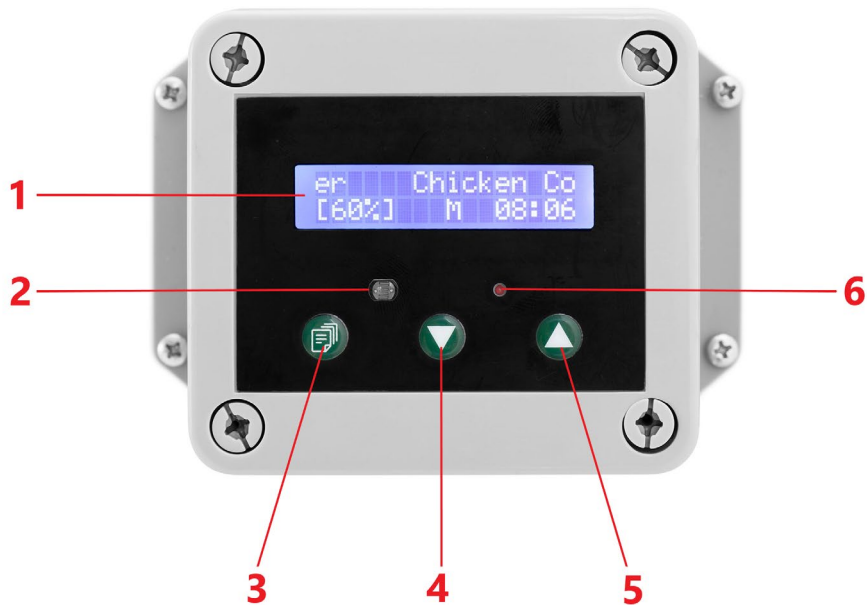
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Aperçu du produit



- 1 - Commande
- 2 - Câble
- 3 - Porte
- 4 - Guides

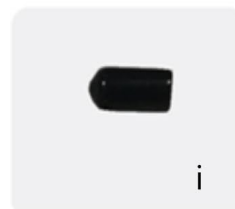
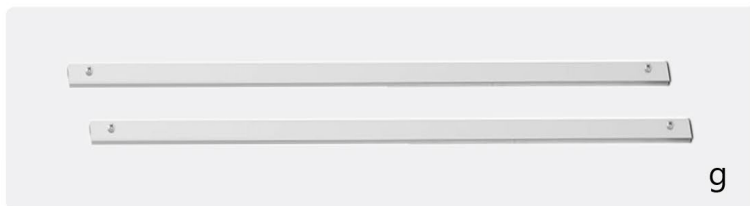
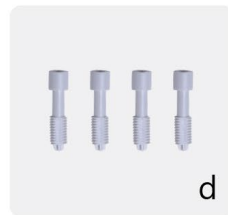
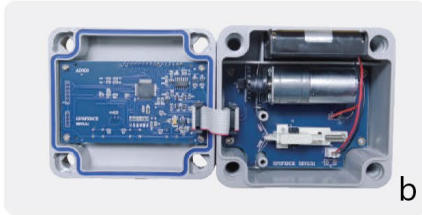
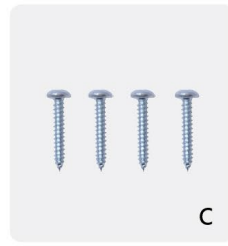
Panneau de commande



- 1 - Afficheur
- 2 - Capteur de lumière
- 3 - Touche "MENU" ; passage d'une option de menu à l'autre
- 4 - Bouton "↓" (vers le bas) ; valeur décroissante
- 5 - Bouton "↑" (haut) ; augmentation de la valeur
- 6 - Voyant

3.2. Préparation au fonctionnement

Définir le contenu



-
- a - Couvercle du contrôleur
 - b - Commande
 - c - Vis autotaraudeuses pour le montage du contrôleur
 - d - Vis à tête plate M4x30 pour le montage du couvercle du contrôleur
 - e - Vis autotaraudeuses pour le montage des guides
 - f - Rail inférieur
 - g - Guides
 - h - Porte
 - i - Capuchon du capteur de lumière

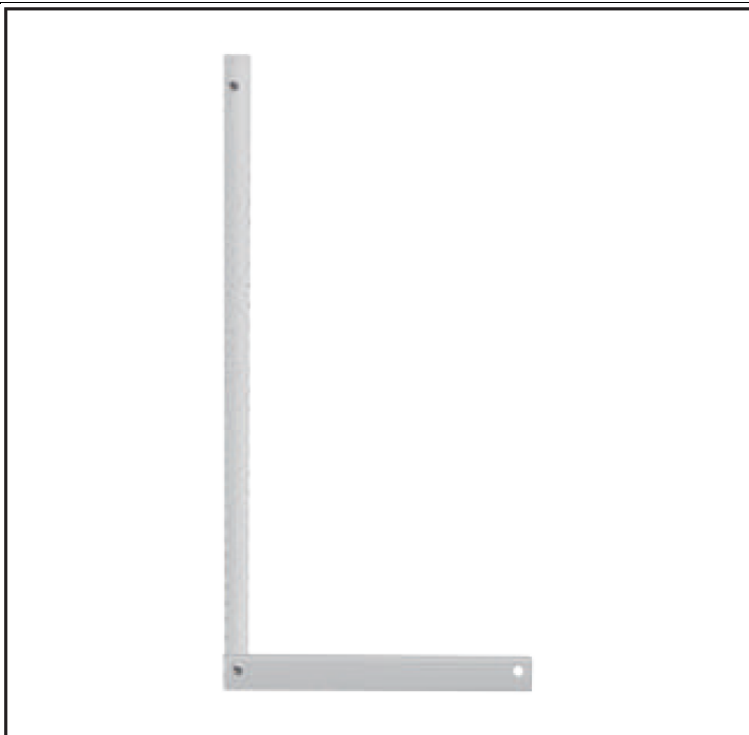
Remarque : un tournevis (non inclus) est un outil pour l'assemblage de l'unité.

Lieu d'installation :

- Le contrôleur doit être monté sur la paroi extérieure du poulailler (le contrôleur est équipé d'un capteur de lumière).
- Le contrôleur doit être installé au-dessus de l'entrée des poules.
- Il est recommandé que l'entrée mesure au maximum 22 x 32 cm (largeur x hauteur).
- La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de -18°C.

Montage

- 1) Installez le guide gauche et la partie gauche du rail inférieur sur le poulailler à l'aide des vis autotaraudeuses.

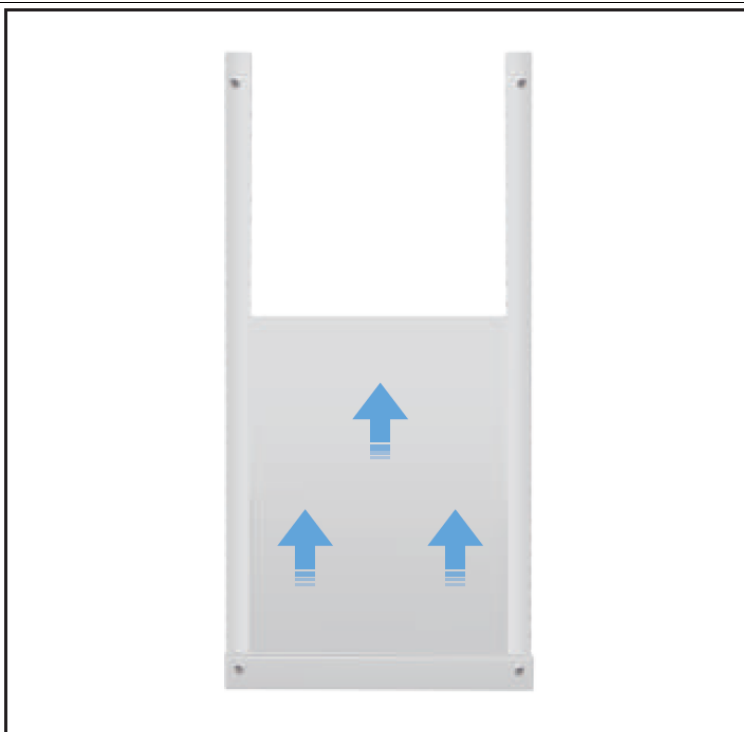


- 2) Faites glisser la porte dans le guide de gauche et le rail inférieur.

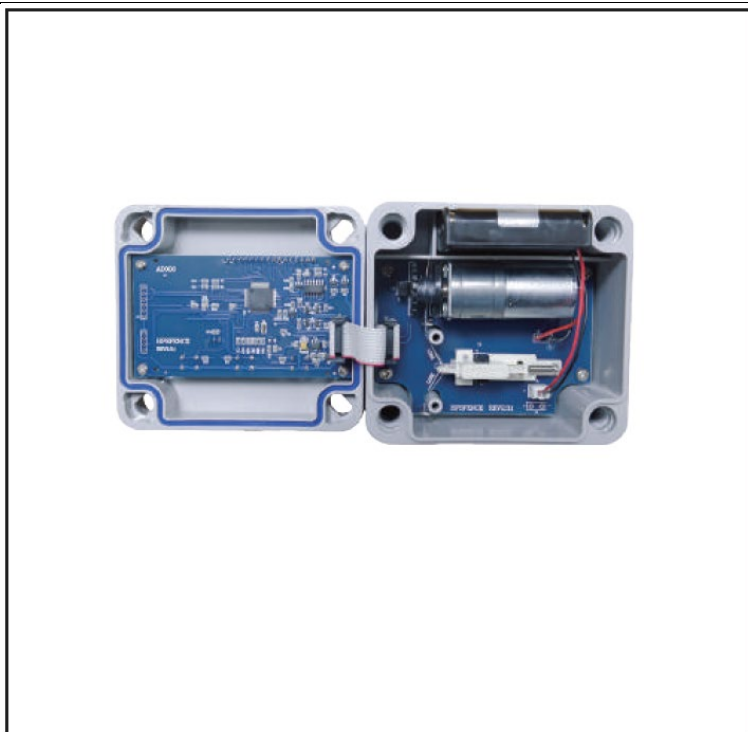


- 3) Installez le guide droit et le côté droit du rail inférieur sur le poulailler à l'aide des vis autotaraudeuses. Vérifiez que la porte glisse en douceur le long des guides.

ASTUCE : Si la porte bouge trop, vérifiez si les guides ne sont pas trop serrés. On peut également utiliser un lubrifiant approprié.



- 4) Dévissez les vis qui fixent le panneau avant du contrôleur et retirez le compartiment à piles. Installez 4 piles AA et remettez le compartiment en place.



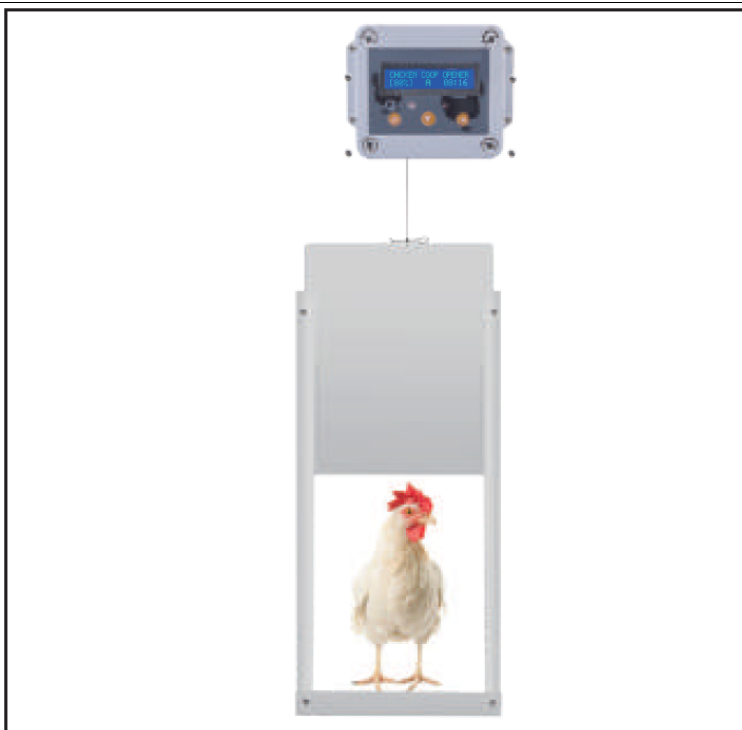
- 5) Réinstallez le panneau avant du contrôleur, puis installez le contrôleur sur l'entrée à l'aide des vis autotaraudeuses.



- 6) Déplacez manuellement la porte vers le haut et attachez-la au câble (assurez-vous que le câble pend verticalement).



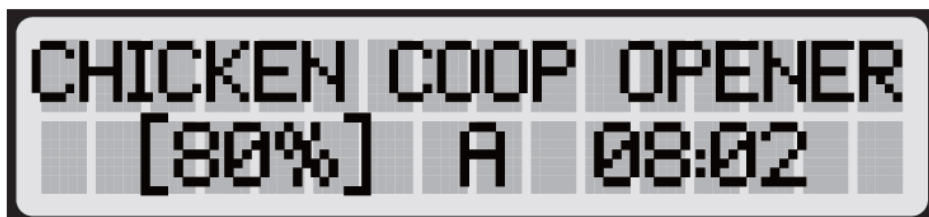
- 7) La porte effectue un test fonctionnel (elle se ferme et s'ouvre une fois). La hauteur d'ouverture peut être réglée par l'utilisateur (voir "Réglages du contrôleur" pour plus de détails).



3.3. Utilisation de l'appareil

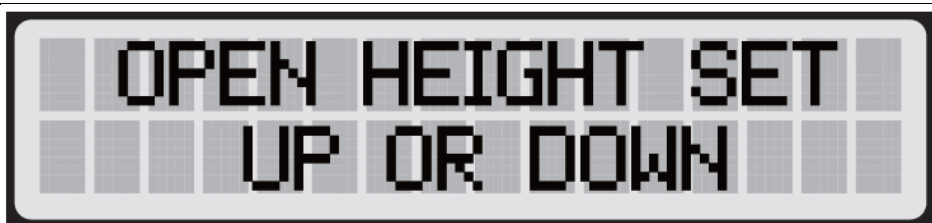
Paramètres du pilote

1) Écran initial



Appuyez sur la touche "MENU" pendant plus de 2 secondes pour lancer un écran initial qui affichera l'heure et le niveau de la batterie réglés automatiquement.

2) Réglage de la hauteur d'ouverture



- Cette option vous permet de définir la hauteur de l'ouverture de la porte.
- Maintenez la touche "↑" ou "↓" enfoncée pour relever ou abaisser la porte.
- Appuyez sur la touche "MENU" pour enregistrer et passer à l'écran de réglage suivant.

3) Heure actuelle



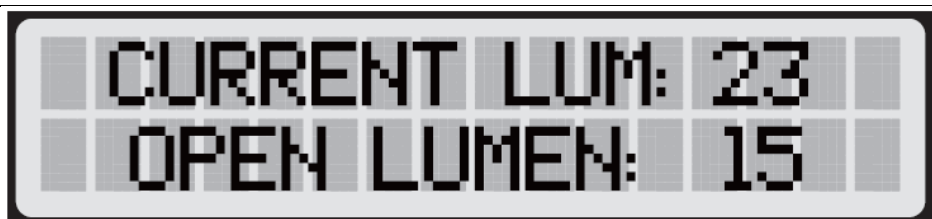
- Cette option vous permet de définir l'heure actuelle.
- Appuyez sur le bouton "Menu" pour passer des heures aux minutes. Appuyez sur "↑" ou "↓" pour modifier les valeurs.

4) Heure d'ouverture



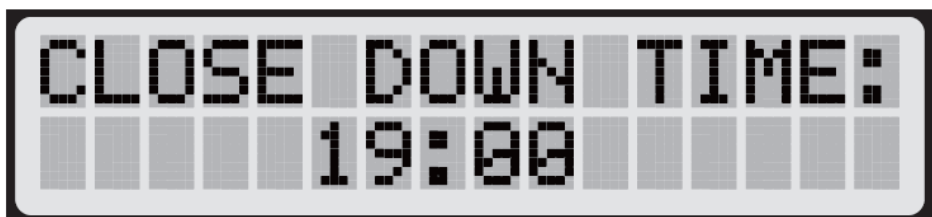
- Cette option vous permet de définir le délai d'ouverture de la porte.
- Appuyez sur le bouton "Menu" pour passer des heures aux minutes. Appuyez sur "↑" ou "↓" pour modifier les valeurs.

5) Ouverture de l'éclairage :



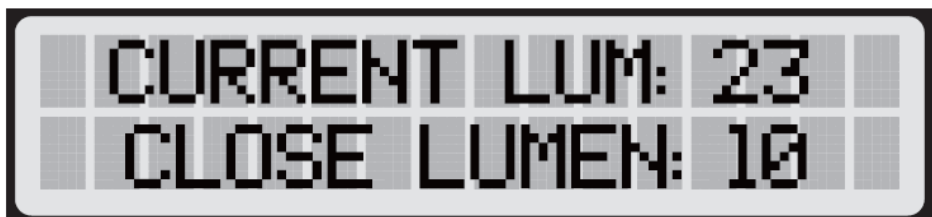
- Réglez le niveau d'éclairage qui déclenche l'ouverture en appuyant sur "↑" ou "↓" (dans la plage 15-23).

6) Heure de fermeture



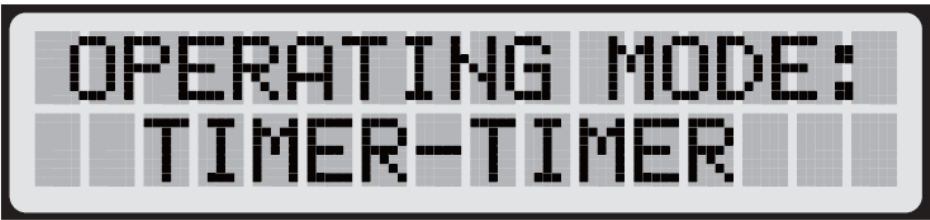
- Cette option vous permet de définir l'heure de fermeture de la porte.
- Appuyez sur le bouton "Menu" pour passer des heures aux minutes. Appuyez sur "↑" ou "↓" pour modifier les valeurs.

7) Eclairage de clôture :



- Réglez le niveau de fermeture en appuyant sur "↑" ou "↓" (dans la plage 0-14).

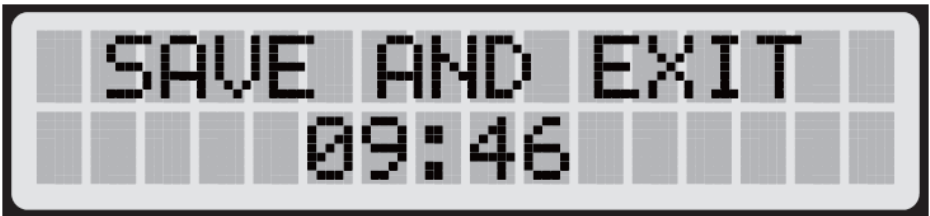
8) Mode de fonctionnement



OPERATING MODE:
TIMER-TIMER

- Appuyez sur "↑" pour sélectionner le mode de fonctionnement du contrôleur. Voici les modes disponibles :
 - TIMER-TIMER : Ouverture et fermeture en fonction de l'horloge.
 - TIMER-LIGHT : Ouverture en fonction de l'horloge, fermeture en fonction de la lumière.
 - LIGHT-TIMER : Ouverture en fonction de la lumière, fermeture en fonction de l'horloge.
 - LIGHT-LIGHT : Ouverture et fermeture en fonction de la lumière.

9) Sauvegarder les paramètres



SAVE AND EXIT
09:46

- Appuyez sur la touche "MENU" pour enregistrer les paramètres. L'écran revient à son affichage initial et le contrôleur commence à fonctionner.

Consignes

- 1) En ce qui concerne le mode de réglage du niveau de lumière, la plage dans laquelle la porte restera ouverte est de 15-23 et la plage dans laquelle la porte se fermera est de 0-14. 0 signifie une obscurité totale et 23 une luminosité totale.
- 2) Si "Erreur" s'affiche à l'écran pendant l'utilisation, consultez le tableau "Dépannage".
- 3) Si le voyant rouge clignote fréquemment, cela signifie qu'une erreur s'est produite. Appuyez sur le bouton "MENU" pour réveiller l'écran et afficher le code d'erreur.

-
- 4) Après avoir remplacé les piles, réglez l'heure actuelle dès que l'appareil effectue un test automatique de fonctionnement.

Fermeture/ouverture manuelle de la porte

- 1) Appuyez sur la touche "MENU" pour faire apparaître l'écran du contrôleur.
- 2) En fonction de l'état actuel de la porte :
 - Appuyez sur ↓ - la porte se ferme temporairement (elle s'ouvre après 3 minutes).
 - Appuyez sur ↑ - la porte s'ouvre temporairement (elle se referme après 3 minutes).

Fréquence de remplacement de la batterie

- En règle générale, les piles durent environ 6 mois de fonctionnement. Lorsque la température est plus basse, la consommation d'énergie est plus élevée. La durée de vie des piles dépend également de leur qualité.
- Lorsque le voyant rouge clignote par petits intervalles ou que l'appareil ne fonctionne plus du tout, les piles doivent être remplacées. Il est recommandé d'éviter l'utilisation de piles rechargeables car des chutes de tension peuvent se produire à des températures ambiantes très basses.
- Assurez-vous que les nouvelles piles ne sont pas déchargées et qu'elles sont installées en respectant la polarité indiquée sur leur boîtier et sur le compartiment à piles.
- Si l'écran ne s'allume pas après la mise en place des piles, avant de brancher la fiche du compartiment des piles, appuyez sur n'importe quel bouton pendant 3 secondes pour éliminer toute tension résiduelle dans les circuits de l'appareil.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Avant de nettoyer l'appareil, retirez les piles.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.

-
- f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
 - g) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES :

L'appareil fonctionne avec des piles AA.

Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.

Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

RÉSOLUTION DES PROBLEMES

Code d'erreur	Afficher le message	Cause	Solution
Erreur 01	Erreur moteur !	1. Panne de moteur	Renvoyer l'appareil au centre de service du fabricant pour réparation.
		2. Défaillance du capteur de comptage	Renvoyer l'appareil au centre de service du fabricant pour réparation.
Erreur 02	Ligne sur les dents !	1. Le câble est enroulé autour de la roue dentée	Ouvrez le panneau. Appuyez sur le bouton "↓" ou "↑" et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour faire tourner le tambour de câble. Une fois que vous avez trouvé la bonne position, démêlez le câble du pignon. Appuyez sur la touche "MENU" pour effacer l'erreur. La porte effectuera un test fonctionnel puis reviendra à un fonctionnement normal.
		2. Mauvais sens d'enroulement du câble	Appuyez sur le bouton "↓" et tirez sur le câble jusqu'à ce qu'il soit complètement déroulé, puis il

			s'enroulera dans le bon sens. Lorsque le câble est raccourci à la longueur souhaitée, relâchez le bouton. Utilisez les boutons "↑" ou "↓" pour régler la longueur. Après avoir effectué les réglages, appuyez sur la touche "MENU" pour effacer l'erreur. La porte effectuera un test fonctionnel et reviendra à un fonctionnement normal.
Erreur 03	La porte n'est pas attachée	1. La porte n'est pas attachée	Attachez la porte. Attendez 8 secondes, la porte effectuera un test fonctionnel puis reprendra son fonctionnement normal.
		2. Défaillance du capteur de position (U3)	Renvoyer l'appareil au centre de service du fabricant pour réparation.
		3. La porte est trop légère	Utilisez une porte pesant de 300 à 1000 g. Attendez 8 secondes après l'installation. La porte effectuera alors un test fonctionnel et reviendra à un fonctionnement normal.
		4. La position du câble à l'intérieur du contrôleur est incorrecte.	Ouvrez le panneau avant du contrôleur, positionnez le câble manuellement comme indiqué sur le PCB et attendez 8 secondes. La porte effectuera alors un test fonctionnel et reviendra à un fonctionnement normal.
Erreur 04	Le voyage est trop long	La porte doit se déplacer à une distance de plus de 1,5 m	Appuyez sur le bouton "↑" pour raccourcir le chemin couvert par la porte afin de correspondre à l'ouverture de l'entrée. Relâchez la touche "MENU" pour effacer l'erreur. La porte effectuera un test fonctionnel puis reprendra son fonctionnement normal.
Erreur 05	Porte bloquée !	1. L'ouverture de la porte est bloquée	Vérifiez que la porte n'est pas bloquée par des obstacles. Après avoir éliminé les obstacles, appuyez sur le bouton "MENU" pour effacer l'erreur. La porte effectuera un test fonctionnel puis reprendra son fonctionnement normal.
		2. La fermeture de la porte est bloquée	Vérifiez que la porte n'est pas bloquée par des obstacles au bas de la porte ou dans la direction de son

			mouvement habituel. Lorsque ces derniers sont retirés, la porte se ferme automatiquement.
		3. La porte est trop légère	Utilisez une porte pesant de 300 à 1000 g. Attendez 8 secondes après l'installation. La porte effectuera alors un test fonctionnel et reviendra à un fonctionnement normal.
		4. La position du câble à l'intérieur du contrôleur est incorrecte.	Ouvrez le panneau avant du contrôleur, positionnez le câble manuellement comme indiqué sur le PCB et attendez 8 secondes. La porte effectuera alors un test fonctionnel et reviendra à un fonctionnement normal.
Erreur 06	Surcharge de portes !	La porte est trop lourde	Utilisez une porte pesant de 300 à 1000 g. Attendez 8 secondes après l'installation. La porte effectuera alors un test fonctionnel et reviendra à un fonctionnement normal.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Porta automatica per pollaio
Modello	WIE-CCD-200
Pile	4xAA
Temperatura ambiente [°C]	> -18
Peso ammesso della porta sollevata [kg]	0.3-1
Dimensioni totali (Larghezza x Profondità x Altezza) [mm]	600 x 240 x 100
Weight [kg]	1

1. Descrizione generale

Il presente manuale ha lo scopo di fornire assistenza per un utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una determinata situazione. (segnale generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Carico sospeso! Fare attenzione quando si abbassa la porta.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" contenuto nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla Porta automatica per pollaio.

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.

-
- b) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
 - c) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se l'apparecchio deve essere ceduto a terzi, anche le istruzioni per l'uso devono essere consegnate insieme al dispositivo.
 - d) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.

2.2. Sicurezza personale

- a) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto da essa istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- b) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- c) Evitare situazioni in cui l'unità smette di funzionare perché sta gestendo un carico pesante. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- d) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
- e) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- f) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- g) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- h) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- i) Le batterie che non sono ricaricabili non devono essere caricate.
- j) Non mischiare diversi tipi di batterie, o batterie vecchie e usate!

-
- k) Installare le batterie secondo il senso di polarità indicato sui simboli del dispositivo e delle batterie.
 - l) Rimuovere le batterie usate dall'apparecchio e smaltirle in modo sicuro secondo i requisiti di legge.
 - m) Non utilizzare l'apparecchio per sollevare porte di peso superiore a quello consigliato.
 - n) Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
 - o) Fare attenzione quando si abbassa la porta. Nonostante il peso ridotto della porta, si raccomanda di evitare il contatto con il carico in caduta.



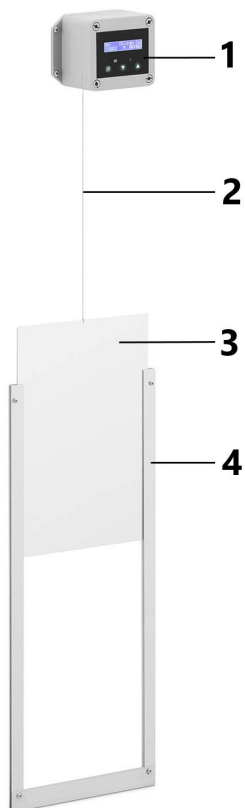
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato come porta ad apertura e chiusura automatica di un pollaio.

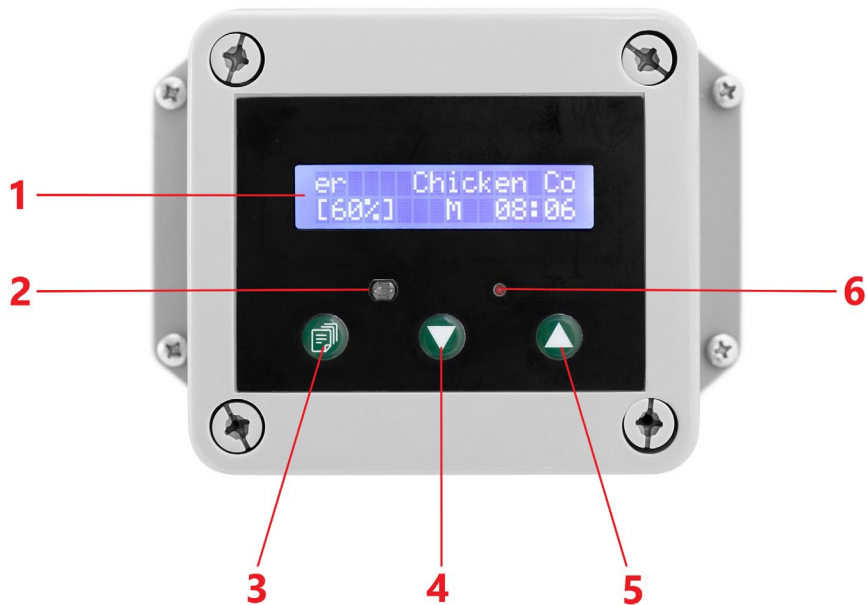
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del prodotto



- 1 - Controllo
- 2 - Filo
- 3 - Porta
- 4 - Guide

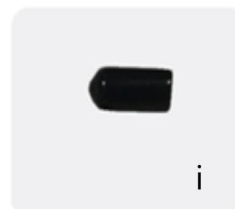
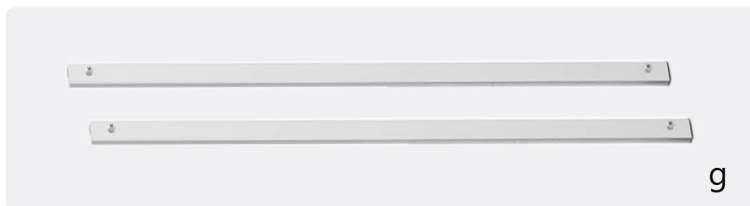
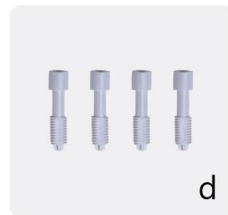
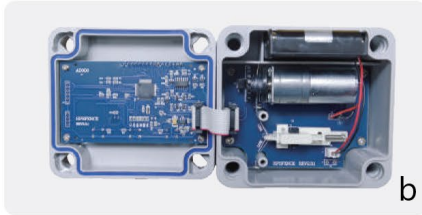
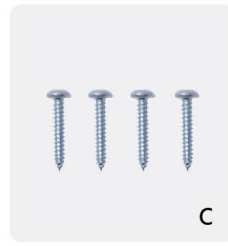
Pannello di controllo



- 1 - Display
- 2 - Sensore di luce
- 3 - Pulsante "MENU"; passaggio tra le opzioni del menu
- 4 - Pulsante "↓" (giù); valore decrescente
- 5 - Pulsante "↑" (su); valore crescente
- 6 - Spia

3.2. Preparazione al lavoro

Contenuto del set



-
- a - Coperchio del controller
 - b - Controllo
 - c - Viti autofilettanti per il montaggio del controllore
 - d - Viti a testa piatta M4x30 per il montaggio del coperchio del controller
 - e - Viti autofilettanti per il montaggio delle guide
 - f - Binario inferiore
 - g - Guide
 - h - Porta
 - i - Cappuccio del sensore di luce

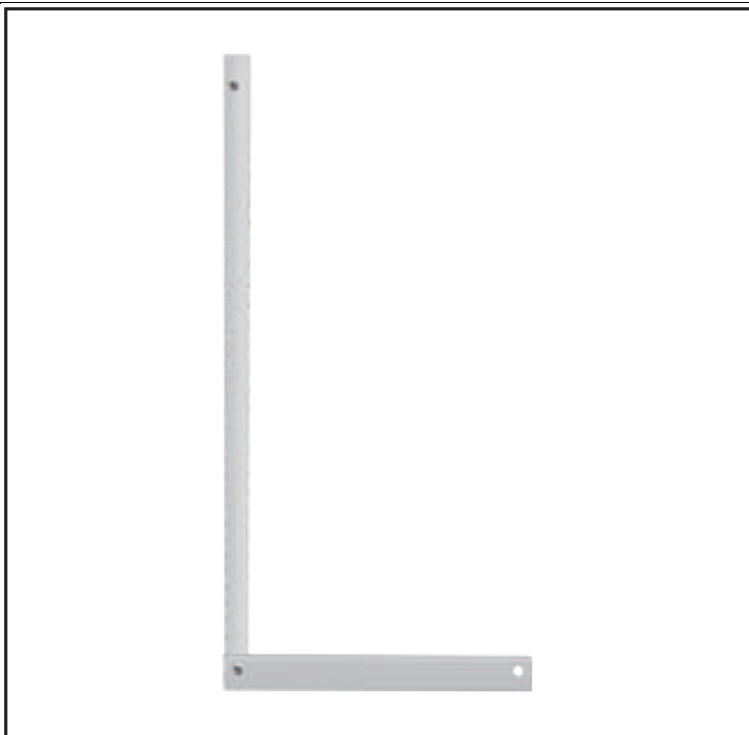
Nota: un cacciavite (non incluso) è uno strumento per il montaggio dell'unità.

Luogo di installazione:

- Il controller deve essere montato sulla parete esterna del pollaio (il controller è dotato di un sensore di luce).
- La centralina deve essere installata sopra l'ingresso della gallina.
- Si raccomanda che l'ingresso misuri al massimo 22 x 32 cm (larghezza x altezza).
- La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto di -18°C.

Montaggio

- 1) Installare la guida sinistra e la parte sinistra della guida inferiore sul pollaio con le viti autofilettanti.

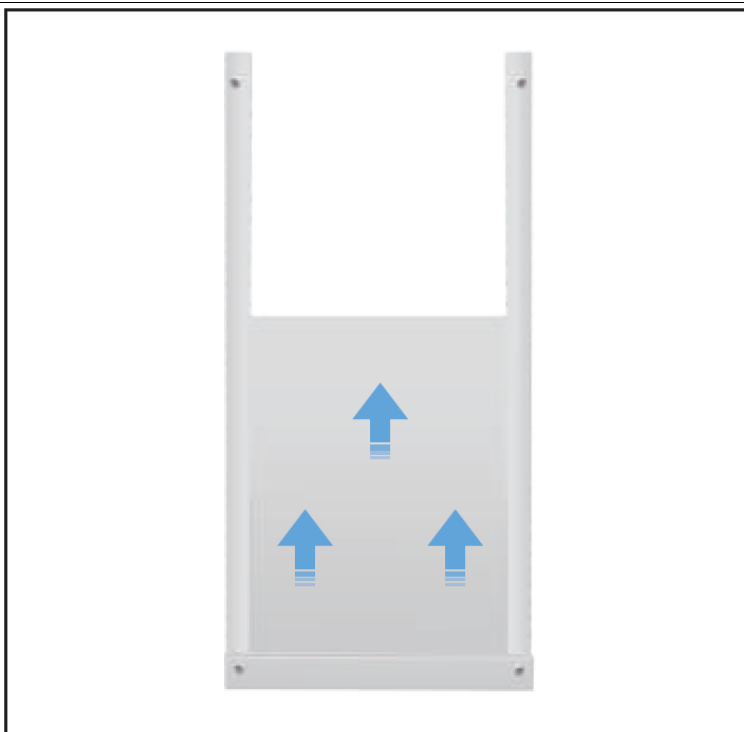


- 2) Far scorrere l'anta nella guida sinistra e nel binario inferiore.

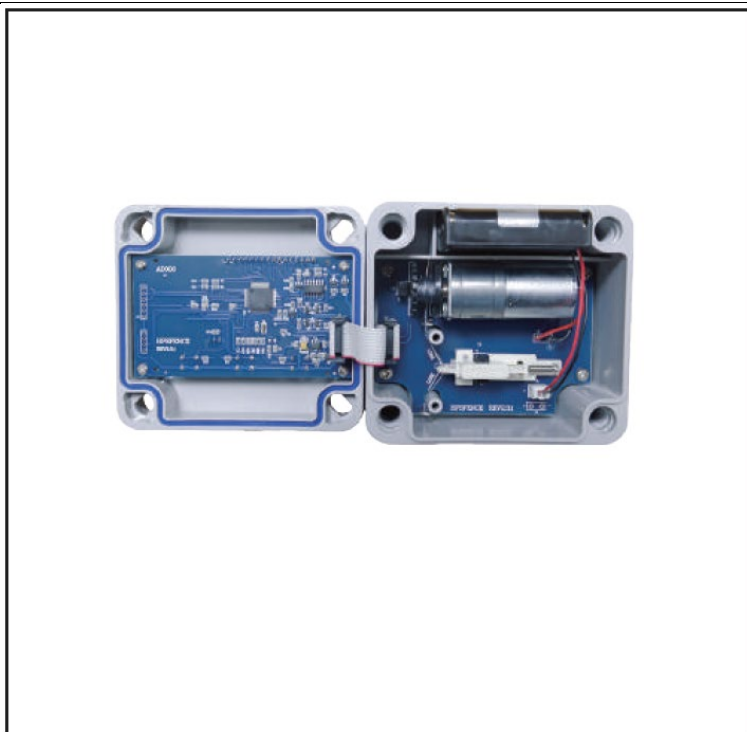


- 3) Installare la guida destra e il lato destro della guida inferiore sul pollaio utilizzando le viti autofilettanti. Verificare che lo sportello scorra agevolmente lungo le guide.

SUGGERIMENTO: se la porta si muove troppo pesantemente, verificare che le guide non siano troppo strette. In alternativa, è possibile utilizzare un lubrificante adeguato.



- 4) Svitare le viti che fissano il pannello frontale del controller e rimuovere il vano batterie. Installare 4 batterie AA e inserire il vano posteriore.



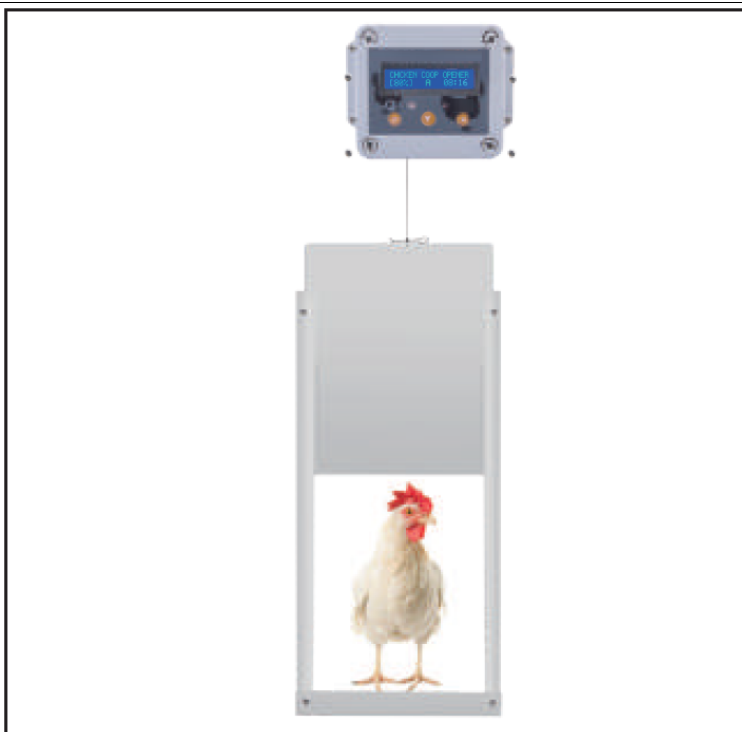
- 5) Reinstallare il pannello anteriore del controller, quindi installare il controller sull'ingresso utilizzando le viti autofilettanti.



- 6) Spostare manualmente la porta verso l'alto e legarla al cavo (assicurarsi che il cavo penda verticalmente).



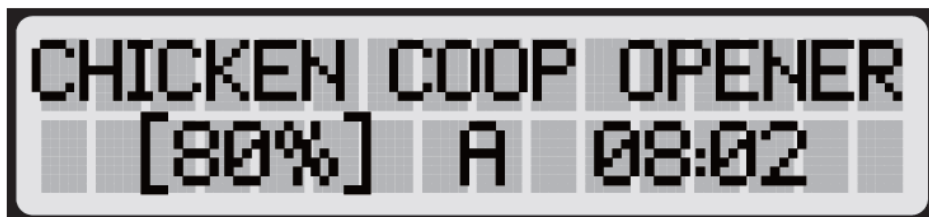
- 7) La porta esegue un test funzionale (si chiude e si apre una volta). L'altezza di apertura può essere impostata dall'utente (per maggiori dettagli, vedere "Impostazioni del regolatore").



3.3. Utilizzo del dispositivo.

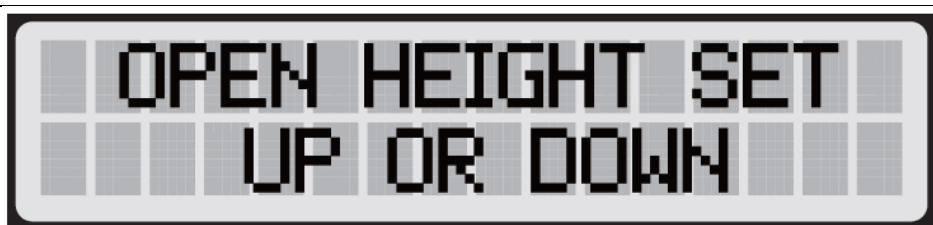
Impostazioni del driver

- 1) Schermata iniziale



Tenere premuto il pulsante "MENU" per più di 2 secondi per avviare una schermata iniziale che mostrerà l'ora e il livello della batteria impostati automaticamente.

- 2) Impostazione dell'altezza di apertura



- Questa opzione consente di impostare l'altezza dell'apertura della porta.
- Tenere premuto "↑" o "↓" per alzare o abbassare lo sportello.
- Premere il pulsante "MENU" per salvare e passare alla schermata di impostazione successiva.

3) Ora corrente



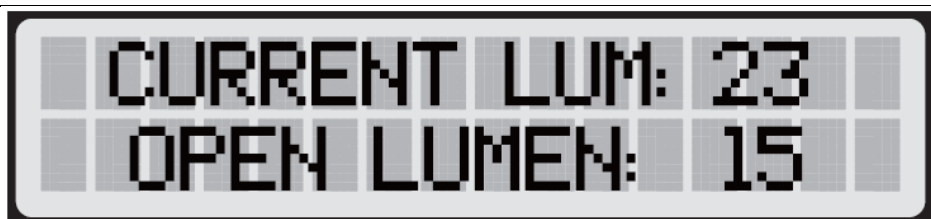
- Questa opzione consente di impostare l'ora corrente.
- Premere il pulsante "Menu" per passare dalle ore ai minuti. Premere "↑" o "↓" per modificare i valori.

4) Orario di apertura



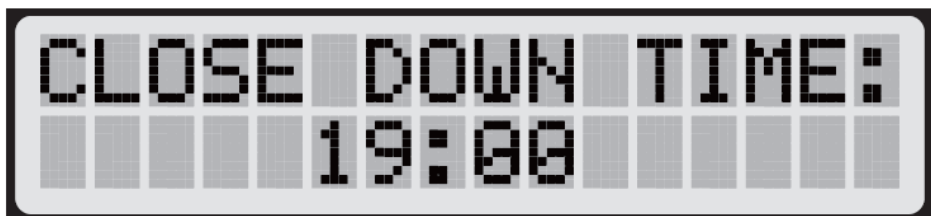
- Questa opzione consente di impostare l'ora di apertura della porta.
- Premere il pulsante "Menu" per passare dalle ore ai minuti. Premere "↑" o "↓" per modificare i valori.

5) Illuminazione di apertura:



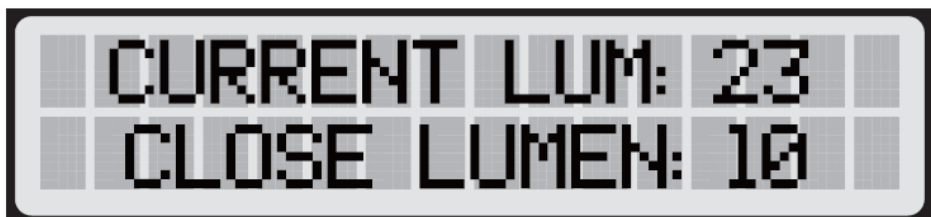
- Regolare il livello di illuminazione che attiva l'apertura premendo "↑" o "↓" (nell'intervallo 15-23).

6) Orario di chiusura



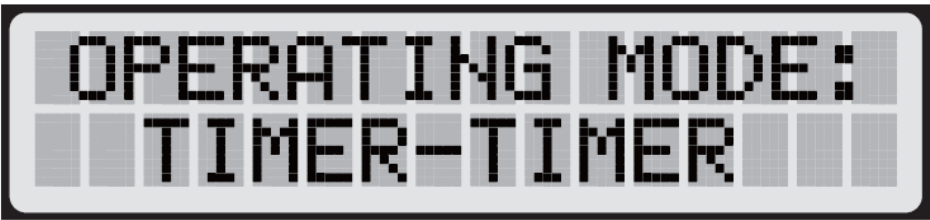
- Questa opzione consente di impostare il tempo di chiusura della porta.
- Premere il pulsante "Menu" per passare dalle ore ai minuti. Premere "↑" o "↓" per modificare i valori.

7) Illuminazione di chiusura:



- Regolare il livello di chiusura premendo "↑" o "↓" (nell'intervallo 0-14).

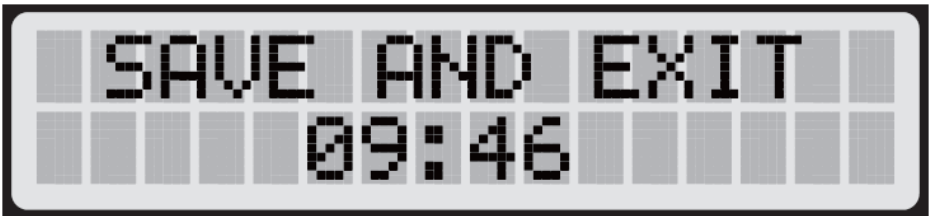
8) Modalità di funzionamento



OPERATING MODE:
TIMER-TIMER

- Premere "↑" per selezionare la modalità di funzionamento del regolatore. Ecco le modalità disponibili:
 - TIMER-TIMER: apertura e chiusura in base all'orologio.
 - TIMER-LUCE: Apertura in base all'orologio, chiusura in base alla luce.
 - LIGHT-TIMER: apertura in base alla luce, chiusura in base all'orologio.
 - LUCE-LUCE: Apertura e chiusura in base alla luce.

9) Salvataggio delle impostazioni



SAVE AND EXIT
09:46

- Premere il pulsante "MENU" per salvare le impostazioni. Lo schermo tornerà alla visualizzazione iniziale e il controller inizierà a funzionare.

Suggerimenti

- 1) Per quanto riguarda la modalità di impostazione del livello di luce, l'intervallo in cui la porta rimarrà aperta è 15-23 e l'intervallo in cui la porta si chiuderà è 0-14. 0 significa buio completo e 23 significa luminosità totale.
- 2) Se sullo schermo viene visualizzato "Errore" durante l'uso, controllare la tabella "Risoluzione dei problemi".
- 3) Se la spia rossa lampeggia spesso, significa che si è verificato un errore. Premere il pulsante "MENU" per riattivare lo schermo e visualizzare il codice di errore.
- 4) Dopo aver sostituito le batterie, impostare l'ora corrente non appena il dispositivo esegue un test automatico di funzionamento.

Chiusura/apertura manuale della porta

- 1) Premere il pulsante "MENU" per riattivare la schermata del programmatore.
- 2) A seconda dello stato attuale della porta:
 - Premere ↓ - la porta si chiuderà temporaneamente (si aprirà dopo 3 minuti).
 - Premere ↑ - la porta si aprirà temporaneamente (si chiuderà dopo 3 minuti).

Frequenza di sostituzione della batteria

- In genere, le batterie durano circa 6 mesi di funzionamento. Quando la temperatura è più bassa, il consumo energetico è maggiore. La durata delle batterie dipende anche dalla loro qualità.
- Quando la spia rossa lampeggia a piccoli intervalli o il dispositivo ha smesso di funzionare completamente, è necessario sostituire le batterie. Si raccomanda di evitare l'uso di batterie ricaricabili, poiché potrebbero verificarsi cali di tensione in caso di temperature ambientali molto basse.
- Assicurarsi che le nuove batterie non siano scariche e che siano installate rispettando la polarità indicata sul loro alloggiamento e sul vano batterie.
- Se lo schermo non si accende dopo aver inserito le batterie, prima di inserire la spina del vano batterie, premere un pulsante qualsiasi per 3 secondi per eliminare la tensione residua nei circuiti del dispositivo.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di pulire il dispositivo, rimuovere le batterie.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- g) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE SICURA DELLA BATTERIA:

I dispositivi sono dotati di batterie AA.

La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.

Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Codice di errore	Messaggio sul display	Causa	Soluzione
Errore 01	Errore del motore!	1. Guasto al motore	Restituire il prodotto al centro di assistenza del produttore per la riparazione.
		2. Guasto del sensore di conteggio	Restituire il prodotto al centro di assistenza del produttore per la riparazione.
Errore 02	Linea sui denti!	1. Il cavo è avvolto intorno alla ruota dentata	Aprire il pannello. Tenere premuto il tasto "↓" o "↑" per alcuni secondi per ruotare il tamburo del cavo. Una volta trovata la posizione corretta, districare il cavo dalla ruota dentata. Premere il tasto "MENU" per cancellare l'errore. Lo sportello esegue un test funzionale e torna al funzionamento normale.
		2. Direzione errata dell'avvolgimento del cavo	Premere il pulsante "↓" e tirare il cavo fino a quando non si è completamente srotolato, quindi si avvolgerà nella direzione corretta. Quando il cavo è stato accorciato alla lunghezza desiderata, rilasciare il pulsante. Utilizzare i pulsanti "↑" o "↓" per regolare la lunghezza. Dopo aver effettuato le regolazioni,

			premere il pulsante "MENU" per cancellare l'errore. La porta eseguirà un test funzionale e tornerà al normale funzionamento.
Errore 03	La porta non è vincolata	1. La porta non è vincolata	Legare la porta. Attendere 8 secondi; la porta eseguirà un test funzionale e riprenderà il normale funzionamento.
		2. Guasto del sensore di posizione (U3)	Restituire il prodotto al centro di assistenza del produttore per la riparazione.
		3. La porta è troppo leggera	Utilizzare una porta del peso di 300-1000 g. Attendere 8 secondi dopo l'installazione. Lo sportello eseguirà quindi un test funzionale e tornerà al normale funzionamento.
		4. La posizione del cavo all'interno del controllore non è corretta.	Aprire il pannello frontale del controllore, posizionare manualmente il cavo come indicato sulla scheda e attendere 8 secondi. Lo sportello eseguirà quindi un test funzionale e tornerà al normale funzionamento.
Errore 04	Il viaggio è troppo lungo	La porta deve muoversi a una distanza superiore a 1,5 m.	Premere il pulsante "↑" per accorciare il percorso coperto dalla porta in modo che corrisponda all'apertura dell'ingresso. Rilasciare il pulsante "MENU" per cancellare l'errore. La porta esegue un test funzionale e riprende il normale funzionamento.
Errore 05	Porta bloccata!	1. L'apertura della porta è bloccata	Verificare che la porta non sia bloccata da ostacoli. Dopo aver rimosso gli ostacoli, premere il pulsante "MENU" per cancellare l'errore. La porta esegue un test funzionale e riprende il normale funzionamento.
		2. La chiusura della porta è bloccata	Verificare che la porta non sia bloccata da ostacoli nella parte inferiore della porta o che ne impediscano il movimento abituale. Quando questi vengono rimossi, la porta si chiude automaticamente.
		3. La porta è troppo leggera	Utilizzare una porta del peso di 300-1000 g. Attendere 8 secondi dopo l'installazione. Lo sportello eseguirà

			quindi un test funzionale e tornerà al normale funzionamento.
		4. La posizione del cavo all'interno del controllore non è corretta.	Aprire il pannello frontale del controllore, posizionare manualmente il cavo come indicato sulla scheda e attendere 8 secondi. Lo sportello eseguirà quindi un test funzionale e tornerà al normale funzionamento.
Errore 06	Sovraccarico di porte!	La porta è troppo pesante	Utilizzare una porta del peso di 300-1000 g. Attendere 8 secondi dopo l'installazione. Lo sportello eseguirà quindi un test funzionale e tornerà al normale funzionamento.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	ABREPUERTAS PARA GALLINAS
Modelo	WIE-CCD-200
Baterías	4xAA
Temperatura ambiente [°C]	> -18
Peso admisible de la puerta levantada [kg].	0.3-1
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	600 x 240 x 100
Weight [kg]	1

1. Descripción general

Este manual está destinado a ayudarle para un uso seguro y fiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	PRECAUCIÓN! o ADVERTENCIA! o RECUERDE! para describir una situación determinada (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Peso colgante! Tenga cuidado al bajar la puerta.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere al ABREPUERTAS PARA GALLINAS.

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!

-
- c) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, también se deberá entregarse el manual de instrucciones.
 - d) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.

2.2. Seguridad personal

- a) No pueden operar el dispositivo las personas (incluidos los niños) con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes, o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por la misma acerca del uso correcto del dispositivo.
- b) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- b) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- c) Evite situaciones en las que la unidad deje de funcionar porque esté manipulando una carga pesada. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- d) No toque ninguna pieza ni accesorio móvil a menos que el aparato esté desenchufado.
- e) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- g) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- h) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- i) Las baterías, que no son recargables, no se deben cargar.
- j) ¡No mezcle diferentes tipos de pilas, ni pilas viejas con las usadas!
- k) Instale las pilas según el sentido de la polaridad indicado en los símbolos del equipo de y de las pilas.
- l) Saque las pilas usadas del equipo y deséchelas de forma segura de acuerdo con la ley.
- m) No utilice el aparato para levantar puertas que pesen más de lo recomendado.

-
- n) No sumergir el equipo en agua u otros líquidos.
 - o) Tenga cuidado al bajar la puerta. A pesar del bajo peso de la puerta, se recomienda evitar el contacto con la carga en caída.



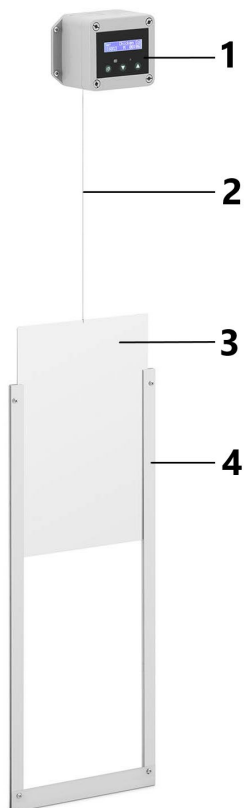
¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El producto está destinado a utilizarse como puerta de apertura y cierre automáticos de un gallinero.

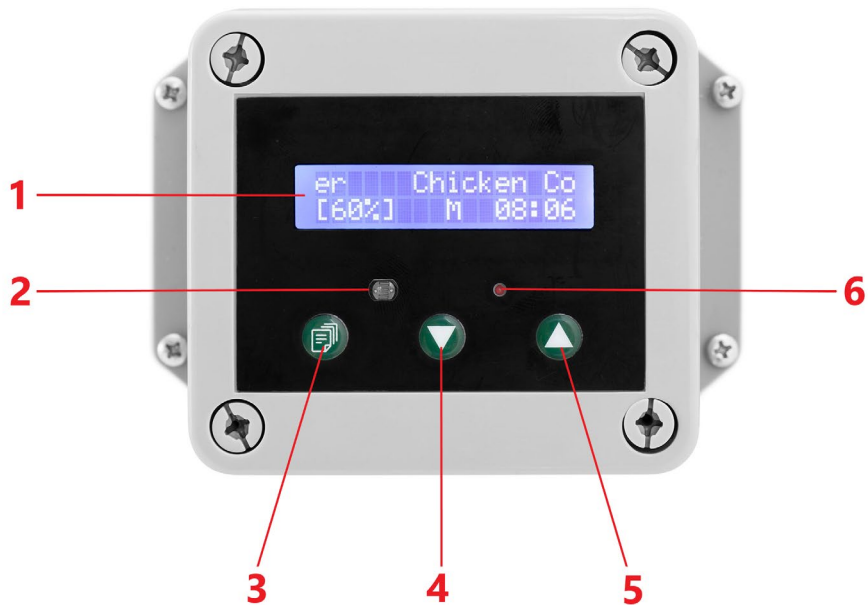
La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Productos



- 1 - Control
- 2 - Cable
- 3 - Puertas
- 4 - Guías

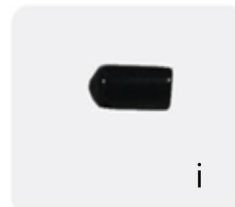
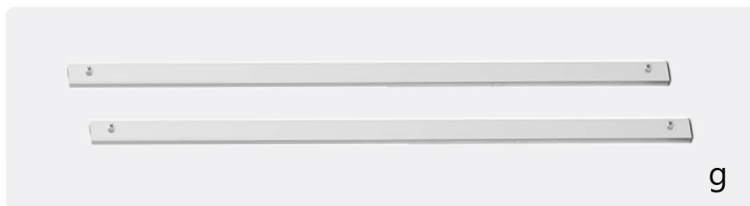
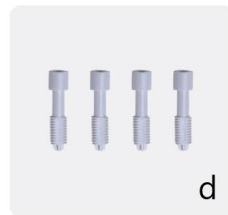
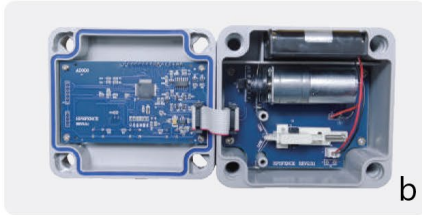
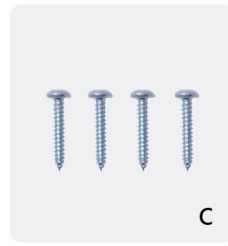
Panel de control



- 1 - Pantalla
- 2 - Sensor de luz
- 3 - Botón "MENÚ"; cambio entre las opciones del menú
- 4 - Botón "↓" (abajo); valor decreciente
- 5 - Botón "↑" (arriba); valor creciente.
- 6 - Testigo

3.2. Preparación para el trabajo

Contenido del juego



-
- a - Cubierta del mando
 - b - Control
 - c - Tornillos autorroscantes para el montaje del controlador
 - d - Tornillos de cabeza plana M4x30 para montar la cubierta del controlador
 - e - Tornillos autorroscantes para guías de montaje
 - f - Carril inferior
 - g - Guías
 - h - Puertas
 - i - Tapa del sensor de luz

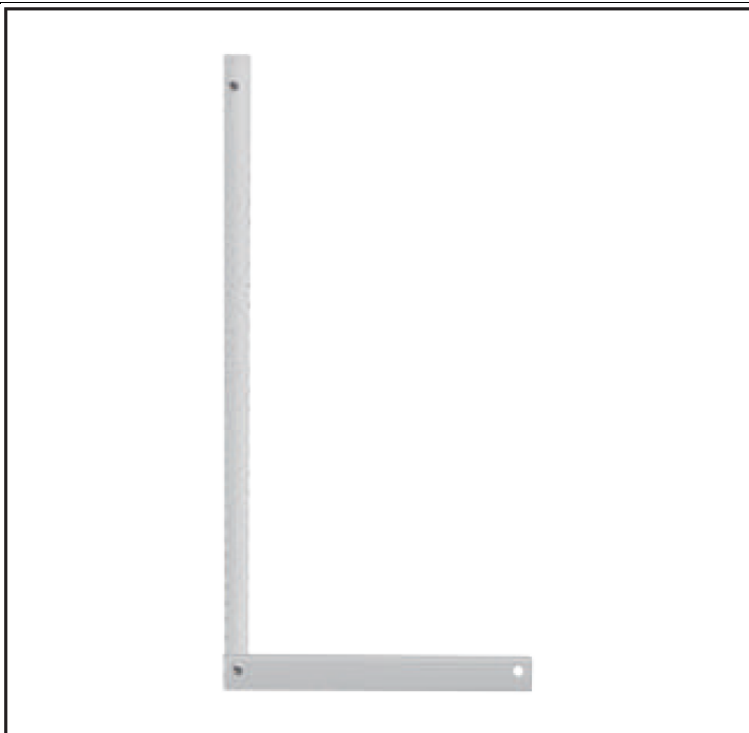
Nota: un destornillador (no incluido) es una herramienta para el montaje de la unidad.

Lugar de instalación:

- El controlador debe montarse en la pared exterior del gallinero (el controlador tiene un sensor de luz).
- El controlador debe instalarse encima de la entrada de la gallina.
- Se recomienda que la entrada mida máx. 22 x 32 cm (ancho x alto).
- La temperatura ambiente no debe ser inferior a -18°C.

Montaje

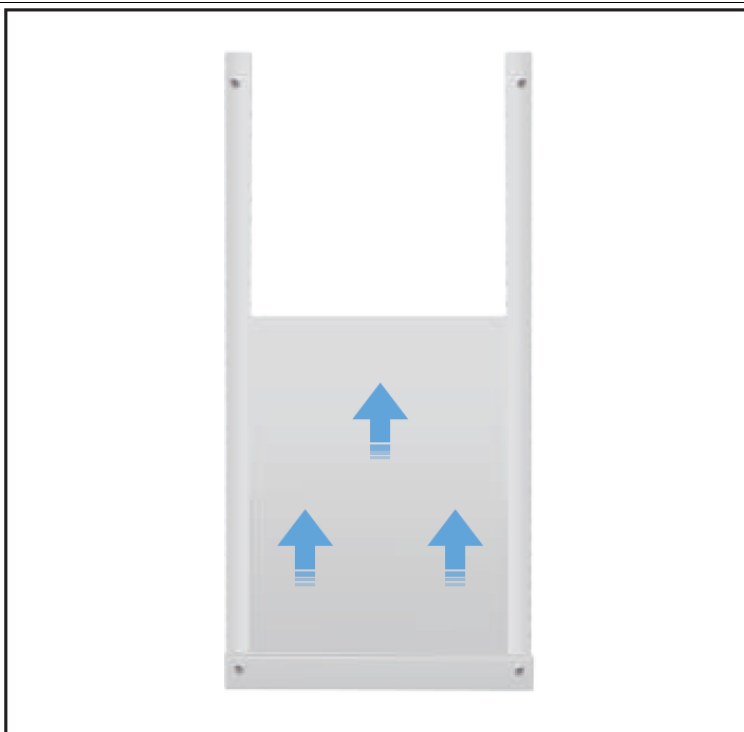
- 1) Instale la guía izquierda y la parte izquierda del riel inferior en el gallinero con los tornillos autorroscantes.



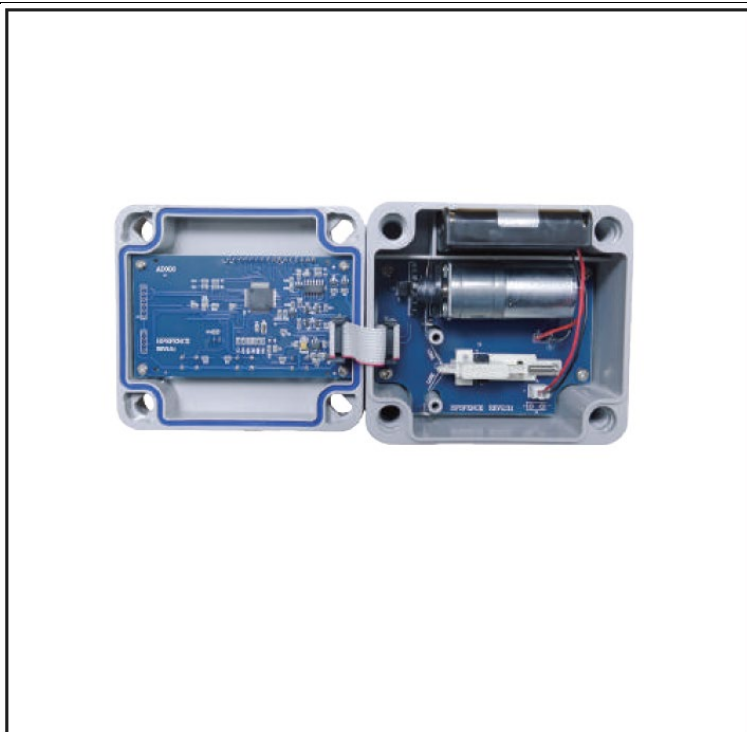
- 2) Deslice la puerta en la guía izquierda y en el carril inferior.



- 3) Instale la guía derecha y el lado derecho del riel inferior en el gallinero utilizando los tornillos autorroscantes. Compruebe que la puerta se desliza suavemente por las guías.
CONSEJO: Si la puerta se mueve demasiado, compruebe que las guías no estén demasiado apretadas. Como alternativa, puede utilizarse un lubricante adecuado.



- 4) Desatornille los tornillos que fijan el panel frontal del controlador y extraiga el compartimento de las pilas. Instale 4 pilas AA e inserte el compartimento hacia atrás.



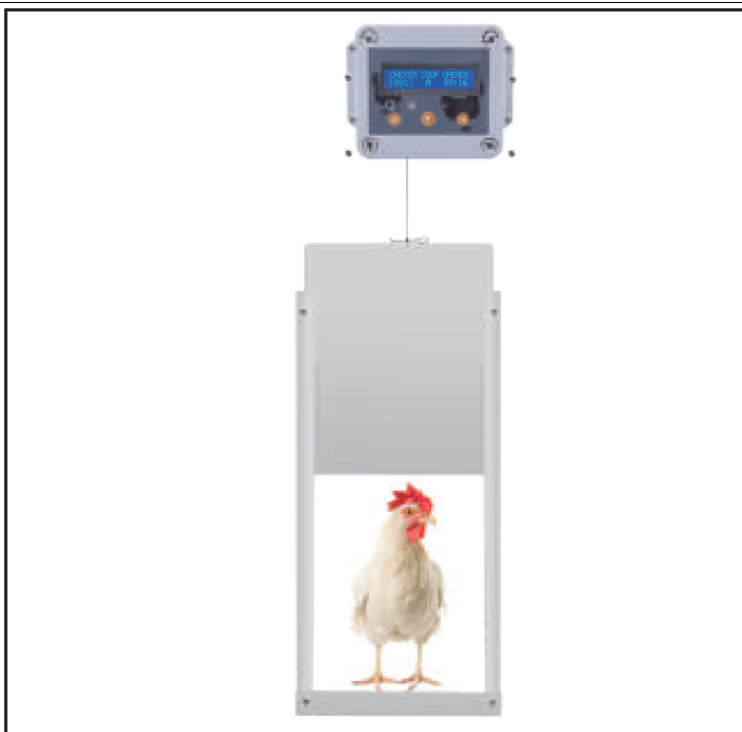
- 5) Vuelva a instalar el panel frontal del controlador y, a continuación, instale el controlador sobre la entrada utilizando los tornillos autorroscantes.



- 6) Mueva manualmente la puerta hacia arriba y átelas al cable (asegúrese de que el cable cuelga verticalmente).



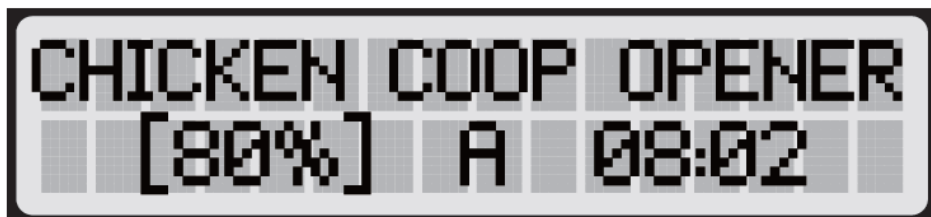
- 7) La puerta realizará una prueba de funcionamiento (se cerrará y abrirá una vez). El usuario puede ajustar la altura de apertura (véase "Ajustes del controlador" para más detalles).



3.3. Manejo del equipo.

Configuración del controlador

- 1) Pantalla inicial



Mantenga pulsado el botón "MENÚ" durante más de 2 segundos para iniciar una pantalla inicial que mostrará la hora ajustada automáticamente y el nivel de carga de la batería.

- 2) Ajuste de la altura de apertura



- Esta opción le permite ajustar la altura de la apertura de la puerta.
- Mantenga pulsado "↑" o "↓" para subir o bajar la puerta.
- Pulse el botón "MENÚ" para guardar y pasar a la siguiente pantalla de ajuste.

3) Hora actual



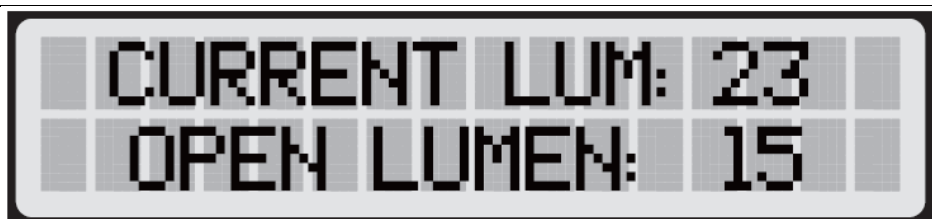
- Esta opción le permite ajustar la hora actual.
- Pulse el botón "Menú" para cambiar entre horas y minutos. Pulsa "↑" o "↓" para cambiar los valores.

4) Hora de apertura



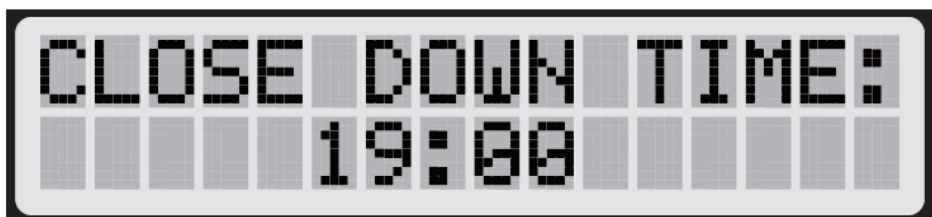
- Esta opción le permite programar la hora de apertura de la puerta.
- Pulse el botón "Menú" para cambiar entre horas y minutos. Pulsa "↑" o "↓" para cambiar los valores.

5) Iluminación de apertura:



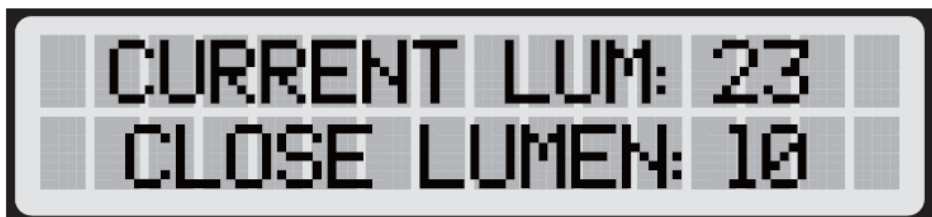
- Ajusta el nivel de iluminación que activa la apertura pulsando "↑" o "↓" (en el rango 15-23).

6) Hora de cierre



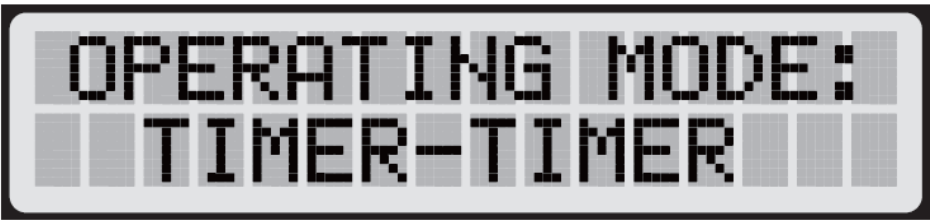
- Esta opción permite programar la hora de cierre de la puerta.
- Pulse el botón "Menú" para cambiar entre horas y minutos. Pulsa "↑" o "↓" para cambiar los valores.

7) Iluminación de cierre:



- Ajuste el nivel de cierre pulsando "↑" o "↓" (en el rango 0-14).

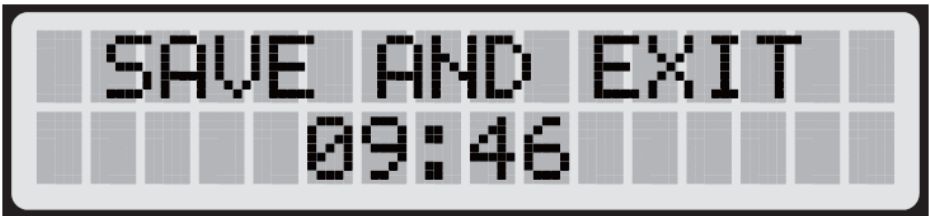
8) Modo de funcionamiento



OPERATING MODE:
TIMER-TIMER

- Pulse "↑" para seleccionar el modo de funcionamiento del regulador. Estos son los modos disponibles:
 - TIMER-TIMER: Apertura y cierre en función del reloj.
 - TEMPORIZADOR-LUZ: Apertura según el reloj, cierre según la luz.
 - LIGHT-TIMER: Apertura en función de la luz, cierre en función del reloj.
 - LUZ-LUZ: Apertura y cierre en función de la luz.

9) Guardar la configuración



SAVE AND EXIT
09:46

- Pulse el botón "MENÚ" para guardar los ajustes. La pantalla volverá a su visualización inicial y el controlador comenzará a funcionar.

Notas explicativas

- 1) En cuanto al modo de ajuste del nivel de luz, el rango en el que la puerta permanecerá abierta es de 15-23 y el rango en el que la puerta se cerrará es de 0-14. 0 significa oscuridad total y 23 luminosidad total.
- 2) Si aparece "Error" en la pantalla durante el uso, consulte la tabla "Solución de problemas".
- 3) Si el indicador luminoso rojo parpadea con frecuencia, significa que se ha producido un error. Pulse el botón "MENÚ" para activar la pantalla y mostrar el código de error.
- 4) Después de cambiar las pilas, ajuste la hora actual en cuanto el aparato realice una prueba automática de funcionamiento.

Cierre/apertura manual de la puerta

- 1) Pulse el botón "MENU" para activar la pantalla del controlador.
- 2) En función del estado actual de la puerta:
 - Pulse ↓ - la puerta se cerrará temporalmente (se abrirá al cabo de 3 minutos).
 - Pulse ↑ - la puerta se abrirá temporalmente (se cerrará pasados 3 minutos).

Frecuencia de sustitución de la batería

- Normalmente, las pilas duran unos 6 meses de funcionamiento. Cuando la temperatura es más baja, el consumo de energía es mayor. La duración de la batería también depende de su calidad.
- Cuando la luz indicadora roja parpadea en pequeños intervalos o el aparato ha dejado de funcionar por completo, hay que cambiar las pilas. Se recomienda evitar el uso de pilas recargables, ya que pueden producirse caídas de tensión cuando la temperatura ambiente es muy baja.
- Asegúrese de que las pilas nuevas no están descargadas y de que están instaladas según la polaridad indicada en su alojamiento y en el compartimento de las pilas.
- Si la pantalla no se enciende después de poner las pilas, antes de enchufar el conector del compartimento de las pilas, pulsa cualquier botón durante 3 segundos para eliminar cualquier resto de tensión en los circuitos del aparato.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Antes de limpiar el aparato, retire las pilas.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- g) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS:

Los equipos están provistos de pilas AA.

La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.

Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Código del error	Mensaje en la pantalla	Causa	Solución
Error 01	¡Error del motor!	1. Avería del motor	Devolución al centro de servicio del fabricante para su reparación
		2. Fallo del sensor de recuento	Devolución al centro de servicio del fabricante para su reparación
Error 02	¡Línea en los dientes!	1. El cable se enrolla alrededor de la rueda dentada	Abre el panel. Mantenga pulsado el botón "↓" o "↑" durante unos segundos para girar el tambor de cable. Una vez que haya encontrado la posición correcta, desenrede el cable de la rueda dentada. Pulse el botón "MENÚ" para borrar el error. La puerta realizará una prueba de funcionamiento y, a continuación, volverá al funcionamiento normal.
		2. Dirección incorrecta del cable	Pulsa el botón "↓" y tira del cable hasta que se desenrolle por completo y entonces se enrollará en la dirección correcta. Cuando el cable se haya acortado a la longitud deseada, suelte el botón. Utiliza los botones "↑" o "↓" para ajustar la longitud. Después de realizar los

			ajustes, pulse el botón "MENÚ" para borrar el error. La puerta realizará una prueba de funcionamiento y volverá al funcionamiento normal.
Error 03	La puerta no está atada	1. La puerta no está atada	Ata la puerta. Espere 8 segundos, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y luego reanudará el funcionamiento normal.
		2. Fallo del sensor de posición (U3)	Devolución al centro de servicio del fabricante para su reparación
		3. La puerta es demasiado ligera	Utilice una puerta que pese entre 300 y 1000 g. Espere 8 segundos después de la instalación. A continuación, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y volverá a funcionar con normalidad.
		4. La posición del cable dentro del controlador es incorrecta	Abra el panel frontal del controlador, coloque el cable manualmente como se indica en la placa de circuito impreso y espere 8 segundos. A continuación, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y volverá a funcionar con normalidad.
Error 04	El viaje es demasiado largo	La puerta debe moverse a una distancia superior a 1,5 m	Pulsa el botón "↑" para acortar el camino recorrido por la puerta y adaptarlo al hueco de entrada. Suelte el botón "MENU" para borrar el error. La puerta realizará una prueba de funcionamiento y, a continuación, reanudará su funcionamiento normal.
Error 05	¡Puerta bloqueada!	1. La apertura de la puerta está bloqueada	Compruebe que la puerta no esté bloqueada por obstáculos. Después de eliminar los obstáculos, pulse el botón "MENÚ" para borrar el error. La puerta realizará una prueba de funcionamiento y, a continuación, reanudará su funcionamiento normal.
		2. El cierre de la puerta está bloqueado	Compruebe que la puerta no está bloqueada por obstáculos en la parte inferior de la puerta o en el camino de su movimiento habitual. Cuando se retiren, la puerta se cerrará automáticamente.
		3. La puerta es demasiado ligera	Utilice una puerta que pese entre 300 y 1000 g. Espere 8 segundos después de la instalación. A

			continuación, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y volverá a funcionar con normalidad.
		4. La posición del cable dentro del controlador es incorrecta	Abra el panel frontal del controlador, coloque el cable manualmente como se indica en la placa de circuito impreso y espere 8 segundos. A continuación, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y volverá a funcionar con normalidad.
Error 06	Sobrecarga de puertas	La puerta pesa demasiado	Utilice una puerta que pese entre 300 y 1000 g. Espere 8 segundos después de la instalación. A continuación, la puerta realizará una prueba de funcionamiento y volverá a funcionar con normalidad.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	CSIRKE AJTÓNYITÓ
Modell	WIE-CCD-200
Elemek	4xAA
Környezeti hőmérséklet [°C]	> -18
A felemelt ajtó megengedett súlya [kg]	0.3-1
Méretek [szélesség x mélység x magasság; mm]	600 x 240 x 100
Weight [kg]	1

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használatához kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Függő teher! Legyen óvatos az ajtó leeresztésekor.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában a "készülék" vagy "termék" kifejezés a CSIRKENYI AJTÓNYITÓRA vonatkozik.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!

-
- c) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
 - d) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A berendezés nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező olyan személyek (köztük gyermekek) kezeljék, akik nem rendelkeznek a megfelelő tudással és/vagy tapasztalattal, hacsak nem felügyeli őket egy olyan személy, aki felelősséget visel a biztonságukért, vagy ellátta őket útmutatásokkal a berendezés kezelését illetően.
- b) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- b) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- c) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék azért áll le, mert nagy terhelést kezel. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- d) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózathoz.
- e) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- f) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- g) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- h) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- i) A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
- j) A különböző típusú elemeket, valamint régi és használt elemeket nem szabad keverni.
- k) Az elemeket a készüléken és az akkumulátoron feltüntetett polaritás irányok szimbólumainak megfelelően kell behelyezni.

-
- l) A használt elemeket ki kell venni a készülékből, és a jogszabályoknak megfelelően biztonságos módon kell utilizálni.
 - m) Ne használja a készüléket az ajánlottnál nagyobb súlyú ajtók emelésére.
 - n) Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
 - o) Legyen óvatos az ajtó leeresztésekor. Az ajtó kis súlya ellenére ajánlott elkerülni a leeső teherrel való érintkezést.



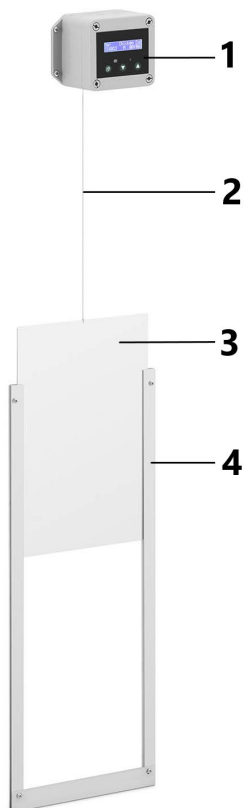
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A terméket baromfiólak automatikusan nyíló és záródó ajtajaként kell használni.

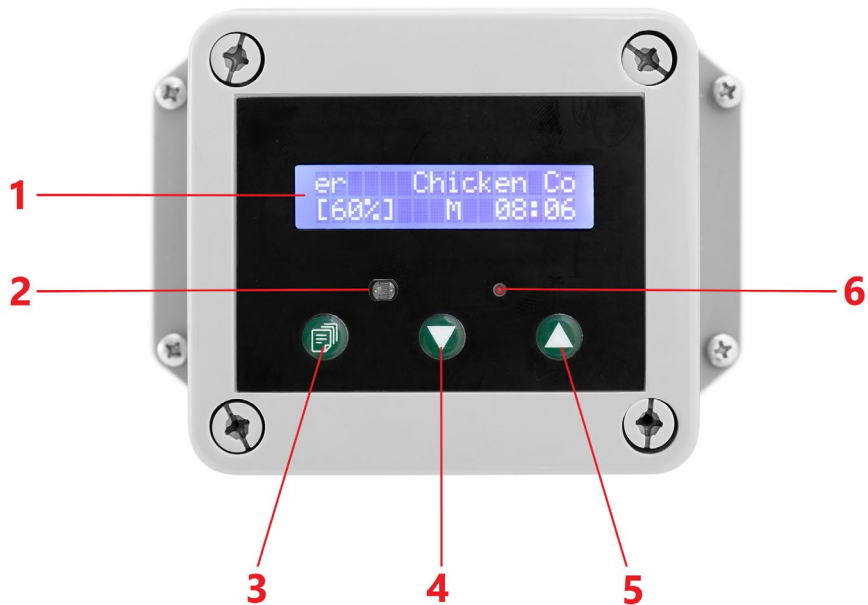
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



- 1 - Vezérlés
- 2 - Zsinór
- 3 - Ajtó
- 4 - Útmutatók

Kezelőpanel



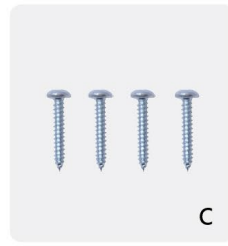
- 1 - Kijelző
- 2 - Fényérzékelő
- 3 - "MENU" gomb; váltás a menüpontok között
- 4 - "↓" gomb (lefelé); csökkenő érték
- 5 - "↑" gomb (felfelé); növekvő érték
- 6 - Fényjelző

3.2. Beüzemelés előtt

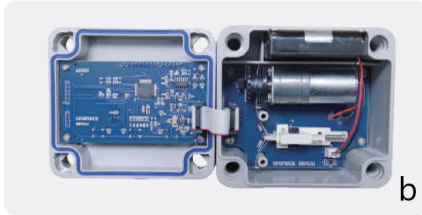
Tartalom beállítása



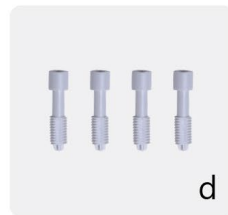
a



c



b



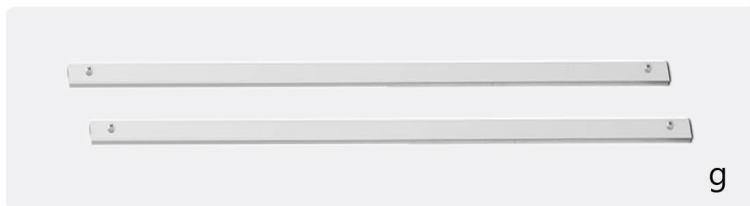
d



e



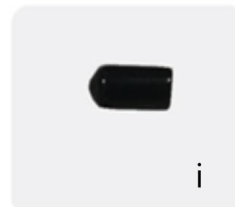
f



g



h



i

-
- a - Vezérlőfedél
 - b - Vezérlés
 - c - Önmetsző csavarok a vezérlő felszereléséhez
 - d - M4x30 laposfejű csavarok a vezérlőfedél rögzítéséhez
 - e - Önmetsző csavarok a vezetők rögzítéséhez
 - f - Alsó sín
 - g - Útmutatók
 - h - Ajtó
 - i - Fényérzékelő sapka

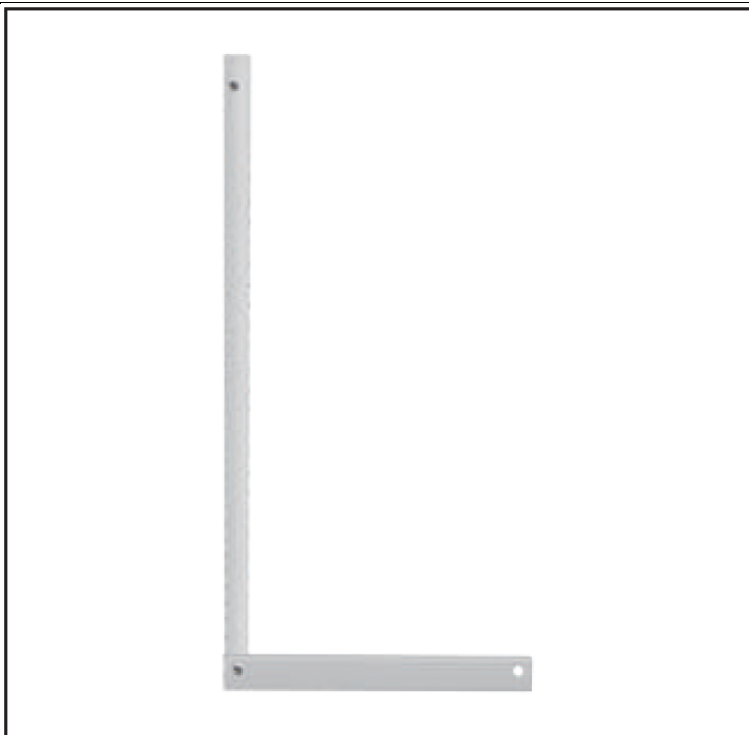
Megjegyzés: az egység összeszereléséhez csavarhúzó (nem tartozék) szükséges.

A telepítés helye:

- A vezérlőt a baromfiól külső falára kell felszerelni (a vezérlő fényérzékelővel rendelkezik).
- A vezérlőt a tyúkok bejárata fölött kell elhelyezni.
- Ajánlott, hogy a bejárat mérete max. 22 x 32 cm (szélesség x magasság).
- A környezeti hőmérséklet nem csökkenhet -18°C alá.

Felszerelés

- 1) Szerelje fel a bal oldali vezetőt és az alsó sín bal oldali részét a baromfiólról az önmetsző csavarokkal.

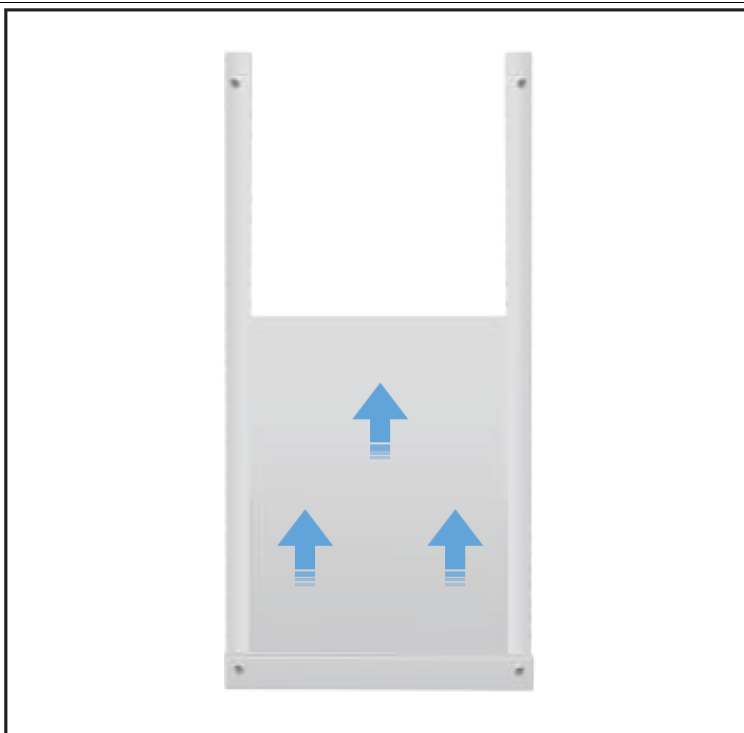


- 2) Csúsztassa az ajtót a bal oldali vezetőbe és az alsó sínbe.

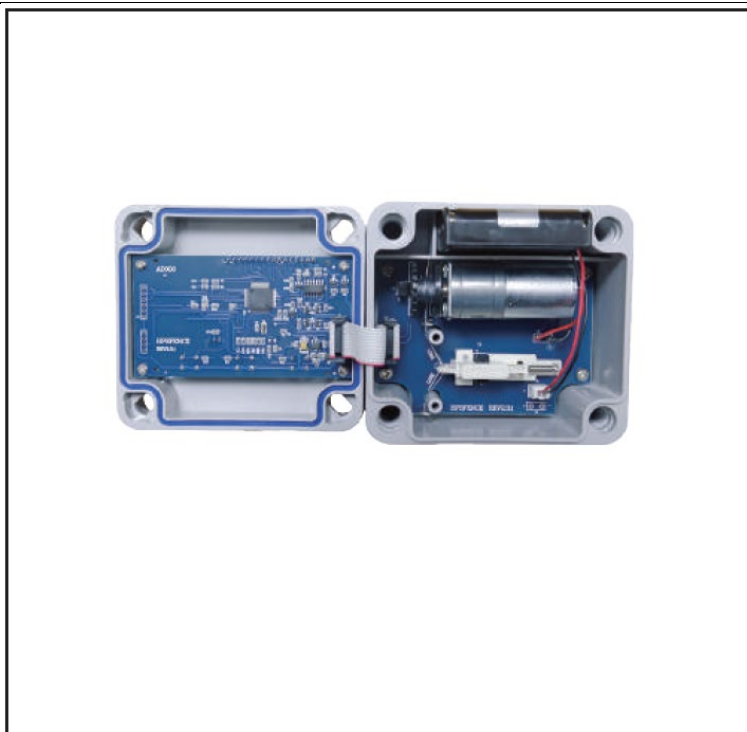


- 3) Szerelje fel a jobb oldali vezetőt és az alsó sín jobb oldalát a baromfiólra az önmetsző csavarok segítségével. Ellenőrizze, hogy az ajtó simán csúszik-e a vezetők mentén.

TIPP: Ha az ajtó túl erősen mozog, ellenőrizze, hogy a vezetők nem túl szorosak-e. Alternatívaként megfelelő kenőanyag is használható.



- 4) Csavarja ki a vezérlő előlapját rögzítő csavarokat, és vegye ki az elemtartót. Helyezzen be 4 AA elemet, és helyezze vissza a rekeszbe.



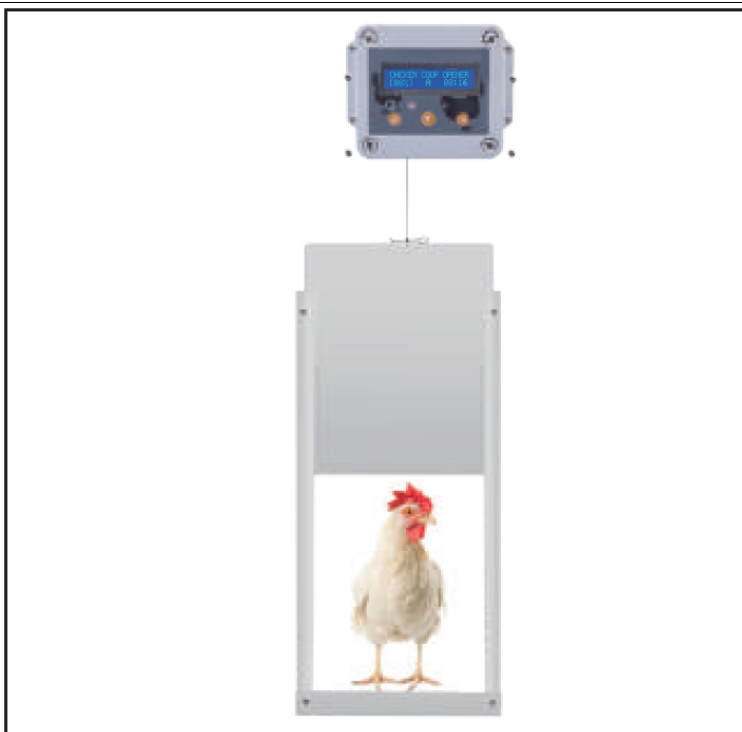
- 5) Szerelje vissza a vezérlő előlapját, majd az önmetsző csavarok segítségével szerelje be a vezérlőt a bejárat fölé.



- 6) Mozgassa fel kézzel az ajtót, és kösse a kábelhez (ügyeljen arra, hogy a kábel függőlegesen lógjon).



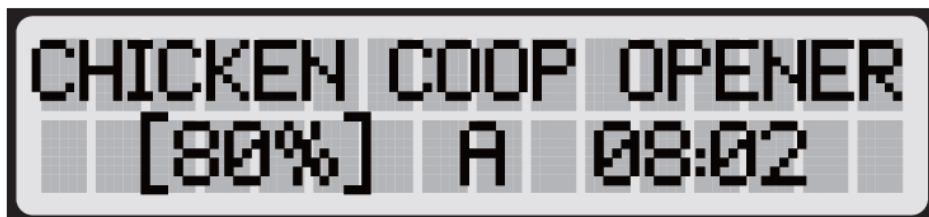
- 7) Az ajtó funkcionális tesztet végez (egyszer bezáródik és kinyílik). A nyitási magasságot a felhasználó állíthatja be (a részletekért lásd a "Vezérlő beállításai" című részt).



3.3. Munkavégzés a berendezéssel

Vezetőprogram beállításai

- 1) Kezdőképernyő



Nyomja meg és tartsa lenyomva a "MENU" gombot több mint 2 másodpercig, hogy elinduljon egy kezdőképernyő, amely az automatikusan beállított időt és az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

- 2) A nyitási magasság beállítása

OPEN HEIGHT SET
UP OR DOWN

- Ez az opció lehetővé teszi az ajtónyílás magasságának beállítását.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a "↑" vagy a "↓" gombot az ajtó felemeléséhez vagy leengedéséhez.
- Nyomja meg a "MENU" gombot a mentéshez és a következő beállítási képernyőre lépéshez.

3) Aktuális idő

CURRENT TIME:
08:12

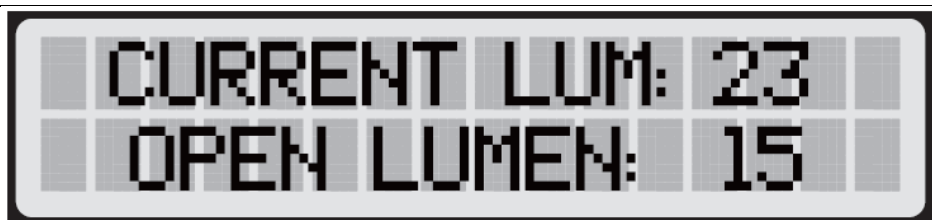
- Ez a beállítás lehetővé teszi az aktuális idő beállítását.
- Nyomja meg a "Menü" gombot az órák és percek közötti váltáshoz. Nyomja meg a "↑" vagy a "↓" gombot az értékek módosításához.

4) Nyitvatartási idő

OPEN UP TIME:
06:00

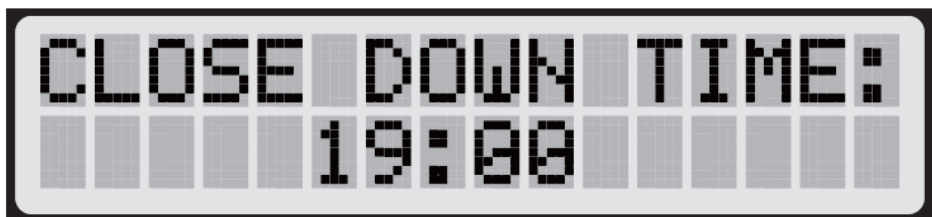
- Ez a beállítás lehetővé teszi az ajtónyitás idejének beállítását.
- Nyomja meg a "Menü" gombot az órák és percek közötti váltáshoz. Nyomja meg a "↑" vagy a "↓" gombot az értékek módosításához.

5) Megnyitó világítás:



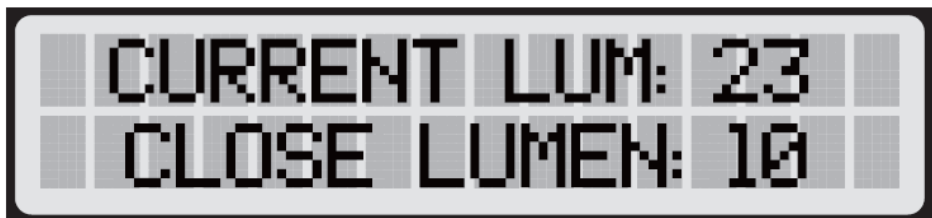
- Állítsa be a nyitást kiváltó világítási szintet a "↑" vagy a "↓" gomb megnyomásával (a 15-23-as tartományban).

6) Záróra



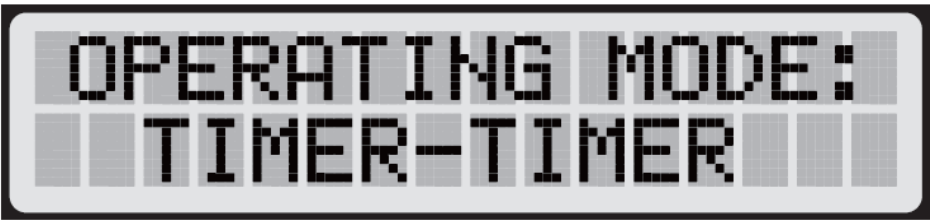
- Ez az opció lehetővé teszi az ajtó bezárásának idejének beállítását.
- Nyomja meg a "Menü" gombot az órák és percek közötti váltáshoz. Nyomja meg a "↑" vagy a "↓" gombot az értékek módosításához.

7) Záró világítás:



- Állítsa be a zárási szintet a "↑" vagy a "↓" gomb megnyomásával (a 0-14 tartományban).

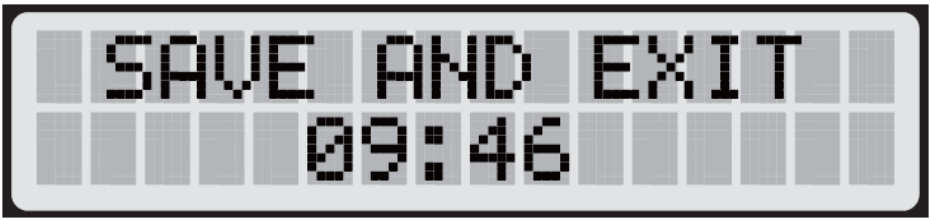
8) Működési mód



OPERATING MODE:
TIMER-TIMER

- Nyomja meg a "↑" gombot a vezérlő működési módjának kiválasztásához. Itt vannak a rendelkezésre álló üzemmódok:
 - TIMER-TIMER: Nyitás és zárás az órától függően.
 - TIMER-FÉNY: Nyitás az óra szerint, zárás a fény szerint.
 - LIGHT-TIMER: Nyitás a fénytől függően, zárás az órától függően.
 - FÉNY-FÉNY: Nyitás és zárás a fénytől függően.

9) A beállítások mentése



SAVE AND EXIT
09:46

- A beállítások mentéséhez nyomja meg a "MENU" gombot. A képernyő visszatér a kezdeti megjelenítéshez, és a vezérlő elkezdi működni.

Tippek

- 1) A fényszint beállítási módban az ajtó nyitva maradásának tartománya 15-23, az ajtó zárásának tartománya pedig 0-14. A 0 teljes sötétséget, a 23 pedig teljes fényességet jelent.
- 2) Ha használat közben a képernyőn "Hiba" jelenik meg, ellenőrizze a "Hibaelhárítás" táblázatot.
- 3) Ha a piros jelzőfény gyakran villog, az azt jelenti, hogy hiba történt. Nyomja meg a "MENU" gombot a képernyő felébresztéséhez és a hibakód megjelenítéséhez.
- 4) Az elemek cseréje után állítsa be az aktuális időt, amint a készülék automatikus működési tesztet végez.

Az ajtó kézi zárása/nyitása

- 1) Nyomja meg a "MENU" gombot a vezérlőképernyő felébresztéséhez.
- 2) Az ajtó aktuális állapotától függően:
 - Nyomja meg a ↓ gombot - az ajtó ideiglenesen bezáródik (3 perc múlva kinyílik).
 - Nyomja meg a ↑ gombot - az ajtó ideiglenesen kinyílik (3 perc múlva bezáródik).

Az akkumulátorcseréje gyakorisága

- Az akkumulátorok általában körülbelül 6 hónapig tartanak ki. Ha a hőmérséklet alacsonyabb, az energiafogyasztás magasabb. Az akkumulátorok élettartama a minőségüktől is függ.
- Ha a piros jelzőfény kis időközönként villog, vagy a készülék teljesen leállt, az elemeket ki kell cserélni. Ajánlott elkerülni az újratölthető elemek használatát, mivel nagyon alacsony környezeti hőmérsékleten feszültségesés léphet fel.
- Győződjön meg arról, hogy az új elemek nem merültek le, és hogy a házukon és az elemtartón feltüntetett polaritásnak megfelelően vannak behelyezve.
- Ha a képernyő nem kapcsol be az elemek behelyezése után, az elemtartó dugójának bedugása előtt 3 másodpercig nyomja meg bármelyik gombot, hogy a készülék áramköreibe maradt feszültség megszűnjön.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- g) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.

UTASÍTÁSOK AZ AZ ELEMÉK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ

A készülékekben AA elemek vannak.

A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor. Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

HIBAELHÁRÍTÁS:

Hibakód	Információk a kijelzőn	Ok	Megoldás
Hiba 01	Motorhiba!	1. Motorhiba	Javítás céljából küldje vissza a gyártó szervizközpontjába.
		2. Számláló érzékelő hiba	Javítás céljából küldje vissza a gyártó szervizközpontjába.
Hiba 02	Vonal a fogakon!	1. A kábelt a lánckerék köré tekerik.	Nyissa ki a panelt. A kábeldob forgatásához tartsa lenyomva a "↓" vagy a "↑" gombot néhány másodpercig. Ha megtalálta a megfelelő pozíciót, oldja ki a kábelt a lánckerékből. A hiba törléséhez nyomja meg a "MENU" gombot. Az ajtó végrehajt egy működési tesztet, majd visszatér a normál működéshez.
		2. Rossz kábeltekercselési irány	Nyomja meg a "↓" gombot, és húzza a kábelt, amíg teljesen ki nem tekeredik, majd a megfelelő irányba tekeredik. Amikor a kábel a kívánt hosszúságúra rövidült, engedje fel a gombot. A "↑" vagy a "↓" gombokkal állíthatja be a hosszúságot. A beállítások elvégzése után nyomja meg a "MENU" gombot a hiba törléséhez. Az ajtó funkcionális tesztet hajt végre, és visszatér a normál működéshez.

Hiba 03	Az ajtó nincs megkötvé	1. Az ajtó nincs bekötve	Kösd be az ajtót. Várjon 8 másodpercet, az ajtó elvégzi a működési tesztet, majd folytatja a normál működést.
		2. A helyzetérzékelő (U3) meghibásodása.	Javítás céljából küldje vissza a gyártó szervizközpontjába.
		3. Az ajtó túl világos	Használjon 300-1000 g súlyú ajtót. Várjon 8 másodpercet a telepítés után. Az ajtó ezután funkcionális tesztet hajt végre, és visszatér a normál működéshez.
		4. A kábel helyzete a vezérlőben nem megfelelő.	Nyissa ki a vezérlő előlapját, helyezze a kábelt kézzel a nyomtatott áramköri lapon látható módon, és várjon 8 másodpercet. Az ajtó ezután funkcionális tesztet hajt végre, és visszatér a normál működéshez.
Hiba 04	Az utazás túl hosszú	Az ajtónak 1,5 m-nél nagyobb távolságra kell mozognia.	Nyomja meg a "↑" gombot az ajtó által bejárt útvonal lerövidítéséhez a bejárat nyílásnak megfelelően. A hiba törléséhez engedje fel a "MENU" gombot. Az ajtó funkcionális tesztet végez, majd újra normál működésbe lép.
Hiba 05	Ajtó elzárva!	1. Az ajtó kinyitása akadályozott	Ellenőrizze, hogy az ajtót nem torlaszolja el akadályok. Az akadályok eltávolítása után nyomja meg a "MENU" gombot a hiba törléséhez. Az ajtó funkcionális tesztet végez, majd újra normál működésbe lép.
		2. Az ajtó zárása blokkolva van	Ellenőrizze, hogy az ajtó alján nincsenek-e akadályok, amelyek az ajtó szokásos mozgását akadályozzák. Ha ezeket eltávolítják, az ajtó automatikusan bezáródik.
		3. Az ajtó túl világos	Használjon 300-1000 g súlyú ajtót. Várjon 8 másodpercet a telepítés után. Az ajtó ezután funkcionális tesztet hajt végre, és visszatér a normál működéshez.
		4. A kábel helyzete a vezérlőben nem megfelelő.	Nyissa ki a vezérlő előlapját, helyezze a kábelt kézzel a nyomtatott áramköri lapon látható módon, és várjon 8 másodpercet.

			Az ajtó ezután funkcionális tesztet hajt végre, és visszatér a normál működéshez.
Hiba 06	Ajtó túlterhelés!	Az ajtó túl nehéz	Használjon 300-1000 g súlyú ajtót. Várjon 8 másodpercet a telepítés után. Az ajtó ezután funkcionális tesztet hajt végre, és visszatér a normál működéshez.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	KYLLING DØRÅBNER
Model	WIE-CCD-200
Batterier	4xAA
Omgivelsestemperatur [°C]	> -18
Tilladt vægt af den løftede dør [kg]	0.3-1
Totalmål (bredde x dybde x højde) [mm]	600 x 240 x 100
Weight [kg]	1

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt)
	OBS! Hængende last! Vær forsigtig, når du sænker døren.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af vejledningen henviser til KØKKENDØRÅRSÅBEN.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.

-
- d) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan maskinen betjenes.
- b) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- b) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- c) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere, fordi den håndterer en tung belastning. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
- d) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
- e) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- f) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- g) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- h) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- i) Ikke-genopladelige batterier bør ikke genoplades.
- j) Forskellige typer batterier samt gamle og brugte batterier bør ikke blandes.
- k) Batterierne skal installeres i den polaritetsretning, der er angivet på symbolerne på enheden og batteriet.
- l) Brugte batterier skal fjernes fra enheden og bortskaffes på en sikker måde i henhold til loven.
- m) Brug ikke apparatet til at løfte døre, der vejer mere end anbefalet.
- n) Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker.
- o) Vær forsigtig, når du sænker døren. På trods af dørens lave vægt anbefales det at undgå kontakt med den faldende last.



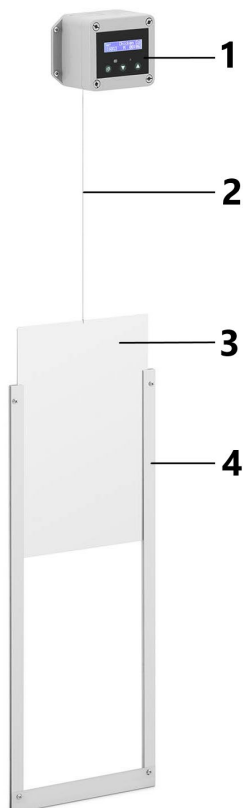
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Produktet er beregnet til brug som en automatisk åbnende og lukkende dør til et fjerkræhus.

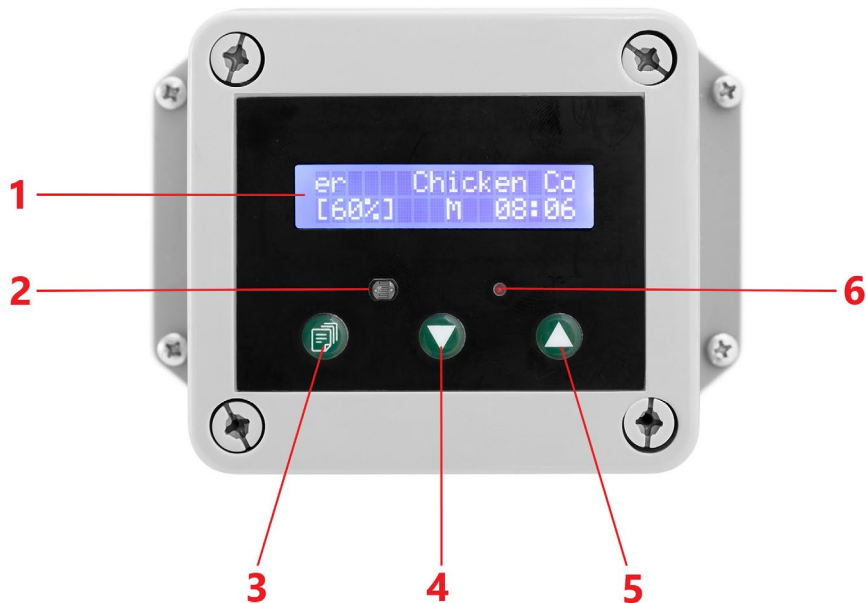
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



-
- 1 - Betjening
 - 2 - Strop
 - 3 - Dør
 - 4 - Vejledninger

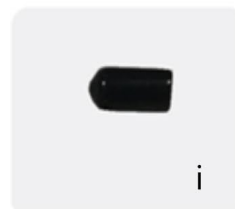
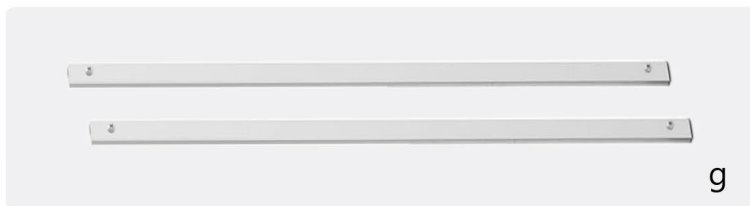
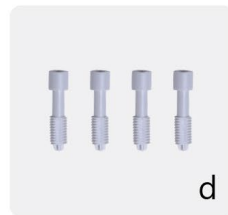
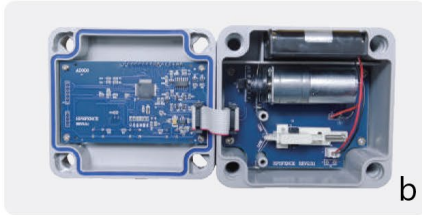
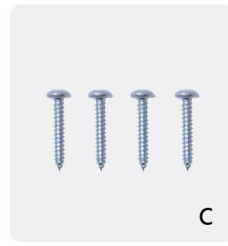
Kontrolpanel



- 1 - Skærm
- 2 - Lyssensor
- 3 - "MENU"-knappen; skift mellem menupunkter
- 4 - "↓"-knappen (ned); faldende værdi
- 5 - "↑"-knappen (op); stigende værdi
- 6 - Kontrollampe

3.2. Klargøring til drift

Indstille indhold



-
- a - Controller-dæksel
 - b - Betjening
 - c - Selvskærende skruer til montering af controlleren
 - d - M4x30 skruer med fladt hoved til montering af controllerens dæksel
 - e - Selvskærende skruer til montering af styrene
 - f - Nederste skinne
 - g - Vejledninger
 - h - Dør
 - i - Hætte til lyssensor

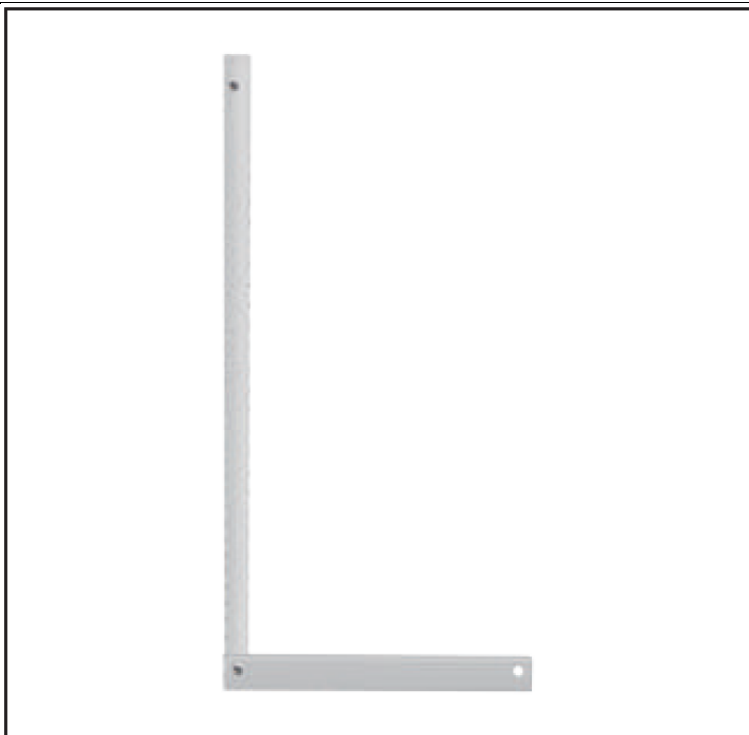
Bemærk: En skruetrækker (medfølger ikke) er et værktøj til montering af enheden.

Installationssted:

- Styringen skal monteres på fjerkræhusets ydervæg (styringen har en lyssensor).
- Styringen skal installeres over hønseindgangen.
- Det anbefales, at indgangen måler max. 22 x 32 cm (bredde x højde).
- Den omgivende temperatur bør ikke falde til under -18 °C.

Montering

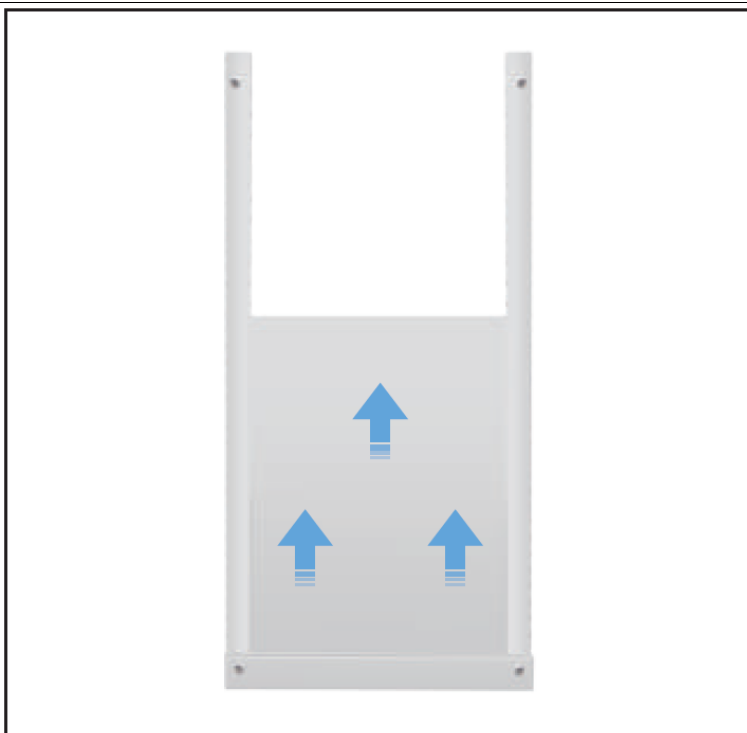
- 1) Monter den venstre styring og den venstre del af den nederste skinne på fjerkræhuset med de selvskærende skruer.



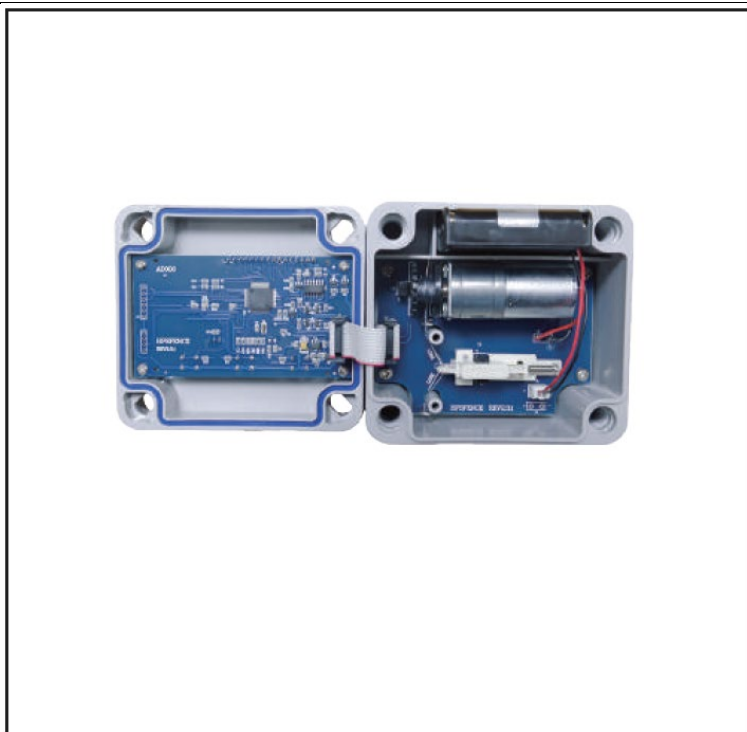
- 2) Skub døren ind i den venstre styring og i den nederste skinne.



- 3) Monter den højre guide og højre side af den nederste skinne på fjerkræhuset med de selvskærende skruer. Kontroller, at døren glider let langs styrene.
TIP: Hvis døren bevæger sig for meget, skal du kontrollere, om styrene ikke er for stramme. Alternativt kan der anvendes et egnet smøremiddel.



- 4) Skru skruerne, der fastgør controllerens frontpanel, ud, og fjern batterirummet. Sæt 4 AA-batterier i, og sæt rummet i igen.



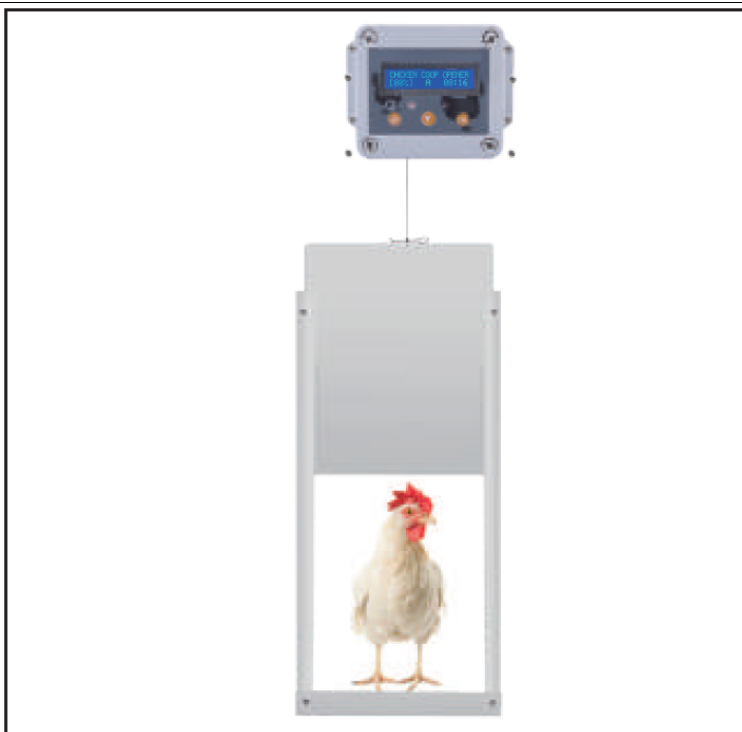
- 5) Geninstaller controllerens frontpanel, og monter derefter controlleren over indgangen med de selvskærende skruer.



- 6) Flyt manuelt døren op og bind den fast til kablet (sørg for, at kablet hænger lodret).



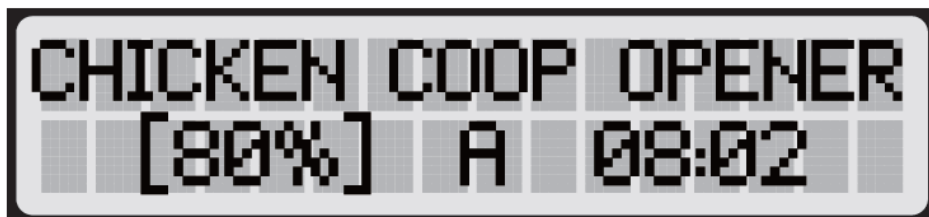
- 7) Døren udfører en funktionstest (den lukker og åbner én gang).
Åbningshøjden kan indstilles af brugeren (se "Indstillinger for styring" for yderligere oplysninger).



3.3. Betjening af udstyret.

Indstillinger for driveren

- 1) Indledende skærm



Tryk på knappen "MENU" og hold den nede i mere end 2 sekunder for at åbne en indledende skærm, der viser den automatisk indstillede tid og batteriniveau.

- 2) Indstilling af åbningshøjden

OPEN HEIGHT SET
UP OR DOWN

- Denne indstilling giver dig mulighed for at indstille højden på døråbningen.
- Tryk og hold "↑" eller "↓" nede for at hæve eller sænke døren.
- Tryk på "MENU"-knappen for at gemme og gå til næste indstillingsskærm.

3) Nuværende tid

CURRENT TIME:
08:12

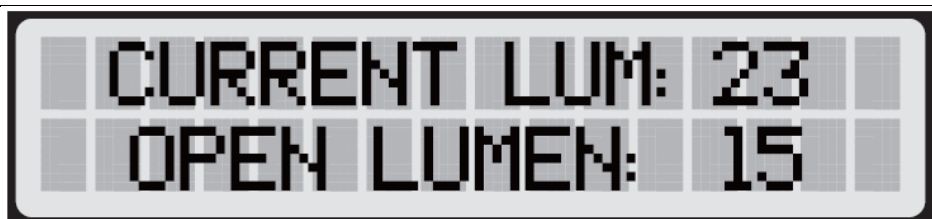
- Denne indstilling giver dig mulighed for at indstille det aktuelle tidspunkt.
- Tryk på "Menu"-knappen for at skifte mellem timer og minutter. Tryk på "↑" eller "↓" for at ændre værdierne.

4) Åbningstid

OPEN UP TIME:
06:00

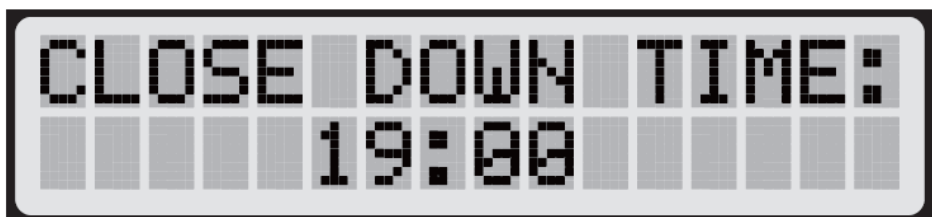
- Denne indstilling giver dig mulighed for at indstille tidspunktet for åbning af døren.
- Tryk på "Menu"-knappen for at skifte mellem timer og minutter. Tryk på "↑" eller "↓" for at ændre værdierne.

5) Åbningsbelysning:



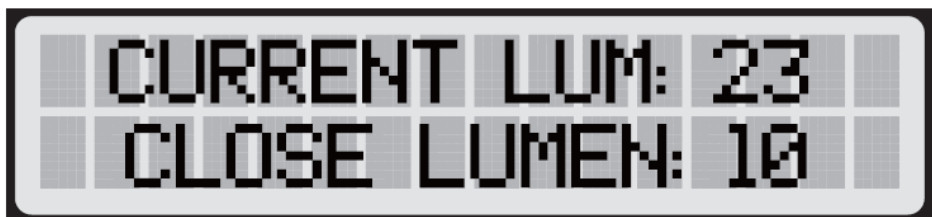
- Juster det lysniveau, der udløser åbningen, ved at trykke på "↑" eller "↓" (i intervallet 15-23).

6) Lukningstid



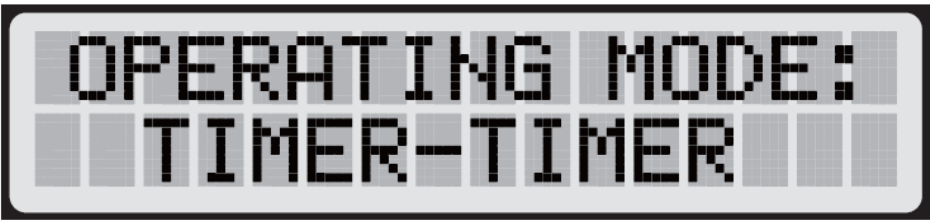
- Denne indstilling giver dig mulighed for at indstille tidspunktet for lukning af døren.
- Tryk på "Menu"-knappen for at skifte mellem timer og minutter. Tryk på "↑" eller "↓" for at ændre værdierne.

7) Lukning af belysning:



- Juster lukningsniveauet ved at trykke på "↑" eller "↓" (i intervallet 0-14).

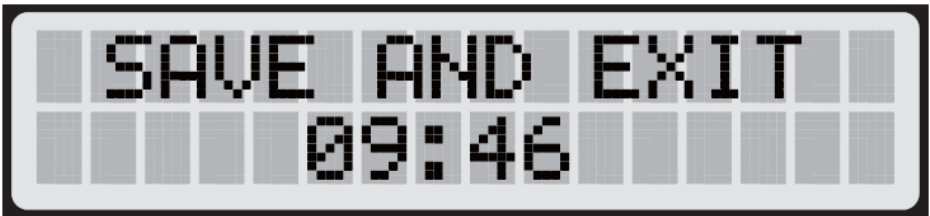
8) Driftsform



OPERATING MODE:
TIMER-TIMER

- Tryk på "↑" for at vælge controllerens driftstilstand. Her er de tilgængelige tilstande:
 - TIMER-TIMER: Åbning og lukning afhængigt af uret.
 - TIMER-LIGHT: Åbning efter uret, lukning efter lyset: TIMER-LIGHT: Åbning efter uret, lukning efter lyset.
 - LIGHT-TIMER: Åbning afhængigt af lyset, lukning afhængigt af uret.
 - LYS-LYS: Åbning og lukning afhængigt af lyset.

9) Lagring af indstillingerne



SAVE AND EXIT
09:46

- Tryk på "MENU"-knappen for at gemme indstillingerne. Skærmen vender tilbage til den oprindelige visning, og controlleren begynder at fungere.

Anvisninger

- 1) Med hensyn til lysniveauindstillingen er det område, hvor døren forbliver åben, 15-23, og det område, hvor døren lukkes, 0-14. 0 betyder fuldstændig mørke og 23 betyder total lysstyrke.
- 2) Hvis der vises "Error" på skærmen under brug, skal du se i tabellen "Fejlfinding".
- 3) Hvis den røde indikatorlampe blinker ofte, betyder det, at der er opstået en fejl. Tryk på "MENU"-knappen for at vække skærmen og vise fejlkoden.
- 4) Efter udskiftning af batterierne skal du indstille den aktuelle tid, så snart apparatet udfører en automatisk test af driften.

Lukning/åbning af døren manuelt

- 1) Tryk på "MENU"-knappen for at vække controller-skærmen.
- 2) Afhængigt af dørens aktuelle tilstand:
 - Tryk på ↓ - døren lukkes midlertidigt (den åbnes efter 3 minutter)
 - Tryk på ↑ - døren åbnes midlertidigt (den lukkes efter 3 minutter)

Hyppighed af udskiftning af batterier

- Batterierne holder typisk i ca. 6 måneders drift. Når temperaturen er lavere, er energiforbruget højere. Batteriets levetid afhænger også af deres kvalitet.
- Når den røde indikatorlampe blinker med små intervaller, eller når apparatet er holdt helt op med at fungere, skal batterierne udskiftes. Det anbefales at undgå brug af genopladelige batterier, da der kan forekomme spændingsfald ved meget lave omgivelsestemperaturer.
- Sørg for, at de nye batterier ikke er afladet, og at de er monteret i overensstemmelse med den polaritet, der er angivet på deres kabinet og på batterirummet.
- Hvis skærmen ikke tændes, efter at du har sat batterierne i, skal du, inden du sætter stikket i batterirummet, trykke på en vilkårlig knap i 3 sekunder for at fjerne eventuel tilbageværende spænding i enhedens kredsløb.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Fjern batterierne, før du rengør apparatet, før du fjerner batterierne.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- f) Brug en blød klud til rengøring.
- g) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER.

Apparaterne er udstyret med AA 1,5V batterier.

Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.

Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDS TYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

FEJLSØGNING:

Fejlkode	Meddelelse på displayet	Årsag	Løsning
Fejl 01	Motorfejl!	1. Motorfejl	Returneres til producentens servicecenter med henblik på reparation
		2. Fejl i tællende sensor	Returneres til producentens servicecenter med henblik på reparation
Fejl 02	Linje på tænderne!	1. Kablet er viklet rundt om tandhjulet	Åbn panelet. Tryk på knappen "↓" eller "↑" og hold den nede i nogle få sekunder for at dreje kabeltromlen. Når du har fundet den korrekte position, skal du løsne kablet fra tandhjulet. Tryk på "MENU"-knappen for at fjerne fejlen. Døren udfører en funktionstest og vender derefter tilbage til normal drift.
		2. Forkert retning for kablets vikling	Tryk på knappen "↓", og træk i kablet, indtil det er helt afviklet, hvorefter det vil blive viklet i den rigtige retning. Når kablet er afkortet til den ønskede længde, skal du slippe knappen. Brug knapperne "↑" eller "↓" til at justere længden. Når du har foretaget justeringerne, skal du trykke på "MENU"-knappen for at slette fejlen. Døren vil udføre en funktionstest og vende tilbage til normal drift.
Fejl 03	Døren er ikke bundet	1. Døren er ikke bundet	Bind døren. Vent 8 sekunder, hvorefter døren udfører en

			funktionstest og derefter genoptager normal drift.
		2. Fejl i positionssensoren (U3)	Returneres til producentens servicecenter med henblik på reparation
		3. Døren er for let	Brug en dør, der vejer 300-1000 g. Vent 8 sekunder efter installationen. Døren vil derefter udføre en funktionstest og vende tilbage til normal drift.
		4. Kablet er placeret forkert inde i controlleren	Åbn controllerens frontpanel, placer kablet manuelt som vist på printkortet, og vent 8 sekunder. Døren vil derefter udføre en funktionstest og vende tilbage til normal drift.
Fejl 04	Rejsen er for lang	Døren skal bevæge sig i en afstand på mere end 1,5 m	Tryk på knappen "↑" for at afkorte den vej, som døren dækker, så den passer til indgangsåbningen. Slip "MENU"-knappen for at fjerne fejlen. Døren vil udføre en funktionstest og derefter genoptage normal drift.
Fejl 05	Døren er blokeret!	1. Åbning af døren er blokeret	Kontroller, at døren ikke er blokeret af forhindringer. Når du har fjernet forhindringerne, skal du trykke på "MENU"-knappen for at fjerne fejlen. Døren vil udføre en funktionstest og derefter genoptage normal drift.
		2. Lukning af døren er blokeret	Kontroller, at døren ikke er blokeret af forhindringer i bunden af døren eller i vejen for dens normale bevægelse. Når disse fjernes, lukker døren automatisk.
		3. Døren er for let	Brug en dør, der vejer 300-1000 g. Vent 8 sekunder efter installationen. Døren vil derefter udføre en funktionstest og vende tilbage til normal drift.
		4. Kablet er placeret forkert inde i controlleren	Åbn controllerens frontpanel, placer kablet manuelt som vist på printkortet, og vent 8 sekunder. Døren vil derefter udføre en funktionstest og vende tilbage til normal drift.

Fejl 06	Overbelastning af døre!	Døren er for tung	Brug en dør, der vejer 300-1000 g. Vent 8 sekunder efter installationen. Døren vil derefter udføre en funktionstest og vende tilbage til normal drift.
---------	-------------------------	-------------------	---

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com